Università
Ca'Foscari
Venezia

Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati

Corso di Laurea Magistrale in Scienze del Linguaggio

Tesi di Laurea

Topic e Focus in Russo e in Italiano

Un modello sintattico unitario della periferia sinistra della frase

Relatore
Prof. Guglielmo Cinque

Correlatrice
Prof.ssa Svetlana Nistratova

Laureando
Federico Schirato
Matricola 847984

Anno Accademico
2018 / 2019

Ringraziamenti

Ringrazio il relatore di questa tesi, il Prof. Guglielmo Cinque, per i suoi suggerimenti, per la disponibilità mostrata nel chiarire e discutere i miei dubbi e per aver guidato la stesura di questo elaborato con consigli preziosi.

Ringrazio i miei genitori, punti di riferimento a cui devo molto, che mi hanno supportato lungo l'intero mio percorso di studi.

Ringrazio tutti gli amici e le amiche che mi accompagnano nella vita universitaria e di tutti i giorni, per la pazienza e l'affetto dimostrati in ogni momento.

INDICE

Elenco delle abbreviazioni.....8

ABSTRACT.....10
АБСТРАКТ ДИПЛОМНОЙ РАБОТЫ.....11

CAPITOLO I: IL MODELLO SINTATTICO DI L. RIZZI.....13

Introduzione.....13

1. *The Fine Structure of the Left Periphery* (1997).....14
1.1 Impianto teorico.....14
1.2 La periferia sinistra (LP/PS).....16
1.3 Topic e Focus secondo L. Rizzi.....16
1.3.1 Il Topic.....17
13.2 Il Focus.....17
1.3.3 La natura di Topic e Focus.....18
1.4 La struttura della periferia sinistra e il Criterio Wh.....20
1.5 Le relazioni locali e il Principio della Categoria Vuota.....24
1.6 Conclusioni.....28

2. *On the position "Int(errogative)" in the Left Periphery of the Clause* (2001).....29
2.1 La posizione degli elementi Wh nelle interrogative indirette.....29
2.2 Conclusioni.....30

3. *Locality and Left Periphery* (2004).....30
3.1 Le proprietà delle relazioni locali.....30
3.2 Avverbi preposti.....32

4. Conclusioni.....33

CAPITOLO II: STUDI SU TOPIC, FOCUS E PERIFERIA SINISTRA:
UN MODELLO DI SINTESI....36

Introduzione....36

1. K. Lambrecht, *Information Structure and Sentence Form* (1994)....37
1.1 Topic....37
1.2 Focus....38
1.3 Il rapporto tra Topic e Focus e la Prosodia....39

2. Il rapporto tra elementi Wh e Focus....40
2.1 Katz e Postal, *An Integrated Theory of Linguistic Description* (1964)....40
2.2 N. Chomsky, *The Minimalist Program* (1995)....42
2.3 P. Cole e G. Hermon, *The Typology of Wh-Movement* (1998)....43
2.4 Conclusioni....44

3. Espansioni della periferia sinistra di L. Rizzi....44
3.1 IntP rivista da Munaro (2000)....44
3.2 La periferia sinistra di Benincà e Poletto (2004)....45
3.2.1 Il Topic Field....46
3.2.2 Il Focus Field....47

4 Conclusioni....49

5. Il modello di sintesi provvisorio....50
5.1 Il Topic Field superiore....51
5.2 Un unico IntP....52
5.3 Il Topic Field inferiore....56
5.4 Focalizzazione e interrogazione....57
5.4.1 Le interrogative-wh....57
5.4.2 Le domande speciali....59

5.4.3 L'interrogativa polare....62
5.4.4 La focalizzazione....63
5.4.5 Le interrogative indirette....65
5.5 Gli elementi al di sotto del Focus....68
5.6 SSP e ModP....69
5.7 Esempi di derivazione....71

6. Conclusioni....73

CAPITOLO III: IL MODELLO DI SINTESI APPLICATO AL RUSSO....76

Introduzione....76

1. L'analisi di King (1993)....76
1.1 Topic....76
1.2 Focus....77

2. L'analisi di Timberlake (2004)....78

3. Topic e Focus secondo Sljussar' (2007)....79
3.1 La prosodia....81
3.2 Scrambling....82

4. L'analisi di Bailyn (2011)....85
4.1 Topic....85
4.2 Focus....86
4.3 Osservazioni....87

5. Il modello di sintesi applicato al Russo....88
5.1 Topic e Focus in Russo e in Italiano....88
5.1.1 Due tipi di Topic....89
5.1.2 Hanging Topic....91

5.1.3 Avverbi di scenario e LD....93
5.2 IntP e la particella *li*....94
5.3 Il Topic inferiore....98
5.3.1 La particella *to*....99
5.4 Due tipi di Focus....100
5.4.1 La particella *že*....101
5.5 Le interrogative-wh in Russo....103
5.6 Le interrogative speciali....103
5.7 L'interrogativa causale in Russo....105
5.8 Specificatori multipli per TopP e FocP....107
5.9 ModP in Russo....109

6. Movimenti IS....110
6.1 Scrambling ed estrazione da DP....110

7. Il modello di sintesi....117
7.1 Ordini sintattici....119

CONCLUSIONI....125

BIBLIOGRAFIA....129

Elenco delle abbreviazioni

AdvP = Adverb Phrase

AgrSP = Agreement Subject Phrase

ConcP = Concessive Phrase

CounterfP = Counterfactual Phrase

CP = Complementiser Phrase

D = Determiner, Determinatore

DisjP = Disjunctive Phrase

DO = direct object, oggetto diretto

DP = Determiner Phrase, sintagma nominale

EF = Edge Feature

EPP = Empty Cateogry Principle

FF = Focus Field

FinP = Finiteness Phrase

FocP = Focus Phrase

ForceP = Force Phrase

HMC = head movement constraint

HT = hanging topic, topic pendente

IM = Internal Merge

IntP = Interrogative Phrase

IO = indirect object, oggetto indiretto

IP = Inflectional Phrase

IS = Information Structure

LBE = Left branch extraction

LD = left dislocation, dislocazione a sinistra

LDP = Left Dislocation Phrase

LP = left periphery, periferia sinistra

MC = minimal configuration

MLC = minimal link condition

ModP = Modifier Phrase

MR = minimalità relativizzata

M-TOP = Topicalizzazione nel Middle-Field

NP = Noun Phrase

NSR = Nuclear Stress Rule

Op = Operator, Operatore

PP = Preposition Phrase

PS = periferia sinistra

Q = Quantifier, Quantificatore

RM = remnant movement, movimento residuale

Spec = Specificatore

SQ = special question, domanda speciale

SS = scene setting, di scenario

SSP = Scene Setting Phrase

SubjP = Subject of Predication Phrase

TF = Topic Field

TOP = Topicalizzazione al margine sinistro

TopP = Topic Phrase

TP = Time Phrase

UG = universal grammar, grammatica universale

V = verbo

vP = little v Phrase

VP = Verb Phrase

VSO = Verbo Soggetto Oggetto

whP = elemento-wh

ABSTRACT

In questo elaborato viene analizzata la periferia sinistra della frase in Italiano e in Russo e vengono descritti dal punto di vista linguistico i movimenti sintattici che qui hanno luogo.
Lo scopo di questo lavoro è quello di creare una struttura sintattica unitaria che possa rendere conto di tutti i fenomeni che coinvolgono la periferia sinistra sia in Italiano che in Russo.
L'elaborato è diviso in tre capitoli.

Nel primo capitolo si descrive la struttura della periferia sinistra proposta da Rizzi nel 1997. Questa struttura è stata rivista dallo stesso studioso più volte nel corso degli anni.
Secondo Rizzi, nella parte più alta della periferia sinistra c'è ForceP, che determina il tipo della frase. Sotto di esso, nell'ordine, si possono trovare un TopP, IntP e un secondo TopP.
Immediatamente al di sotto di questo TopP si trova FocP, il quale è seguito nuovamente da un TopP, dalla proiezione ModP e infine da FinP, che determina il grado di finitezza della proposizione sottostante.
TopP ospita degli elementi del discorso già noti, mentre FocP ospita una informazione nuova o in contrasto con una informazione precedente.

Nel secondo capitolo vengono descritti gli studi che hanno tentato di modificare o mettere in discussione la struttura della periferia sinistra di Rizzi.
In particolare, verrà analizzato il Topic Field e il Focus Field di Benincà e Poletto (2004) e IntP come descritto da Munaro (2000).
Dopo questo excursus, propongo un mio modello di sintesi provvisorio coerente con gli studi citati.

Nel terzo capitolo il mio modello di sintesi per la periferia sinistra dell'Italiano viene testato sul Russo, con l'aiuto degli studi di King (1993), Timberlake (2004), Bailyn (2011) e Sljussar' (2007).
Dai dati forniti, è possibile modificare il modello provvisorio e semplificarlo, fino ad arrivare a una struttura simile a quella proposta da Rizzi e descritta nel Capitolo I, ma con qualche modifica.
Il modello da me elaborato è capace di spiegare in maniera chiara i fenomeni che coinvolgono la periferia sinistra del Russo e dell'Italiano e, soprattutto, di fornire ad entrambe queste lingue diverse una struttura sintattica identica.

АБСТРАКТ ДИПЛОМНОЙ РАБОТЫ

В данной дипломной работе представляется уникаьлная синтаксическая модель для левой периферии предложения, которая является действенной, чтобы описать грамматику русского и итальянского языка.

Работа разделена на три части.

Во вступление говорится о цели и содержании этой работы. В ней представляется сравнительный анализ понятий топика и фокуса в итальянском и в русском языках.

В первой части обсуждается структуру левой периферии предложения, которую предложил Рицци для итальянского языка в 1997 году и которую он много раз изменял.

В высочайшей части левой периферии находится группа Force, которая определяет тип клаузы. Под этой группе находятся вопросительная группа, группа фокуса и группа определения, т.е. функциональные проекции между которыми могут появляться топики.

В группе фокуса имеют место процессы вопроса и фокуса.

В обоих случаях, у вершины группы есть черта, которой нужна другая черта, чтобы получить смысл. Вершина ищет и помещает составляющую, у которой есть черта, и её перемещение позволяет создать связь спецификатор-вершина.

Во второй части анализируются некоторые исследования разных авторов, которые пытались изменить или расширить структуру левой периферии Рицци. В особенности, речь идёт о Topic Field и Focus Field Бенинка и Полетто (2004) и о вопросительной группе Мунаро (2000).

В конце этой части предполагается новая синтетическая синтаксическая модель, которая

составляется из многих проекций, в том числе проекции Рицци, а также проекции последующих авторов.

В третьей части действие этой модели проверяется через её применение в синтаксисе русского языка. Понятия топика и фокуса анализируются на базе исследований Кинга (1993), Тимберлейка (2004), Бейлина (2011) и Слюссаря (2007).

В заключении описываются главные элементы новой модели.

Модель похожа на структуру Рицци, но есть некоторые различия: составляющие, перемещённые в левую периферию, которые появляются под группой фокуса, не считаются топиками. Они принимают участие в отношении фокуса.

Кроме этого, предполагается, что группа фокуса и группа топика являются единственными функциональными проекциями, у которых есть возможность иметь разные спецификаторы.

Порядок составляющих в спецификаторе зависит от доступности и заметности их референтов в дискурсе.

Преимущества этой модели главным образом два.

Во первых, модель объясняет узкую связь между вопросом и фокусом. Оба этих лингвистических феномена ставят под сомнение элементы реальности и требуют определять их смысл в наборе переменных.

Во вторых, эта работа доказывает действие картографического подхода к синтаксису русского языка и подчёркивает, что порядок слов не свободный, потому что он зависит от требований среды речи, чтобы правильно сообщить информацию.

CAPITOLO I
Il modello sintattico di L. Rizzi

Introduzione

La cornice teorica in cui Rizzi svolge la sua analisi della periferia sinistra della frase si basa sugli studi condotti prima di lui sulla struttura frasale in generale.
Gli studi da cui muove Rizzi hanno scomposto la frase in una serie più o meno vasta di singole teste funzionali corrispondenti a specifiche funzioni grammaticali nell'ottica di una rappresentazione dei vari costituenti secondo uno schema ben preciso, cioè un albero sintattico binario.
L'approccio cartografico di Rizzi alla periferia sinistra è perciò in linea con la saggistica a lui precedente e contemporanea ed è volto ad arricchire la comprensione di una parte della frase che, fino alla pubblicazione di "The Fine Structure of the Left Periphery", non aveva avuto un'analisi esaustiva e profonda.

Caratteristica essenziale del lavoro di Rizzi è la continua e dettagliata osservazione dei dati empirici forniti da esempi tratti dall'Italiano e dall'Inglese, le due lingue su cui il suo studio è basato.
In base alla posizione relativa dei costituenti, cioè alla posizione di ognuno di essi rispetto agli altri, lo studioso è capace di tracciare una mappa accurata della periferia sinistra della frase e di motivare analogie e differenze tra gli elementi che essa ospita.

Questa stessa periferia viene poi rivista varie volte nel corso degli anni e viene arricchita di nuove teste funzionali, avendo sempre come obiettivo quello di fornire una struttura teorica (e universale) il più possibile rispondente ai dati della realtà linguistica e alle sue varie realizzazioni.

1. *The Fine Structure of the Left Periphery* (1997)

1.1 Impianto teorico

La trattazione di Rizzi inizia fornendo una divisione della struttura frasale in tre livelli, ossia:

(i) un livello lessicale, caratterizzato dalla testa V che assegna i ruoli tematici (ruoli-theta) ai suoi argomenti;

(ii) un livello flessivo, composto da varie teste funzionali che assegnano a determinati costituenti tratti di caso e di accordo;

(iii) un livello del complementatore che ospita morfemi funzionali liberi, Topic ed elementi simili ad Operatori.

Lo schema appena abbozzato va inteso come procedente dal basso verso l'alto, ossia dalla posizione più in basso all'interno dell'albero sintattico.

L'elemento che caratterizza l'ultimo livello della frase (i.e. quello più in alto nell'albero) è il Complementatore (C).

Una definizione di C e del suo ruolo all'interno della struttura di una frase la si trova già in *The Minimalist Program* (Chomsky, 1995), dove esso è visto come l'elemento necessario ad introdurre un qualsiasi tipo di frase.

Come avviene per una qualsiasi altra testa funzionale, C° seleziona un suo complemento (nella nostra discussione un'intera frase, IP) e gli assegna un preciso valore.

Considerato questo, Rizzi definisce CP come l'interfaccia tra il contenuto proposizionale (IP) e la struttura superiore, determinando se una frase è dichiarativa, interrogativa, esclamativa, relativa, ecc...

La struttura della frase basata su tre livelli non è fissa, i componenti contenuti in ciascun livello possono muoversi.

Il movimento di un costituente dalla sua posizione di base è visto dal punto di vista linguistico come necessario, cioè un elemento non può muovere in un'altra posizione senza che ciò non sia dovuto a un particolare requisito imposto dalla grammatica. Se questo requisito fosse soddisfatto nella posizione di base, allora non ci sarebbe bisogno di nessun movimento. Se un'operazione non è necessaria, allora non viene eseguita e ciò ha come conseguenza che non può esistere un movimento "libero".

Il movimento di un costituente dalla sua posizione di base viene motivato secondo quanto definito da Chomsky (1995) come "teoria del checking".
Secondo questa teoria, se un tratto F(eature) posseduto da una testa X° non è valutato, esso cerca un altro tratto F che ne permetterà la valutazione.
Questa operazione, chiamata Muovi α o Attrai F, viene definita da Chomsky (1995) nell'ottica del modello minimalista in questi termini:

> Attrai F = "K attrae F se F è il tratto più vicino che può entrare in una relazione di checking con una sottoetichetta di K".

A sua volta, questa operazione obbedisce ad una condizione, chiamata Condizione di Legame Minimo (M(inimal)L(ink)C(ondition)):

> MLC = "α può salire per mirare a K solo se non c'è una legittima operazione Muovi β che mira a K, dove β è più vicino a K".

Parafrasando quanto appena detto, il movimento di un costituente è motivato da un tratto F non valutato posseduto da una certa testa funzionale. Questo tratto (chiamato *probe*) cerca, all'interno del suo dominio (*domain*), un elemento che sia dotato dello stesso tratto (denominato *target* o *goal*) e, al fine di consentirne la valutazione, lo fa salire dalla sua posizione di base all'interno del sintagma della testa.
Nella posizione di base, l'elemento mosso lascia una traccia che viene poi eliminata e perciò non è rilevabile a livello fonetico.
Il concetto di "vicinanza" espresso dalla Condizione di Legame Minimo implica che l'elemento mosso sia c-comandato dalla testa *probe* e che il suo movimento sia il più breve possibile, i.e. che l'operazione richieda il minor sforzo possibile al sistema computazionale.
Come conseguenza, se due elementi presentano lo stesso tratto utile alla valutazione, verrà preferito l'elemento più vicino (quello che richiede una operazione meno dispendiosa).
Una volta mosso, il costituente può avere come luogo di arrivo (*landing site*) o la posizione di specificatore della testa X° oppure la testa stessa. I due possibili esiti del movimento sono schematizzati qui sotto:

(1) a. $[_{XP}\ \alpha\ [K\ X° \ldots t\ ]]$
b. $[_{XP}\ [\alpha + K\ X° \ldots t\ ]]$

In (1)a l'elemento target α viene mosso dalla sua posizione di base dove lascia la traccia *t*, per andare ad occupare lo Spec(ificatore) della testa X° (relazione locale Spec/testa).
In (1)b, α viene invece fatto salire e aggiunto direttamente a X° (relazione locale Testa-testa).
Va aggiunto che, nel caso in cui l'elemento mosso sia una testa, essa non può andare oltre la più vicina testa c-comandante (una testa non può essere "saltata" durante il movimento). Questa restrizione viene definita Restrizione del Movimento di Testa o H(ead)M(ovement)C(onstraint).
Nel lavoro di Rizzi è fondamentale tenere conto delle due possibili posizioni d'arrivo dell'elemento mosso, perché determinanti nell'analisi dei vari componenti della periferia sinistra.

1.2 La Periferia Sinistra (LP/PS)

Come già detto, il complementatore C domina la frase e ne determina il tipo.
A questa proiezione funzionale sembra però essere associata un'altra proprietà: se esso si trova all'inizio di ogni IP, al fine di determinarne il valore, allora è possibile che sia anche la testa responsabile dell'assegnazione del tratto [+-finito] al predicato contenuto nella frase.
Tenendo presente questo, se in Italiano la preposizione *che* appare sempre e solo seguita da una frase con verbo finito e se la preposizione *di* è sempre associata ad una infinitiva, è possibile vedere in esse la realizzazione fonetica della testa C°.
Di conseguenza, è possibile tenere *di* e *che* come punti fermi per analizzare il comportamento di vari costituenti nella periferia sinistra.
Questa prima conclusione si rivelerà vera solo in parte, dato che la posizione delle due preposizioni sembra portare ad una incongruenza, che però verrà risolta in favore di una struttura composta da proiezioni funzionali rigidamente ordinate.

1.3 Topic e Focus secondo L. Rizzi

Il lavodo di Rizzi si concentra essenzialmente sugli elementi che possono essere ospitati dal livello del complementatore, come elencati in precedenza, e soprattutto su Topic e Focus.

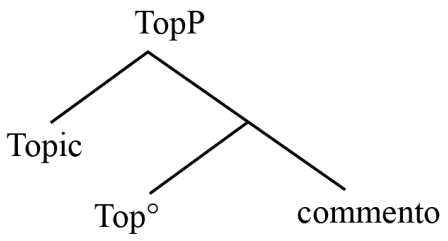
1.3.1 Il Topic

Del Topic, Rizzi (1997: p. 285) dà la seguente definizione:

> "a preposed element characteristically set off from the rest of the clause by "comma intonation" and normally expressing old information, somehow available and salient in previous discourse"

Il Topic viene considerato come un sintagma funzionale (TopP) la cui testa, Top°, ha come specificatore il topic (l'elemento mosso) e come complemento un'informazione nuova (il commento):

(2)



Oltre ad essere in qualche modo separato dal resto della frase, nelle lingue romanze l'elemento Topic è accompagnato da un fenomeno definito come Dislocazione del Clitico a Sinistra (CL(itic)L(eft)D(islocation), Cinque 1990) che prevede che al Topic in posizione periferica di sinistra corrisponda un clitico di ripresa all'interno della frase. Riporto qui di seguito un esempio in Italiano, (3)a, e uno in Francese, (3)b, volti a illustrare tale fenomeno:

(3) a. [La macchina]$_i$, **la** comprerò t_i

b. [La voiture]$_i$, je vais **l'** acheter t_i

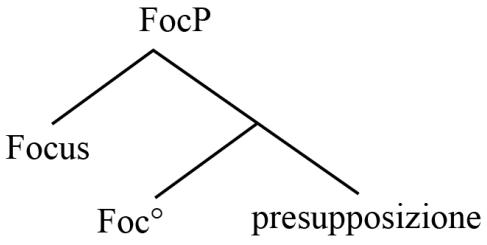
1.3.2 Il Focus

Il Focus viene definito da Rizzi genericamente come l'elemento che introduce un'informazione nuova nella frase, assumendo come valida la definizione che di solito viene data a questo elemento

della grammatica.

La struttura della testa funzionale FocP è analoga a quella di TopP: una testa Foc° ha nel suo Spec il focus vero e proprio e come suo complemento prende una presupposizione, cioè la parte di frase già nota, come riportato di seguito:

(4)



1.3.3 La natura di Topic e Focus

Rizzi stila un elenco di cinque caratteristiche fondamentali che distinguono tra loro Topic e Focus. Per comodità le ripropongo qui con un esempio chiarificativo. Topic e Focus differiscono in base a:

(i) la presenza di un clitico di ripresa (CLLD):

Il tuo libro, *lo* ho comprato

IL TUO LIBRO, ho comprato

(ii) l'effetto WCO (Weak Crossover), che rende la coreferenza tra antecedente e pronome marginale:

Gianni$_i$, sua$_i$ madre lo$_i$ ha sempre apprezzato

?GIANNI$_i$, sua$_i$ madre ha sempre apprezzato

(iii) compatibilità con elementi quantificazionali 'nudi' (*bare quantificational elements*):

*Nessuno, lo ho visto

NESSUNO, ho visto

(iv) la nozione di unicità:

A Gianni, il libro, l'ho dato ieri.

*A GIANNI, IL LIBRO, ho dato ieri.

(v) la compatibilità con un Operatore Wh:

A Gianni, che cosa hai detto?

*A GIANNI, che cosa hai detto?

Mentre un clitico di ripresa (i) o un Operatore Wh (v) possono apparire assieme ad un elemento topicalizzato, l'effetto WCO (ii), la compatibilità con elementi quantificazionali (iii) e l'unicità (iv) sono proprietà che riguardano specificamente le costruzioni focalizzate.
Questa osservazione è centrale nell'analisi di Rizzi: (ii), ossia l'effetto WCO, è un fenomeno tipico delle dipendenze-A' quantificazionali, ossia di relazioni che legano un Operatore ad una variabile cui viene assegnato un range (v. Lasnik e Stowell, 1991).
Dato che questa proprietà è tipica delle costruzioni focalizzate, si può concludere che la vera natura del Focus sia quantificazionale. Ecco spiegata la proprietà (iii): se il Focus è quantificazionale, la sua compatibilità con elementi dello stesso tipo è un esito atteso.

Per quanto riguarda il Topic, il fatto che esso sia associato ad (i), fa concludere a Rizzi che anche in questo caso ci sia una dipendenza-A', ma non di natura quantificazionale.
Una dipendenza-A' non quantificazionale è così composta: un Operatore anaforico lega un elemento in IP che non è una variabile, ma una costante nulla (nc).
Rizzi ipotizza che, nelle lingue romanze, la funzione dell'Operatore anaforico sia svolta dal pronome clitico di ripresa, che lega la traccia del costituente topicalizzato. Quanto alle lingue germaniche, esse possiedono l'Operatore e perciò non hanno bisogno di sviluppare clitici (di cui sono carenti in generale).

La proprietà (iv), ossia l'unicità, è tipica del Focus, mentre il suo opposto, la ricorsività, è un tratto distintivo del Topic. Come specificato da Rizzi stesso, una frase può contenere tanti Topic quanti sono gli argomenti o gli aggiunti presenti in essa, mentre il Focus può essere solamente uno.
L'unicità del Focus è spiegata in termini semantici: se, come detto in precedenza, Foc° ha come complemento una informazione già nota (la presupposizione), è impossibile che esso prenda come complemento un'informazione nuova.

Resta ora da spiegare soltanto la proprietà (v). Rizzi conclude che l'impossibilità per un elemento focalizzato e un elemento Wh di apparire insieme è dovuta al fatto che essi occupano la stessa posizione sintattica, ossia FocP.

Riassumendo, le proprietà (ii) e (iii) derivano dalla natura semantica (quantificazionale) del Focus, l'unicità o la ricorsività (iv) dipendono da restrizioni semantiche, la presenza di un clitico di ripresa è data dalla necessità di un Operatore anaforico nelle costruzioni topicalizzate (un Q(uantificatore)

in quelle focalizzate), mentre la proprietà (v) è data dalla complementarietà di elementi Focus ed elementi Wh.

1.4 La struttura della periferia sinistra e il Criterio Wh

Dopo aver esaminato le differenze tra Topic e Focus, Rizzi analizza la loro posizione all'interno della frase.
(5) mostra chiaramente come un elemento focalizzato possa essere sia preceduto sia seguito da un Topic e permette di tracciare una struttura approssimativa del sistema composto da questo tipo di teste funzionali (il sistema Topic-Focus): Top > Foc > Top.

(5) A Gianni, QUESTO, suo padre, avrebbe dovuto dirgli.

In realtà, le posizioni di Topic prima e dopo un Focus possono essere anche più di una, tanto che la frase precedente sarebbe stata ugualmente grammaticale anche se un avverbio topicalizzato come *ieri* fosse stato inserito tra il primo Topic e il Focus, oppure immediatamente prima o dopo il secondo Topic.
Se però si esamina il comportamento del Topic all'interno di una frase interrogativa, si nota che ad esso non è permesso di apparire dopo FocP, la proiezione dove ipoteticamente è stato mosso l'elemento Wh:

(6) A Gianni, che cosa (*a Gianni) ha detto?

Ci troviamo di fronte alle prima incongruenza del sistema finora delineato: se elementi focalizzati ed elementi Wh occupano la stessa posizione nella periferia sinistra (v. supra proprietà (v)), perché il comportamento del Topic varia da frase dichiarativa a interrogativa?
L'incongruenza è dovuta alla differenza tra i due tipi di frase ed è legata al concetto di movimento sintattico. Se si considera la frase dichiarativa come struttura non marcata, cioè un complemento di CP a cui C° non assegna un tipo particolare, si può ipotizzare che una frase di tipo interrogativo sia invece distinta da un determinato tratto, che Rizzi chiama [Wh].

Come già visto, la valutazione di un tratto necessita movimento sintattico di un determinato

costituente. Rizzi ipotizza che questo tratto sia posseduto intrinsecamente dagli elementi Wh, ma che possa essere generato anche in T°, che ospita il verbo flesso.
Così, nelle frasi interrogative, se lo Spec,FocP è occupato da un elemento Wh, il verbo flesso in T° dotato di tratto [Wh] deve necessariamente muovere in Foc° (movimento testa-testa) per permetterne la valutazione.
Questo requisito della grammatica viene definito da Rizzi "Criterio Wh" e prevede che un Operatore Wh (in questo caso l'elemento Wh) e una testa dotata del tratto [Wh] debbano trovarsi in una relazione locale di Spec/testa.
Se si riprende quanto detto in precedenza sulla nozione sintattica di movimento, è chiaro come entrambe le posizioni d'arrivo possibili siano implicate nella creazione di una proposizione interrogativa-wh. Riporto in (7)b l'analisi dell'interrogativa (7)a secondo il processo appena descritto:

(7) a. Che cosa ha detto?
b. $[_{FocP}$ [che cosa]$_i$ [ha$_j$ Foc° $[_{IP}$ *pro* t$_j$ detto t$_i$]]]

Al fine di creare una relazione locale Spec/testa, l'elemento Wh *che cosa* si muove in Spec di FocP, mentre il verbo flesso *ha* viene aggiunto alla testa Foc°.
In conclusione, un Topic non può apparire dopo un elemento Wh (v. (6)) perché la presenza di una proiezione funzionale tra FocP e IP impedirebbe al verbo flesso dotato di tratto [Wh] di muoversi fino a Foc°. Il verbo flesso si troverebbe ad occupare la testa Top°, ma in questo modo non si creerebbe la relazione locale Spec/testa richiesta dal Criterio Wh.

Allo stesso modo, il concetto di Attrai F (per Chomsky, 1995) o quello di Criterio Wh elaborato da Rizzi può essere applicato alle costruzioni focalizzate e topicalizzate.
In una frase dichiarativa focalizzata come (5), la testa Foc° possiede già intrinsecamente il tratto [Focus] e perciò l'unica operazione necessaria alla sua valutazione è il movimento (salita) di un costituente che si trova all'interno del c-dominio di FocP, i.e. all'interno di IP.
Il costituente *goal* viene fatto salire in Spec,FocP e così il tratto nella testa può essere valutato, nessun altro movimento è necessario.
In questo caso, un TopP può tranquillamente seguire un FocP, poiché la sua presenza non interferisce con nessuna relazione locale.
Se il movimento sintattico è necessario per la valutazione di un determinato tratto, allora è legittimo ipotizzare anche un tratto [Focus] e uno [Topic], che provocano il movimento di alcuni costituenti

dall'interno di IP alla sua periferia sinistra, come illustrato di seguito:

(8) a. [$_{TopP}$ [a Gianni]$_i$ [Top° [$_{FocP}$ QUESTO$_j$ [Foc° [$_{TopP}$ [suo padre]$_k$ [Top° [$_{IP}$ t$_k$ avrebbe dovuto dirgli t$_i$ t$_j$]]]]]]]

Se ora si esamina il comportamento di Topic e Focus all'interno delle frasi subordinate, si nota una nuova incongruenza.

(9) a. Penso (a Gianni,) di (*a Gianni) dovergli parlare.
b. Penso (*a Gianni) che, (a Gianni) QUESTO, (suo padre) gli dovrebbe dire.

Dalle frasi in (9) si nota come un Topic, e più in generale il sistema Topic-Focus, preceda la preposizione *di*, ma possa solo seguire la preposizione *che*.
Se *di* e *che* sono realizzazioni di C° e di conseguenza si trovano sempre nella stessa posizione, come mai il sistema Topic-Focus non ha un comportamento regolare rispetto alle due preposizioni?
Ricordando che a C° sono state associate due operazioni (assegnazione del tipo di frase e assegnazione del tratto [+-finito] al predicato), Rizzi ipotizza che esse possano essere svolte da due teste differenti, se necessario.
L'operazione che spinge CP a scindersi è evidentemente l'attivazione del sistema Topic-Focus, dato che il comportamento diverso delle due preposizioni emerge solo quando un Topic o un Focus è presente nella frase.
Egli chiama la testa associata alla determinazione del tipo di frase ForceP (la forza), mentre ipotizza una proiezione FinP (la finitezza) dedicata all'assegnazione del tratto [+-finito].
È teoricamente atteso che la proiezione ForceP appaia nella posizione più alta della struttura frasale, così che possa determinarne il tipo, mentre è altrettanto plausibile che FinP si trovi in una posizione più bassa della periferia sinistra, adiacente alla testa T° così da poterne determinare il grado di finitezza.
In base alla loro posizione rispetto al sistema Topic-Focus, *che* (che i Topic possono solo seguire, quindi più alta) viene considerata la realizzazione fonetica della testa Force°, mentre *di* (che i Topic possono solo precedere, quindi più bassa) è la realizzazione di Fin°.
Si ottiene quindi uno schema complessivo della struttura della periferia sinistra della frase così composto:

(10) Force > Top > Foc > (Top) > Fin > IP

Il Topic che appare dopo Focus è ammesso solo se la frase non è un'interrogativa-wh, poiché la presenza di una proiezione funzionale tra FocP e IP impedirebbe di creare la relazione locale Spec/testa richiesta dal Criterio Wh.

Rivedendo quanto accennato in (1.2), le due preposizioni non possono apparire insieme, poiché *che* è associata ad una proposizione finita, mentre *di* appare sempre e solo seguita da una con verbo infinito. Possiamo quindi dedurre che, se in un contesto [-finito] in cui il sistema Topic-Focus è stato attivato Fin° è espressa come *di*, allora Force° viene contemporaneamente occupata da Ø, ossia è una testa che rimane non realizzata foneticamente.
Allo stesso modo, per complementarietà, in un contesto [+finito], la testa Force° è realizzata come *che*, mentre Fin° non viene espressa a livello fonetico.
L'attivazione del sistema Topic-Focus determina quindi la scissione del sistema Forza-Finitezza, ma sono la complementarietà e la diversa realizzazione delle sue due teste a creare un'apparente incongruenza rispetto alla posizione di Topic e di Focus. Per rendere meglio quanto appena descritto, propongo di seguito l'analisi delle frasi in (9):

(11) a. Penso [$_{ForceP}$ [Ø Force° [$_{TopP}$ [a Gianni]$_i$ [Top° [$_{FinP}$ [di Fin° [$_{IP}$ *pro* dovergli parlare t$_i$]]]]]]]
b. Penso [$_{ForceP}$ [che Force° [$_{TopP}$ [a Gianni]$_i$ [Top° [$_{FinP}$ [Ø Fin° [$_{IP}$ *pro* gli dovrò parlare t$_i$]]]]]]]

È evidente da (11) che la struttura tracciata in (10) rimane sempre identica e che a cambiare è la realizzazione fonetica di Force° e Fin°, complementaria rispetto al tratto [+-finito] assegnato al verbo flesso, che fa apparire il Topic in due diverse posizioni.

Per completare il quadro degli elementi ospitati dalla periferia sinistra delineata in (10), occorre determinare la posizione degli Operatori relativi e Wh nelle frasi subordinate.

(12) a. Ecco un uomo a cui, IL PREMIO NOBEL, dovrebbero dare.
b. Ecco un uomo a cui, il premio Nobel, lo dovrebbero dare.
c. Mi domando (il premio Nobel) a chi, il premio Nobel, lo dovrebbero dare.

Come si vede in (12)a e in (12)b, un Operatore relativo può essere seguito sia da un Topic che da un Focus (perciò occupa Spec,ForceP), mentre un elemento Wh, potendo essere sia seguito che preceduto da un Topic, occupa lo Spec di FocP.

Un'ulteriore conferma della validità di (10) viene dall'uso in Inglese della preposizione *that*.
Se si confrontano le frasi riportate come esempio in (13), si nota come la preposizione *that* sia opzionale in una frase dichiarativa normale, mentre sia obbligatoria nel caso in cui nella frase appaia un Topic, in questo caso l'avverbio *tomorrow*:

(13) a. I think (that) he will come.
b. I think that, tomorrow, he will come.

Dato che *that* può solo precedere un Topic è possibile che esso corrisponda al *che* dell'Italiano e che quindi sia anch'esso la realizzazione fonetica della testa Force°.
In Inglese come in Italiano, se il sistema Topic-Focus non è attivato, sia la forza che la finitezza possono essere espresse da una sola testa e questa testa può essere realizzata foneticamente oppure no. Se l'esempio in (13)a viene reso in Italiano ("Penso (che) Gianni verrà") si nota che anche nel caso della lingua romanza la preposizione è opzionale.
In entrambe le lingue la realizzazione è invece obbligatoria nel caso in cui il sistema Topic-Focus sia stato attivato: il sistema Forza-Finitezza si scinde, con Force° espressa con *that* e Fin° non realizzata foneticamente (Ø). La struttura di (14) è identica a quella della sua controparte romanza in (11)b:

(14) I think [$_{ForceP}$ [that Force° [$_{TopP}$ tomorrow$_i$ [Top° [$_{FinP}$ [Ø Fin° [$_{IP}$ he will come t$_i$]]]]]]]

1.5 Le relazioni locali e il Principio della Categoria Vuota

Il sistema delineato da Rizzi per la periferia sinistra appena descritto è definito Forza-Finitezza, in base alle due proiezioni funzionali che lo delimitano.
Tra ForceP e FinP si trova a sua volta un altro sistema, denominato sistema Topic-Focus, dove una proiezione funzionale unica (FocP) ospita un costituente focalizzato o un elemento Wh.
FocP può essere seguito e/o preceduto da un numero vario di TopP (escluso il caso delle interrogative-wh), che ospitano costituenti topicalizzati.
Il sistema Topic-Focus è opzionale, nel senso che viene realizzato solo se necessario. Quando esso è richiesto, il sistema Forza-Finitezza, normalmente realizzato con una sola testa, si divide.

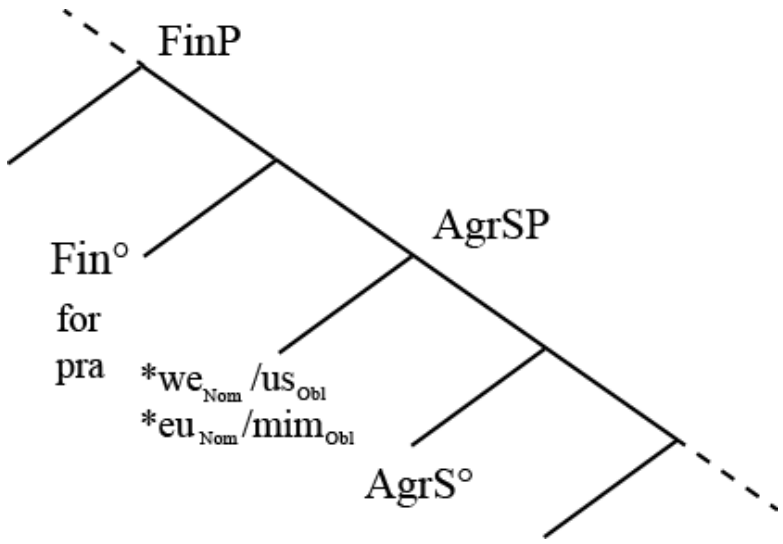
Come visto nel caso delle interrogative-wh, anche nel rapporto tra FinP e IP intercorre una relazione locale che non può essere interrotta da nessun altro elemento, pena l'agrammaticalità dell'intera frase. Questa relazione locale si crea quando la preposizione espressione di Fin° deve assegnare un caso particolare al Soggetto e nelle costruzioni in cui l'ausiliare si muove nello spazio di C.

Esaminiamo innanzitutto le proposizioni infinitive rette da una preposizione.
In Inglese, il verbo *to wait* "aspettare" subcategorizza per una preposizione *for* che può reggere o un complemento DP Oggetto o una frase infinitiva.
Allo stesso modo, nella variante brasiliana della lingua Portoghese, una proposizione infinitiva finale è retta dalla preposizione *pra*. Sia nel caso inglese che in quello portoghese, se la preposizione si trova ad avere come complemento un pronome personale, essa gli assegna Caso obliquo:

(15) a. He was waiting for (*yesterday) **us** to come.
b. Ela me deu o libro pra (*amanha) **mim** ler.

In (15)a la preposizione seleziona la forma obliqua del pronome di prima persona plurale (l'uso di *we* genererebbe agrammaticalità) e lo stesso avviene in (15)b con il pronome di prima persona singolare (l'uso di *eu* è impossibile).
Come mostrato dagli esempi in (15), l'inserimento di un avverbio topicalizzato tra la preposizione e il Soggetto dell'infinitiva renderebbe entambe le frasi agrammaticali.
Se la parte superiore di IP può essere scomposta in una proiezione funzionale AgrSP, che assegna i tratti di accordo [Agr] al Soggetto, e in una proiezione inferiore che ospita i tratti di tempo [Tense] da assegnare al verbo flesso, si può capire perché in queste costruzioni il rapporto tra FinP e AgrSP sia così stretto.
Fin° realizzata foneticamente come preposizione è la testa responsabile dell'assegnazione del Caso al Soggetto e, affinché questa operazione avvenga, è necessario che le due teste coinvolte siano adiacenti (un elemento interposto impedisce la relazione locale).
In (16) riporto la struttura della porzione più bassa della periferia sinistra (i.e. FinP) e la porzione alta di IP dedicata ai pronomi personali (i.e. AgrSP, v. Cardinaletti, 2004):

(16)



C'è un altro caso analizzato da Rizzi in cui un elemento non può apparire tra verbo e Soggetto ed è quello delle costruzioni Ausiliare-in-C (Aux-to-Comp constructions).
Tipiche del periodo ipotetico, esse prevedono un ordine sintattico VS, sia in Italiano che in Inglese:

(17) a. Had (*yesterday) John done that …
b. Avesse (*ieri) Gianni fatto quello …

Rizzi ipotizza che nei casi come quelli in (17), l'ausiliare sia stato mosso in Fin° e che perciò un Topic non possa essere presente per ragioni strutturali, dato che nessuna proiezione è ammessa tra FinP e AgrSP.

Quanto detto finora va però fatto coincidere con un altro principio della linguistica moderna, ossia il Principio della Categoria Vuota.
L'ECP (Empty Category Principle) richiede che una traccia (*t*) debba essere governata in modo appropriato da una testa nella sua immediata proiezione.
Perciò, affinché le operazioni di movimento ipotizzate da Rizzi siano valide, è necessario che la traccia lasciata nella posizione di base dal costituente mosso sia governata da una testa in modo appropriato.
Ora, alla luce di ECP, sorge un nuovo interrogativo. Se tra la traccia lasciata dal cosituente mosso e una testa nella sua immediata proiezione deve essere presente una relazione locale di tipo Spec/testa (questo è, in definitiva, quanto richiede ECP), perché una frase come quella in (18) non è

agrammaticale?

(18) I wonder who$_i$, around Christmas, t$_i$ would buy this book.

Se un topic come la costruzione avverbiale *around Christmas* è presente, la traccia lasciata dal costituente mosso *who* durante il suo movimento non avrebbe una testa legittimata a soddisfare ECP.
Rizzi suggerisce che in casi come questo la testa AgrS° (nel cui Spec sta il Soggetto), possa muoversi in una testa immediatamente precedente (o in più teste, con movimento ciclico successivo) per poter governare la traccia in modo appropriato.
Di seguito descrivo la derivazione di (18) secondo quanto suggerito da Rizzi:

(19) a. [$_{TopP}$ tomorrow [Top° [$_{FinP}$ [Fin° [$_{AgrSP}$ who [Agr$_S$° [$_{TP}$ would …]]]]]]]

b. [$_{TopP}$ tomorrow [Top° [$_{FinP}$ who$_i$ [Fin°+Agr$_S$° [$_{AgrSP}$ t$_i$ [t$_j$ [$_{TP}$ would …]]]]]]]

c. [$_{ForceP}$ who$_i$ [Force° [$_{TopP}$ tomorrow [Top°+Agr$_S$°$_j$ [$_{FinP}$ t$_i$ [Fin°+t$_j$ [$_{AgrSP}$ t$_i$ [t$_j$ [$_{TP}$ would … book]]]]]]]

In (19)a è descritta la situazione di partenza, in cui il Soggetto si trova ancora in Spec,AgrSP.
In (19)b *who* si muove in Spec,FinP e la testa AgrS° si muove in Fin° per governare la traccia del Soggeto in Spec,AgrS°.
In (19)c *who* sale in Spec,ForceP e la testa AgrS° si aggiunge a Top°, sempre per soddisfare ECP e governare la traccia del Soggetto in Spec,TopP.

ECP viene soddisfatto dal movimento (ciclico) della testa AgrS° e più precisamente dalla catena di teste formata da questo movimento, i.e. Top°-Fin°-AgrS°.
L'interposizione di un costituente topicalizzato come *around Christmas* non è quindi d'intralcio alla relazione tra AgrS° e le tracce di *who*, ma anzi la favorisce, permettendo il suo governo (effetto di anti-adiacenza, v. Bresnan, 1977) fornendo un luogo d'arrivo alla testa mossa.
Una catena i cui componenti governano le tracce di uno stesso costituente mosso è anche quella che fa sì che, in Inglese, le proposizioni interrogative-wh soggetto non abbiano bisogno di do-support.

(20) a. Who did you see?

b. Who saw you?

In (20)b, nella serie di teste Foc°-Fin°-AgrS° la posizione di Spec è sempre occupata da *who* o da una sua traccia e perciò ognuna di esse è coindicizzata rispetto allo stesso costituente.
ECP è automaticamente soddisfatto perché le teste coinvolte nel movimento formano già una catena che ha sempre lo stesso costituente in Spec.
Così, se la testa T°, che normalmente deve salire e unirsi a Foc° per creare la relazione locale Spec/testa con l'elemento Wh, è già legata a Foc°, allora non è obbligata a muoversi.
Diversamente, in (20)a, dato che l'elemento Wh in Spec,FocP e il Soggetto in AgrSP sono diversi, le due teste Foc° e AgrS° non formano una catena ed è perciò richiesto il movimento di T° (*did*) dotato di tratto [Wh] per soddisfare il Criterio Wh.

1.6 Conclusioni

In questa prima parte del capitolo ho descritto il modello sintattico della periferia sinistra della frase proposto da Rizzi nel 1997.
Ogni frase è dominata da una proiezione funzionale (ForceP) che ne determina la forza espressiva. Al di sotto di ForceP può apparire il sistema Topic-Focus, che ospita elementi topicalizzati e, in modo complementare, elementi Wh e costituenti focalizzati.
Nella proiezione più bassa della periferia sinistra si trova FinP, che determina la finitezza del verbo della proposizione e anche il Caso del Soggetto in Spec,AgrSP.
Il sistema Forza-Finitezza viene realizzato da una sola testa, a meno che il sistema Topic-Focus non sia attivato, nel qual caso esso si scinde. Questa divisione è visibile in Italiano osservando il comportamento delle preposizioni *che* e *di* e di *that* in Inglese.

I rapporti tra gli elementi della periferia sinistra e quelli contenuti in IP sono regolati da relazioni locali.
Nelle frasi interrogative-wh, un elemento Wh e una testa dotata di tratto [Wh] devono essere in una relazione locale di tipo Spec/testa. Questa configurazione è richiesta dal Criterio Wh.
In modo simile, poiché Fin° dev'essere adiacente ad AgrSP per assegnare Caso al Soggetto, nessun elemento può interrompere la relazione locale tra le due teste.
Ciò nonostante, un Topic può favorire la grammaticalità di una frase se la sua presenza permette la creazione di una catena di teste coindicizzate rispetto allo stesso elemento, soddisfacendo il governo

di una traccia secondo quanto richiesto da ECP.

2. *On the position "Int(errogative)" in the Left Periphery of the Clause* (2001)

2.1 La posizione degli elementi Wh nelle interrogative indirette

Dopo una nuova e attenta osservazione dei dati forniti dall'Italiano, nel 2001 Rizzi rivede la struttura della periferia sinistra tracciata nel 1997.
Innanzitutto, egli studia il comportamento di Topic e Focus rispetto alla particella *se*, che caratterizza le interrogative indirette:

(21) Mi domando, a Gianni, se, ieri, QUESTO, alla fine della riunione, avremmo potuto dirgli.

È evidente dall'esempio in (21) che *se* può essere seguito dal sistema Topic-Focus e da ciò si potrebbe dedurre che esso occupa la posizione di ForceP.
Tuttavia, esso può anche essere preceduto da un Topic e questo dato è incompatibile con la posizione di ForceP.
L'unica soluzione è di inserire una nuova proiezione funzionale all'interno della periferia sinistra, denominata Int(errogative) Phrase, situata al di sotto di ForceP, di un possibile TopP e dominante il sistema Topic-Focus:

(22) Force > Top > Int > Top > Foc > (Top) > Fin > IP …

Prova della struttura in (22) è fornita dalla possibilità, in Spagnolo, di avere la realizzazione contemporanea di Force° (espressa con *que*) e di Int° (resa con *si*):

(23) Me preguntaron (que) si mis amigos ya llegaron.

Se si esamina poi il comportamento del sistema Topic-Focus rispetto agli elementi interrogativi *perché* e *come mai*, si nota che esso è identico a quello di *se*:

(24) (A Gianni) Perché (a Gianni) QUESTO, avremmo dovuto dirgli?

Se la posizione relativa di *perché/come mai* è la stessa di *se*, allora si trovano nella stessa proiezione funzionale, i.e. in IntP.
A differenza di quanto avviene nelle interrogative indirette inglesi corrispondenti e nelle interrogative-wh in Italiano, nelle costruzioni appena viste non c'è traccia di un movimento del verbo flesso per soddisfare il Criterio Wh. Il fatto che *perché* e *se* possano essere seguiti dal sistema Topic-Focus ne è una chiara prova.
Rizzi sostiene che, se il Criterio Wh non ha bisogno di movimento sintattico per essere soddisfatto, allora il tratto [Wh] deve essere posseduto intrinsecamente dalla testa Int°.

2.2 Conclusioni

Nel 2001 Rizzi rivede la struttura della periferia sinistra della frase stabilita in "The Fine Structure of the Left Periphery" (1997).
In base all'osservazione dei dati forniti dall'Italiano egli introduce la proiezione IntP, che ospita elementi interrogativi come *perché*, *come mai* e *se*.
La struttura rivista è la seguente:

(25) Force > Top > Int > Top > Foc > IP …

3. *Locality and Left Periphery* (2004)

Nel 2004 Rizzi rielabora nuovamente la sua struttura della periferia sinistra, introducendo una nuova proiezione funzionale e definendo più precisamente la condizione che regola una relazione locale.

3.1 Le proprietà delle relazioni locali

Nella prima parte del suo saggio, Rizzi definisce in modo più specifico le relazioni locali tra costituenti.
Egli elenca tre proprietà fondamentali che distinguono tra loro i vari tipi di relazione: (i) identità, (ii) prominenza e (iii) località.
Si definisce come (i) la proprietà che determina che un costituente mosso debba trovarsi sempre in una posizione identica nel corso della sua derivazione. Per criteri di economia, è solo la posizione più alta nell'albero sintattico (quella di arrivo) ad essere poi pronunciata.
La proprietà (ii) corrisponde al c-comando, mentre (iii) è definita in termini di Minimalità Relativizzata (MR), una condizione che crea un Configurazione Minima (MC).
MR è una restrizione derivata da motivazioni di economia del linguaggio che limita l'ambito di ricerca di un elemento: secondo Rizzi, un elemento coinvolto in una relazione locale è in un certo senso "miope", in quanto la sua ricerca di un altro componente dura finché non trova il primo elemento che risponde ai requisiti necessari.
In questi termini, la Configurazione Minima che si forma tra due costituenti è simile a quanto definito da Chomsky (1995) come Condizione di Legame Minimo (MLC), ma ha un elemento in più:

(26) Y è in una MC con X se e solo se non è presente Z, tale che
(i) Z è dello stesso tipo strutturale di X, e
(ii) Z interviene tra X e Y

Secondo la definizione data in (26) da Rizzi, Y può entrare in una relazione locale con Y solo se non esiste un elemento Z che interviene tra i due e che, soprattutto, è dello stesso tipo di X.

Le proprietà appena descritte devono essere possedute tutte e tre da una catena come quella formata dall'elemento Wh mosso e dalle sue tracce nelle proposizioni interrogative-wh.
Le altre relazioni locali differiscono tra loro in base all'assenza di una delle tre proprietà.
Per la relazione di Spec/testa valgono prominenza e località, mentre non è richiesta identità tra i due elementi coinvolti. Tra quelli che compongono la Dislocazione del Clitico a Sinistra (CLLD) non è necessaria località, mentre nell'ellissi non è presente il c-comando.
Quest'ultima relazione è evidente nei casi in cui, in una serie di due verbi diversi coordinati, se l'ultimo verbo è sottinteso, esso è interpretato come quello che lo precede. La posizione dei tre verbi è la stessa (soddisfando identità), non c'è un elemento dello stesso tipo ad interrompere la relazione

(località, MC), ma il primo verbo non c-comanda quello eliso, come in (28):

(27) John eats an apple and Bill __ a pear

3.2 Avverbi preposti

Secondo quanto detto in Rizzi (1997), in una frase come (28), l'avverbio preposto deve essere interpretato come un costituente topicalizzato:

(28) Improvvisamente, Gianni è tornato a casa.

La gerarchia universale delle proiezioni funzionali nel cui specificatore sono creati gli avverbi è definita da Cinque (1999) come una struttura così ordinata: avverbi superiori (frasali) > avverbi inferiori (pre-VP) > avverbiali interni a VP (postcomplementari) > avverbi inferiori (postVP) focalizzati.

La classe degli avverbi superiori, quella più vicina alla periferia sinistra, è a sua volta divisa in classi, la più alta delle quali è quella degli avverbi di scenario (*adverbs of setting* o *scene-setting adverbs*) che può ospitare costruzioni temporali legate al momento in cui si verifica l'evento descritto.

Nel suo studio, Cinque sottolinea anche come questi avverbi godano di una maggiore libertà rispetto alle altre classi rispetto alla posizione che possono occupare nella frase.

In particolare, probabilmente seguendo quanto formulato da Rizzi (1997), Cinque conclude che essi possano apparire nella parte più a sinistra di una frase, in una posizione di Topic.

Tuttavia, Rizzi (contra Cinque, 1999 e Rizzi, 1997) nota che questi avverbi preposti non rispondono alla definizione di Topic. Infatti, se essi esprimessero una informazione già nota (come ogni altro Topic), una frase come quella in (29), pronunciata senza un contesto precedente (out of the blue), dovrebbe risultare agrammaticale, ma così non è:

(29) Q: Che cosa è successo?
A: Improvvisamente, Gianni è tornato a casa.

Procedendo nell'osservazione del comportamento di questi avverbi, Rizzi dimostra che essi possono

essere sia preceduti che seguiti da un costituente topicalizzato (v. (31)a e (31)b), ma non possono apparire assieme a elementi Wh, come in (31)c:

(30) a. A Maria, improvvisamente, Gianni ha telefonato.
b. Improvvisamente, a Maria, Gianni ha telefonato.
c. (??Improvvisamente) Che cosa (*improvvisamente) è successo?

Rizzi ipotizza quindi che gli avverbi preposti occupino una proiezione funzionale distinta da quelle finora individuate e la chiama Mod(ifier) Phrase, situata nella parte più bassa della periferia sinistra, che può essere seguita da un TopP.
Solitamente, gli avverbi vengono considerati modificatori di un preciso elemento, spesso un verbo o un aggettivo, e vengono tenuti distinti dalla classe dei quantificatori (elementi Wh, elementi negativi...). Tuttavia, Rizzi nota che "c'è un certo grado di interclassificazione tra la classe quantificazionale e dei modificatori: gli avverbi quantificazionali e, riteniamo, la negazione appartengono ad entrambe le classi". (Rizzi, 2004: p. 19)
Come visto in (1.3.3), egli ritiene che anche Focus abbia una natura quantificazionale e perciò, se gli avverbi preposti non possono essere qualificati come Topic, allora forse possono essere visti come elementi quantificazionali. Ciò spiegherebbe la loro collocazione nella periferia sinistra, il luogo verso cui altri elementi dello stesso tipo vengono mossi.
Questa conclusione non rivede la struttura gerarchica di Cinque (1999), ma solo la sua porzione più alta, definita ora più precisamente come ModP, non più come una posizione di Topic.

4. Conclusioni

La struttura rivista del sistema Forza-Finitezza in (Rizzi, 2001 e 2004) si mantiene sostanzialmente invariata rispetto a quella proposta in (Rizzi, 1997), aggiungendo ad essa alcune proiezioni funzionali specifiche:

(31) Force > Top > Int > Top > Foc > (Mod) > (Top) > Fin > IP …

La periferia sinistra è dominata da ForceP, che conferisce alla proposizione la sua forza espressiva e nel cui Spec, nelle frasi subordinate relative, vengono ospitati gli Op relativi.

Immediatamente sotto a ForceP è disponibile IntP, che può ospitare elementi interrogativi come *perché/come mai* e *se*. Essa può essere preceduta da un Topic ed è seguita dal sistema Topic-Focus, se quest'ultimo è attivato.

Lo Spec,TopP ospita costituenti già noti in base al contesto, mentre Spec,FocP viene occupato da costituenti che possiedono una qualche natura quantificazionale. Tra essi troviamo Quantificatori positivi e negativi (come *tutto* e *nessuno*) e, in maniera complementare, elementi Wh e costituenti focalizzati.

Un TopP può essere inoltre seguito da ModP, che ospita avverbi che possiedono un valore quantificazionale e che servono a collocare l'azione espressa dalla proposizione in una cornice temporale. ModP può, a sua volta, essere seguito da un TopP.

È da ricordare che, nelle frasi interrogative-wh, né TopP, né ModP possono apparire dopo FocP, altrimenti la relazione locale richiesta dal Criterio Wh non potrebbe reggere.

A concludere la struttura c'è la proiezione funzionale FinP, che serve da interfaccia tra la periferia sinistra e la proposizione contenuta in IP.

CAPITOLO II

STUDI SU TOPIC, FOCUS E PERIFERIA SINISTRA: UN MODELLO DI SINTESI

Introduzione

Una volta descritto nei dettagli il modello sintattico di Rizzi (1997, 2001, 2004) della periferia sinistra della frase, è opportuno presentare gli studi che l'hanno preceduto o che hanno rivisto o provato a confutare alcune delle sue conclusioni.

Inizierò con i primi studi approfonditi sulle relazioni tra Topic e Focus di Lambrecht (1994), per poi offrire una panoramica sul legame tra Focus ed elementi Wh esaminando Katz e Postal (1964), Chomsky (1995) e Cole e Hermon (1998).

Per concludere, fornirò una sintesi esaustiva delle revisioni operate da Munaro (2000) e da Benincà e Poletto (2004) sulla struttura sintattica individuata da Rizzi.

1. K. Lambrecht, *Information Structure and Sentence Form* (1994)

Lo studio di Lambrecht (1994) parte da un assunto fondamentale, ossia il fatto che "the structure of a sentence reflects in systematic and theoretically interesting ways a speaker's assumptions about the hearer's state of knowledge and consciousness at the time of an utterance." (p. xiii)
La struttura di una frase è quindi un riflesso delle condizioni pragmatiche e contestuali in cui essa viene espressa.
Egli chiama Information Structure (IS) quella parte della grammatica in cui le proposizioni vengono strutturate pragmaticamente (cioè dotate di strutture morfosintattica e prosodica specifiche) in accordo con gli stati mentali degli interlocutori.
IS divide i costituenti o porzioni intere della proposizione secondo varie categorie.
La prima di queste riguarda il concetto di "presupposizione" e di "asserzione".
L'informazione espressa dal contenuto proposizionale dell'enunciato è "una combinazione di elementi vecchi e nuovi, nella misura in cui ciò che è nuovo è di norma nuovo rispetto a qualcosa che è già noto." (p. 51)
Lambrecht supera la tradizionale differenza tra informazione vecchia e nuova, ridefinendo la prima come "presupposizione pragmatica" (ciò che il parlante ritiene che chi ascolta già conosca o sia pronto a dare per scontato) e la seconda come "asserzione" (l'informazione aggiunta alla proposizione). In un enunciato esse coesistono e in effetti asserire qualcosa significa stabilire una relazione tra una presupposizione e una non-presupposizione, aggiungendo quest'ultima alla prima.

1.1 Topic

Un'altra categoria riguarda la distinzione tra Topic e Focus.
La definizione generale di Topic come "la cosa di cui la proposizione espressa dalla frase tratta" viene riformulata da Lambrecht in termini più specifici:

> "A referent is interpreted as the topic of a proposition if in a given discourse the proposition is construed as being about this referent, i.e. as expressing information which is relevant to and which increases the addressee's knowledge of this referent." (p. 127)

Il concetto di Topic è intimamente legato alle categorie di IS note come identificabilità e attivazione.
Un referente è identificabile se al tempo dell'eloquio esiste una rappresentazione condivisa sia nella mente di chi parla sia in quella di chi ascolta. L'attivazione di un referente è invece descrivibile in stati (o gradi) di attivazione, che vanno da attivo (ossia nel focus della coscienza) a semiattivo/accessibile (nella coscienza periferica) fino a inattivo (nella memoria a lungo termine).
Seguendo Strawson (1964), Lambrecht suggerisce che esistano dei gradi di rilevanza in base ai quali un referente può essere interpretato come Topic e perciò stila una Scala di Accessibilità del Topic, che procede da un grado massimo ad uno minimo di accettabilità: attivo > accessibile > inattivo > nuovo (ancorato con una relativa) > nuovo (non ancorato).
Gli elementi più in alto nella scala richiedono il minor sforzo mentale per essere identificati (citando Chafe (1987) essi rappresentano un "low cost"), mentre quelli più in basso ne richiedono uno maggiore, perché necessitano di essere recuperati dalla memoria a lungo termine.

Lambrecht identifica due esempi di topicalizzazione.
Il primo, la costruzione di topic slegato, coinvolge un NP lessicale separato dalla frase senza un legame anaforico con una espressione interna a IP, mentre il secondo (Right-detachment o Antitopic) si verifica quando un topic non è sufficiente per capire la frase e perciò è richiesto a chi ascolta di tenere l'informazione della proposizione in attesa fino a quando non è pronunciata l'espressione di topic.
Nell'ottica della Scala di Accessibilità, entrambi sono strumenti atti a promuovere un referente da uno status accessibile ad uno attivo.

1.2 Focus

Del Focus, Lambrecht dà due definizioni. La prima lo identifica come "quella porzione di una proposizione che non può essere data per scontata nel momento del discorso. È l'elemento inprevedibile e non recuperabile pragmaticamente nell'eloquio." (p. 207)
La seconda è invece la seguente: "il componente semantico di una proposizione pragmaticamente strutturata per cui l'asserzione differisce dalla presupposizione." (p. 231)
Lambrecht identifica tre tipi di strutture focalizzate: la struttura predicato-focus (dove l'elemento focale è il predicato, come in (32), la struttura argomento-focus (in cui il focus identifica o corregge

l'argomento mancante nella presupposizione, v. (33), e la struttura frase-focus (nelle frasi out-of-the-blue in cui focus e asserzione coincidono, come in (34).

(32) a. Q: What happened to your car?
b. A: My car broke DOWN.

(33) a. I heard your motorcycle broke down.
b. My CAR broke down.

(34) a. Q: What happened?
b. A: My car broke down.

1.3 Il rapporto tra Topic e Focus e la Prosodia

Tratto comune a Topic e a Focus è quello di stabilire relazioni tra un referente e una proposizione: l'accento focale stabilisce una relazione tra il Focus e la porzione nonfocale della proposizione, mentre l'accento topic stabilisce una relazione tra il Topic e la proposizione.
In particolare, i Topic e le costruzioni presentative ad inizio frase forniscono la cornice temporale, spaziale o strumentale in cui la proposizione regge o hanno la funzione di presentare un referente nella "scena" del discorso e di attivarlo nella coscienza di chi ascolta.
Topic e Foci appaiono dislocati nella posizione iniziale della frase perché, dato che essa è molto prominente a livello cognitivo, è adatta ad esprimere contrasto tra strutture marcate e nonmarcate. Tuttavia, l'interpretazione contrastiva non è vista da Lambrecht come una categoria grammaticale, bensì come il risultato di implicazioni conversazionali.

Lambrecht stabilisce poi che la posizione dell'accento frasale di una proposizione non marcata pragmaticamente è in fine di frase (a meno che non sia presente materiale postfocale deaccentato).
Come già individuato dalla Scuola di Praga, la sequenza lessicale non marcata è quella di un Topic che precede un Focus.
Per quanto riguarda la prosodia del Focus, egli afferma inoltre che esso può proiettarsi (Proiezione del Focus), ossia estendersi oltre il suo dominio anche all'intera frase, come nel caso delle proposizioni focalizzate in cui il Focus è il Soggetto. Ciò avviene perché non c'è esatta

corrispondenza nel processo di conversione di un segnale iconico come il Focus (per cui a un picco di intensità fonetica corrisponde un picco dell'attenzione) nella struttura grammaticale (cioè in un sistema non-iconico).

2. Il rapporto tra elementi Wh e Focus

Finora si è visto come vi sia uno stretto legame tra elementi Wh ed elementi focalizzati. In merito a questo rapporto molti studiosi si sono cimentati nel tentativo di definire un comune denominatore che potesse essere alla base del movimento sintattico riscontrabile sia nelle proposizioni interrogative sia in quelle focalizzate.

2.1 Katz e Postal, *An Integrated Theory of Linguistic Description* (1964)

I primi ad analizzare dal punto di vista semantico e sintattico la struttura degli elementi Wh sono Katz e Postal (1964).
Nel loro studio, essi notano che alcuni avverbi e alcuni elementi negativi non possono apparire in una proposizione interrogativa:

(35) a. (*Certainly, probably) Is he a doctor?
b. Does he (*scarcely, hardly) eat?

Essi imputano questo fenomeno al fatto che nelle interrogative è presente un morfema Q(uantificatore). In più, essi suggeriscono che la differenza tra interrogative polari e interrogative-wh sia che, nelle prime, è presente il solo morfema Q (che ha a funzione di indicare che la frase è di tipo interrogativo), mentre nelle seconde è presente anche un morfema Wh, che specifica l'elemento o gli elementi nella frase che sono “messi in discussione”.

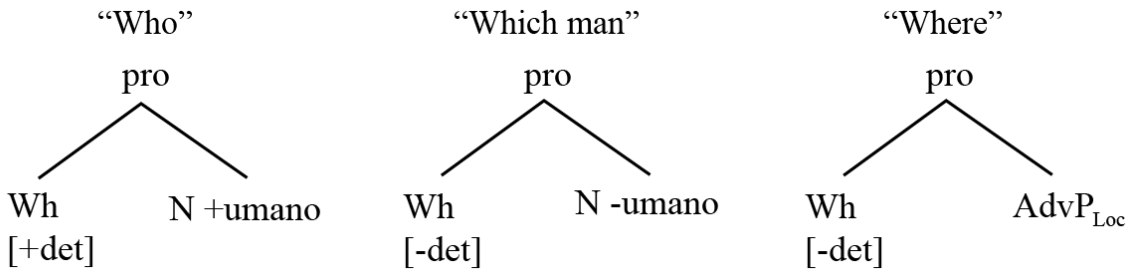
La loro analisi di un elemento Wh prevede che esso sia una proiezione XP vuota che domina un elemento Wh e un costituente il cui tipo dipende dall'elemento interrogativo.
La richiesta intrinseca di una domanda è di produrre una frase vera la cui lettura sia identica a quella

della domanda tranne per il contenuto di Wh, cui viene aggiunto un marcatore semantico.
In una interrogativa-wh come (36)a, l'elemento Wh è vuoto e seleziona un elemento dotato del tratto [+umano/+animato] e nella risposta corrispondente in (36)b ad esso viene aggiunto il marcatore "Booth".

(36) a. Q: Who killed Lincoln?
b. A: Booth killed Lincoln.

Proseguendo nel loro studio semantico e sintattico degli elementi-wh, Katz e Postal affermano che essi si possono dividere in due classi distinte tra loro in base al tratto [+-definito].
Ad esempio, il whP *who* è formato da un *pro* che domina un tratto Wh [+definito] e un NP vuoto che seleziona per un costituente [+umano/animato], come mostrato di seguito. La differenza tra *who* e *which man* sta quindi nella determinatezza del costituente messo in discussione dalla domanda. Allo stesso modo, un whP come *where* ha un Wh [-determinato] e un AdvP di luogo a cui assegnare un valore.

(37)



Anche alle domande polari sì/no può essere applicato lo stesso ragionamento, se si ammette che il costituente messo in discussione è un avverbio frasale che esprime un valore di verità o un grado di certezza della proposizione. Come prova, Katz e Postal adducono il fatto che per una domanda polare le uniche risposte accettabili sono *sì*, *no*, *forse*, *certo*, *certamente*, tutti elementi avverbiali che servono a determinare il grado di verità della domanda.
È possibile quindi trattare i "marcatori frasali di tutte le domande in modo uniforme come contenenti Q più almeno un esempio di Wh non necessariamente contiguo." (p. 97)

2.2 N. Chomsky, *The Minimalist Program* (1995)

In quella che viene considerata la pietra miliare della grammatica minimalista, Chomsky arriva alle stesse conclusioni di Katz e Postal (1964), ampliando ulteriormente la loro intuizione.

In base all'Assunto dell'Economia di Derivazione (Economy-of-derivation assumption), Chomsky afferma che le operazioni vengono applicate perché ciò è necessario ai fini della derivazione, come "ultima risorsa" per evitarne il collasso. Nell'ottica minimalista, ogni operazione è motivata da necessità morfologiche, vale a dire dalla valutazione di un tratto da parte di una testa.
Tenendo presente questo, Chomsky ipotizza che, nelle proposizioni interrogative, il Complementatore abbia un tratto Op (tratto-Q o tratto-Wh) e che esso sia condiviso anche dagli Operatori Wh.
Se questo tratto è forte, l'Operatore Wh deve salire nel checking domain della testa dotata dello stesso tratto-Q per permetterne la valutazione, come già visto in (Rizzi, 1997).
La salita di un costituente può avere come punto di arrivo due diverse posizioni (e di conseguenza può creare due diverse relazioni locali): una è lo Spec,XP (relazione Spec/testa), mentre l'altra è la testa stessa X° (relazione testa-testa).
Il primo caso è quello degli elementi Wh, che vengono attratti da C dotato di un tratto forte [+Q] da far valutare. Secondo l'operazione Attrai F, l'elemento mosso dovrebbe essere solo e soltanto F, ma in alcuni casi esso è inserito in una parola legato indissolubilmente a un componente fonetico e perciò è l'intera parola a diventare il *goal* della ricerca di C° e a salire via pied-piping.
Come già intuito da Katz e Postal (1964), Chomsky considera il tratto-Wh posseduto dagli elementi Wh come una variante di D(eterminatore).
In altre parole, un elemento Wh è composto da un tratto Wh/D e da una variabile *x* realizzata da un elemento lessicale. Una domanda come "Which book did you read?" può quindi essere analizzata come: which *x, x* a book, you read *x*.

Il secondo caso riguarda invece le teste diverse dagli elementi Wh, come ad esempio il verbo flesso T°. Se il tratto è posseduto da un elemento testa diverso da un whP, allora esso verrà aggiunto direttamente a C°. Nel caso in cui non sia presente un elemento Wh, la proposizione verrà interpretata come interrogativa polare sì/no, v. (38), sia che essa sia una frase principale (con salita di T°) o una subordinata (con l'elemento interrogativo *if*):

(38) a. I wonder [$_{CP}$ [if +Q C° [$_{IP}$ he read a book]]]

b. [$_{CP}$ [did$_i$ +Q C° [$_{IP}$ John t$_i$ read a book]]]

Per Chomsky, la differenza interlinguistica in merito alla salita degli Operatori Wh è motivata dalla forza del tratto: se in una lingua il tratto-Q è forte, esso necessita di movimento visibile per essere valutato.

Chomsky, ed è questa la novità importante rispetto agli studi precedenti, allarga il concetto di tratto anche a Topic, Focus e Soggetto. Egli ipotizza che anche i costituenti topicalizzati e focalizzati vengano mossi per valutare un tratto forte posseduto da una testa, come già intuito da Rizzi (1997).
Egli introduce poi un interessante paragone tra il movimento del Soggetto e quello degli Operatori Wh: in entrambi i casi, l'operazione è motivata dalla valutazione di un tratto forte D da parte di una testa (I° per il Soggetto, C° nel caso dei Wh).

2.3 P. Cole e G. Hermon, *The Typology of Wh-Movement* (1998)

Prova ulteriore della composizione degli elementi Wh viene dallo studio condotto da P. Cole e G. Hermon (1998) sugli elementi-wh del Malese.
Essi analizzano i whP come universalmente composti da un Operatore (Quantificatore) che lega una variabile (VAR). Le lingue del mondo si distinguono tra loro in base alla diversa presenza o meno di Op e variabile in una stessa parola.
Il gruppo di lingue in cui Op e VAR appaiono separate è quello rappresentato da lingue come il Cinese, dove i whP-NP e gli avverbiali Wh sono composti da un Op Q e da un elemento lessicale generico ed appaiono sempre in situ. Nel caso dei whP-NP, Cole e Hermon suggeriscono che Op Q venga attirato in C° dal tratto forte [+Q] posseduto da questa testa, mentre per quanto riguarda gli avverbiali, essi raggiungono il suo Spec.
In entrambi i casi, l'Op Q mosso in CP lega la variabile rimasta in situ via *unselective binding*, potendola governare dato che rientra sempre nel suo c-dominio.

Il gruppo di lingue come l'Inglese, invece, ha whP che appaiono sempre realizzati in una singola parola, con Op inseparabile dal componente fonetico. Perciò, quando il tratto forte [+Q] in CP cerca un tratto corrispondente all'interno del suo dominio, è l'intera parola a muoversi in Spec.

Gli elementi Wh del Cinese sono quindi analizzati come [Op...VAR], mentre quelli dell'Inglese come [Op+VAR], inseparabili tra loro.

La conclusione a cui giungono Cole e Hermon è che il tratto [+Q] per le proposizioni interrogative è universalmente forte (contra Chomsky,1995) e che ciò che cambia da lingua a lingua è il legame tra i due componenti degli elementi interrogativi.

2.4 Conclusioni

Dagli studi citati appare come il movimento degli elementi Wh sia paragonabile a quello dei costituenti focalizzati e topicalizzati. Tutti e tre questi fenomeni creano una legame tra l'elemento mosso e la traccia lasciata nella posizione di base e tutti e tre sono teoricamente motivati dalla valutazione di un tratto forte presente in una testa, secondo le regole dettate dall'operazione Attrai F.
Nei paragrafi successivi, attraverso la descrizione di altri saggi, descriverò la natura quantificazionale comune sia agli elementi Wh che ai costituenti focalizzati, come già anticipato da (Rizzi, 1997), estesa alle espansioni proposte dagli studiosi per le varie periferie della frase.

3 Espansioni della periferia sinistra di L. Rizzi

3.1 IntP rivista da Munaro (2000)

In (Munaro, 2000) viene ampliata la struttura individuata da Rizzi come IntP.
Basandosi sui dati provenienti dal continuum dialettale Veneto e dal Friulano, Munaro ipotizza che oltre a questa proiezione funzionale ve ne siano delle altre, con significati ben precisi.
Un tratto comune delle varietà linguistiche locali esaminate è quello di permettere inversione tra clitico Soggetto e verbo, ma questo fenomeno non è uniforme.
In base alle interpretazioni relative ad ogni caso preso in esame, Munaro intuisce che le varietà differiscono tra loro in base al tipo della proposizione e grazie a questo egli è capace di distinguere altre tre proiezioni funzionali ulteriori che si trovano immediatamente sopra a IntP: Disj(unctive)P, Counterf(actual)P e Presup(positional)P.

In questo modo, Munaro spiega indirettamente le ragioni del movimento del verbo flesso nelle costruzioni Aux-to-Comp, già citate in (Rizzi, 1997).
Riporto qui di seguito gli esempi forniti da Munaro riguardo le varietà del Veneto corrispondenti alle proiezioni da lui individuate:

(39) a. Cossa magne-lo? (IntP)
b. 'Cosa mangia (lui)?'
c. Quanti libri no ga-lo leto?! (PresupP)
d. 'Quanti libri non ha letto?!'
e. Rivasse-lo in tempo, almanco! (CounterfP)
f. 'Arrivasse in tempo, almeno!'
g. Magne-lo o no magne-lo, mi parecio istesso (DisjP)
h. 'Mangi o non mangi, io preparo comunque'

A seconda della varietà locale, il clitico Soggetto e il verbo flesso possono muovere nella testa della proiezione funzionale associata all'interpretazione data alla proposizione.
IntP è una proiezione unica che esprime l'interrogazione e la focalizzazione (come in (Rizzi, 1997)), avente come comune denominatore la richiesta a chi ascolta di stabilire un valore di verità al contenuto proposizionale o l'identità del referente del whP.
PresupP, che ospita frasi esclamative e interrogative speciali, serve a chi parla per esprimere una particolare rilevanza dell'evento descritto rispetto ad una aspettativa o ad una condizione standard.
CounterfP è associata alle frasi ottative e ipotetiche, mentre DisjP ha la funzione di valutare due valori di verità espressi da una subordinata come irrilevanti al fine della realizzazione dell'evento descritto nella frase principale.
La struttura complessiva delle proiezioni identificate da Munaro è la seguente:

(40) DisjP > CounterfP > PresupP > IntP

3.2 La periferia sinistra di Benincà e Poletto (2004)

Lo studio eseguito da Benincà e Poletto (2004) ha come base la periferia sinistra tracciata da Rizzi (1997), ma ha come obiettivo tentare di darne una struttura ancora più precisa.

Innanzitutto, Benincà e Poletto sostengono che gli elementi della periferia sinistra che appaiono al di sotto di FocP non sono affatto dei Topic, ma si comportano come Operatori.

(41) A GIANNI, un libro di poesie, (*lo) regalerete.

La frase (41) è accettabile solo se il clitico non è presente (come per i costituenti focalizzati, v. Cap. I, 1.3.3), a differenza di quanto atteso se il costituente *un libro di poesie* fosse un Topic.
Questo, assieme ad ulteriori osservazioni, fa ipotizzare a Benincà e Poletto che il CP sia diviso in due parti principali: un Topic Field (TF), seguito da un Focus Field (FF).
Per affermare questo, bisogna negare l'unicità come proprietà distintiva del Focus (contra Rizzi,1997).

3.2.1 Il Topic Field

Secondo Benincà e Poletto, gli elementi ospitati nel TF sono costituenti che non sono legati ad una variabile interna alla frase (diversamente dai Foci) e che esprimono una informazione già nota.
Benincà e Poletto operano inoltre una distinzione tra Topic e Tema: il primo è "un elemento che è presente nella conoscenza condivisa di chi parla e di chi ascolta, ma non è accessibile nel contesto immediato cosicché non può essere recuperato" (p. 68), mentre il secondo è "un elemento dislocato a sinistra che può essere recuperato dal contesto immediato" (p. 68).

(42) a. Li ho messi sul tavolo.
b. I tuoi occhiali, li ho messi sul tavolo.

In (42)a *li* è un esempio di Topic, il cui referente non può essere recuperato dal contesto, diversamente da (42)b, in cui il referente *i tuoi occhiali* è stato dislocato a sinistra.
In quest'ottica, la Dislocazione a destra viene descritta come il processo di copia di un elemento che può essere realizzato foneticamente oppure no.
Benincà e Poletto individuano due tipi di Tema: il Topic Pendente (H(anging)T(opic)) e la Dislocazione a Sinistra (L(eft)D(islocation)).
Un Topic Pendente (che corrisponde a quanto descritto da Lambrecht (1994) come "topic slegato") appare non accompagnato dalla preposizione dell'elemento interno alla frase cui corrisponde, è

unico e deve apparire assieme ad un elemento di ripresa (clitico, pronome tonico o epiteto) che si accorda in genere e numero con il costituente mosso (v. (43)a).
Un elemento dislocato a sinistra mantiene la sua preposizione anche se mosso, può essere multiplo e deve apparire assieme ad un pronome clitico (ma solo nel caso di DO e Oggetto partitivo) che si accorda con esso in genere, numero e caso. (v. (43)b)).

(43) a. Mario, non **ne** parla più nessuno.
b. **Di** Mario, non parla più nessuno.

Generalmente, un HT precede un elemento dislocato a sinistra, ma nelle frasi subordinate l'unica costruzione ammessa dopo CP è LD.

Una terza categoria fa parte del TF ed è quella degli avverbi di scenario. Essi appaiono immediatamente al di sotto di un HT, e, anche se in Italiano non è possibile determinarne l'esatta posizione, Benincà e Poletto li inseriscono nella loro struttura del Topic Field: HT > avverbio di scenario > LD.

3.2.2 Il Focus Field

Il FF ospita elementi affini agli Operatori. In base ai dati forniti dal Reto-Romanzo, si possono individuare due classi di costituenti. La prima, costituita da avverbi e DP Oggetto, può apparire nelle frasi subordinate rette da verbi ponte (*bridge verbs*) con interpretazione focale contrastiva, mentre la seconda, composta da avverbi circostanziali, può apparire con questo valore solo se la subordinata è retta da verbi non-ponte.
Benincà e Poletto deducono che i verbi ponte selezionano una struttura completa di CP (v. (44)a, c), mentre i non-ponte solo una porzione ridotta (v. (45)a, c):

(44) a. Al m a dit c L GIAT a-al odù
b. 'Mi ha detto che ha visto IL GATTO'
c. Al m a dit c DA TRAI l a-al odù
d. 'Mi ha detto che l'ha visto QUALCHE VOLTA'

(45) a. Al s cruzie c *L GIAT a-al odù

b. 'Si preoccupa perché ha visto IL GATTO'

c. Al s cruzie c DA TRAI l a-al odù

d. 'Si preoccupa perché l'ha visto QUALCHE VOLTA'

Esistono quindi due posizioni di Focus contrastivo, ma l'Italiano fornisce indizi su una ulteriore posizione di Focus nella periferia sinistra con carattere informativo.

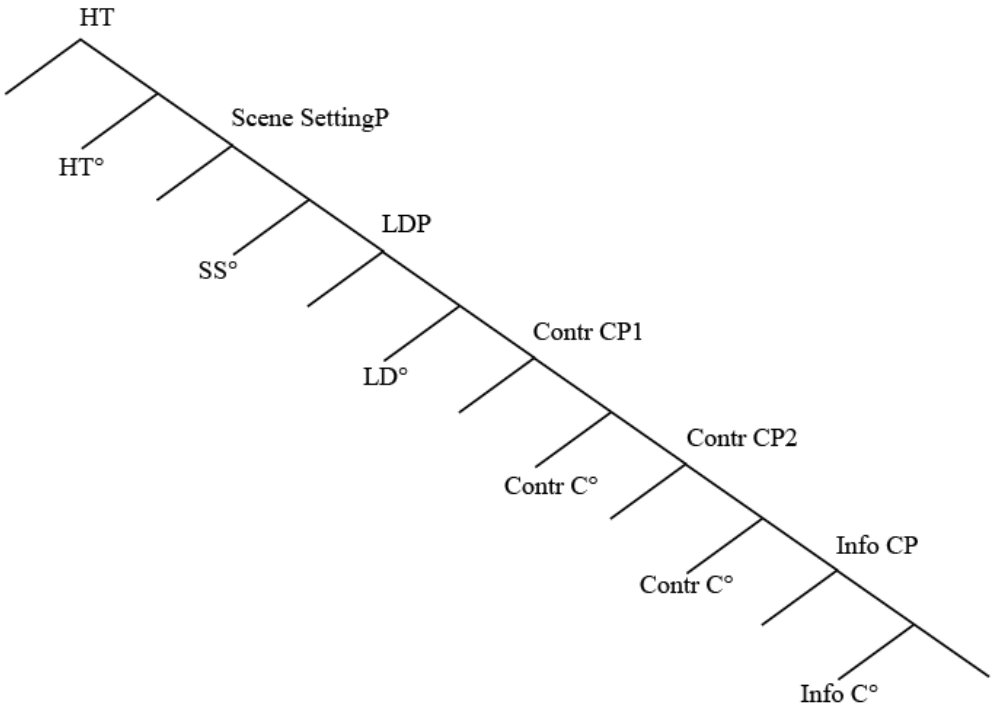
In questa posizione si muovono Quantificatori indefiniti (come *tutto, nessuno, qualcosa*), gli elementi focalizzati tipici dell'Anteposizione Anaforica (AA) e i costituenti mossi delle proposizioni focalizzate, delle interrogative e delle esclamative.

È importante notare che in tutte queste costruzioni nessun elemento può apparire tra costituente mosso e verbo flesso. À la Rizzi, questi due elementi della frase devono essere adiacenti per creare la relazione locale Spec/head.

L'adiacenza prova che Focus Informativo si trova molto vicino a IP. Benincà e Poletto ipotizzano che le proiezioni di Focus Contrastivo siano disponibili solo se Focus Informativo è già stato attivato.

La struttura della periferia sinistra di Benincà e Poletto (2004) può essere resa come mostrato nell'immagine seguente:

(46)



Il TF è diviso in una Cornice (Frame), composta da HT e avverbi di scenario, e in un Tema, che ospita elementi dislocati a sinistra. Il FF si divide in due parti: una dedicata a elementi focali contrastivi, l'altra ad elementi focali informativi.
Nel FF solo il costituente più in alto nella struttura riceve intonazione focale.
Benincà e Poletto introducono un elemento molto importante nella loro analisi: quando un elemento focalizzato ne precede un altro, il Focus è sulla relazione tra i due elementi rispetto alla presupposizione.

(47) A GIORGIO, questo libro, (*lo) devi dare.

In (47), il Focus è nella relazione tra *a Giorgio* e *questo libro* rispetto all'informazione già nota, espressa dal predicato della frase. Come già detto, l'elemento focalizzato che riceve intonazione speciale è il più alto nella struttura del FF.

4. Conclusioni

Riassumendo quanto illustrato finora riguardo gli studi precedenti o successivi a (Rizzi, 1997) è possibile trarre le seguenti conclusioni.
La definizione più esaustiva di Topic e Focus viene data da Lambrecht, che ha inoltre il merito di porre per primo l'accento sulla natura relazionale di questi due fenomeni linguistici e che verrà ripresa poi nella descrizione del Focus Field di (Benincà e Poletto, 2004) e più avanti da (Sljussar', 2007) nell'analisi del Russo assieme al concetto di “scala di accessibilità”.
Lambrecht esprime bene l'intuizione fondamentale alla base di tutti gli studi sull'interazione tra Topic e Focus e cioè che sono condizioni pragmatiche a motivare la struttura sintattica di una proposizione.

Katz e Postal (1964) prima, Chomsky (1995) poi, individuano chiaramente nel tratto Wh degli elementi interrogativi una variante di un tratto D(eterminatore). Entrambi trattano gli elementi Wh come Operatori, composti da un tratto Wh/D che lega una variabile *x*.
La stessa analisi è operata da Cole e Hermon (1998), che scompongono i whP in un Operatore dotato di tratto Q e in un componente fonetico separabile o inseparabile rispetto ad esso, spiegando così la distinzione tra lingue con Wh mossi o in situ.

Chomsky implicitamente considera il tratto Wh/D e il tratto Q come equivalenti, suggerendo che il movimento sintattico di un elemento Wh sia causato dalla presenza di un tratto Q forte in C° che necessita di essere valutato. In quest'ottica, il fenomeno è simile a quanto postulato per la focalizzazione.

Detto questo, appare interessante notare come, nonostante gli studi citati modifichino il numero dei suoi componenti, la struttura presentata da Rizzi per la periferia sinistra non venga alterata nella sua struttura essenziale.

5. Il modello di sintesi provvisorio

Avendo visto le proposte di vari studiosi descritte e avendo osservato che esse, in linea di massima, non sono in contrasto tra loro, in questo paragrafo tento di tracciare una struttura della periferia sinistra che sia di sintesi a tutte le posizioni analizzate finora e che soprattutto rispetti i dati forniti dalla lingua parlata.

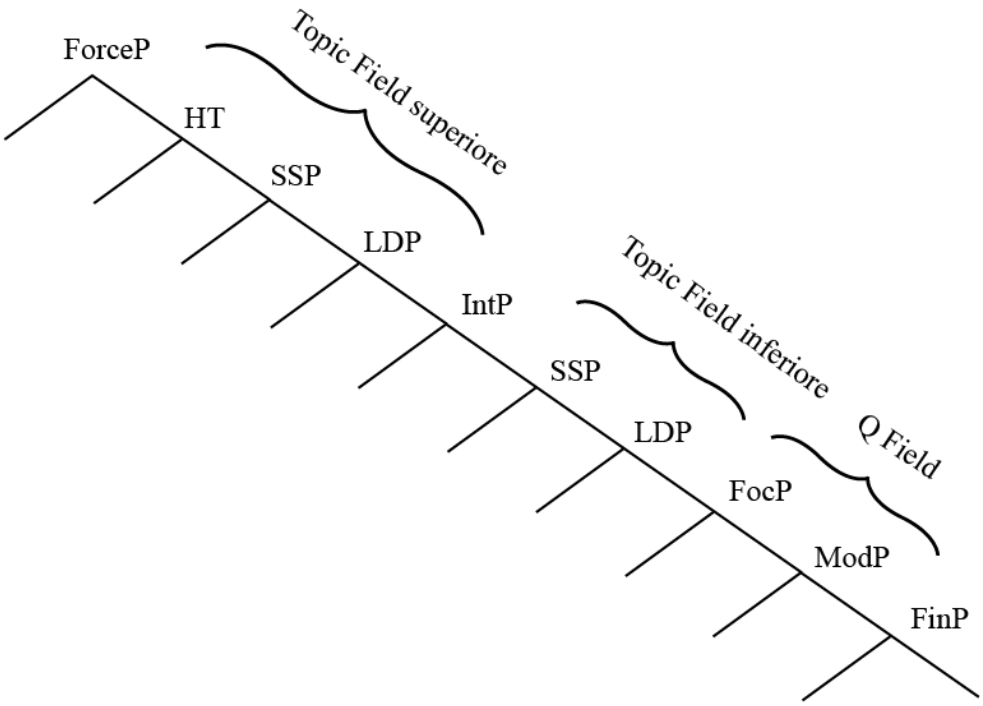
Ritengo in gran parte valide le conclusioni a cui sono giunti gli studi da me riassunti in questo e nel precedente capitolo e credo sia possibile creare un modello sintattico unitario che ne accolga gran parte delle intuizioni.

Prima di darne una struttura completa, è necessario precisare che il modello sintattico da me ipotizzato ha come fondamento imprescindibile quello presente in (Rizzi, 1997) e successive revisioni e che ad esso non fa altro che aggiungere il Topic Field come descritto da Benincà e Poletto (2004) e modificando in parte il ruolo attribuito a IntP da Munaro (2000).

La struttura sintattica (provvisoria) della periferia sinistra da me tracciata in (48) si compone principalmente di un Topic Field e di un campo dei Quantificatori, racchiusi all'interno del sistema Forza-Finitezza che domina la proposizione sottostante (IP).

Nei prossimi paragrafi descriverò più nel dettaglio i componenti della struttura in (48) e le motivazioni che sono alla base della sua formulazione.

(48)



5.1 Il Topic Field Superiore

La struttura del Topic Field è quella proposta da Benincà e Poletto (2004).

Come già intuito da Rizzi (1997), i componenti qui ospitati sono rappresentano una costante della realtà, legati da un Op in una relazione non-quantificazionale.

La funzione dei costituenti ospitati in questa porzione della struttura è quella di fornire all'interlocutore gli elementi necessari a collocare l'evento descritto nel giusto contesto.

La distinzione tra H(anging)T(opic) (o "topic slegato" in Lambrecht, 1994) e L(eft)D(islocation) appare convincente, viste le chiare differenze morfologiche e sintattiche tra i due fenomeni di topicalizzazione e dato che essi possono apparire insieme nella stessa frase in un ordine relativo ben preciso.

A mio giudizio, questi due elementi si distinguono anche in base al loro grado di salienza.

Mi avvalgo qui della distinzione operata da Benincà e Poletto tra Topic e Tema: il primo non è recuperabile dal discorso immediato, mentre il secondo lo è.

Da ciò deriva che Topic, inteso come HT, è meno legato al contenuto espresso dall'enunciato sia sintatticamente (si trova al limite più alto della PS), sia morfologicamente, potendo apparire in una forma "assoluta" (anche senza la preposizione corrispondente nel caso di un PP).

La proiezione funzionale più in alto, HT, ospita nel suo Spec un singolo elemento che introduce un

argomento generale, di cui l'evento descritto specifica un sottoinsieme, una istanza particolare.

Il secondo elemento del Topic Field è SSP, che ospita di norma avverbi di tempo (di scenario) volti a fornire una coordinata temporale.
Questa proiezione è seguita da LDP, verso cui sono mossi uno o più elementi noti sia a chi parla che a chi ascolta, legati all'evento descritto in modo più specifico rispetto all'HT.
La posizione relativa di HT, SSP e LDP non è casuale, ma mostra anzi una progressione verso ciò che la proposizione esprime o verso il Focus, se quest'ultimo è presente.
Attivando gli elementi del TP, chi parla compie in un certo senso un avvicinamento verso l'evento che vuole esprimere, collocandolo prima in un contesto più ampio (con HT), poi in una situazione temporale (SS) ed infine restringendo lo spazio, l'ambito del discorso ad uno o più temi precisi (LD).
Questa concezione del TP è in sintonia con quanto affermato da Lambrecht in merito al grado di accessibilità di un Topic, inteso come grado di sforzo necessario al suo recupero da parte di chi ascolta. Specificherò meglio nel Capitolo III come anche LDP, oltre a FocP, possa avere Spec multipli, ordinati in base alla loro accessibilità e salienza.

5.2 Un unico IntP

Munaro (2000) identifica tre distinte proiezioni da aggiungere all'IntP individuato da Rizzi (2001).
Inoltre, egli stesso suggerisce che questi elementi della PS siano ordinati secondo il grado di verità decrescente che il parlante assegna all'enunciato.
Per prima cosa, ritengo che interrogative-wh, focalizzazione e domande speciali abbiano come proiezione dedicata il FocP descritto da Rizzi (1997). Spiegherò nei prossimi paragrafi i motivi di questa mia conclusione.
In seconda istanza, credo sia possibile pensare che possa esistere un'unica proiezione funzionale dedicata alle frasi ipotetiche. Ritengo che i costituenti della frase vengano attirati in IntP proprio per poter assegnare loro quel grado di verità dedotto da Munaro (2000).
La testa Int° possiede un tratto Q che è capace di attrarre un costituente, “pescando” nel suo c-dominio. Come avviene per la focalizzazione, l'elemento individuato da Q è il verbo flesso, che sale in Int° per permettere la valutazione del suo tratto Q.
Dato che il predicato è ciò che lega tutti gli altri componenti dell'enunciato, l'assegnazione ad esso

di un grado di verità influenza l'intera proposizione.

Esaminiamo ora i dati forniti da Munaro (2000) per il continuum dialettale Veneto.
Interrogative, pseudo-interrogative ed esclamative prevedono inversione di Soggetto e clitico in tutte le varianti prese in esame.
L'inversione è presente in Padovano, Vicentino e Rovigoto, ma diventa opzionale nelle ottative e nelle ipotetiche-se per il Veronese e il Bellunese.
Da ultimo, l'inversione nelle concessive è un fenomeno diffuso nel Veneziano di terraferma e nel Bellunese, ma non nelle altre varianti locali.
L'analisi delle concessive è esclusa dal mio modello sintattico: dato che esse sono formate da due ipotetiche unite dalla congiunzione disgiuntiva *o*, per verificare la mia proposta basterà analizzare solo la posizione della PS in cui si formano le ipotetiche e non il modo in cui due proposizioni di questo tipo vengono legate assieme.
La diversa distribuzione del fenomeno dell'inversione può far concludere che esistano solo due proiezioni funzionali precise: la prima (con inversione obbligatoria) dedicata a interrogative, domande speciali ed esclamative (i); la seconda (con inversione opzionale) dedicata alle frasi ipotetiche.

È plausibile che il tratto Q presente in Int° assegni al verbo mosso un range ridotto a due sole variabili: [+realtà] o [-realtà].
Questa distinzione si riflette in una divisione in due gruppi delle proposizioni ipotetiche, ossia ipotetiche della realtà (o possibilità) e ipotetiche dell'irrealtà (controfattuali).
Le prime vengono realizzate in Italiano o con il verbo all'indicativo e al tempo presente o futuro semplice, o con il congiuntivo imperfetto, mentre nelle seconde viene usato il congiuntivo trapassato.
Nel primo caso, il parlante si riferisce ad un evento che ha una probabilità di verificarsi nella realtà, mentre per le ipotetiche dell'irrealtà questo stesso evento ha una probabilità nulla di avere luogo.
La stessa differenza si nota nelle proposizioni ipotetiche dell'Arabo moderno (MSA). In questa lingua, le ipotetiche che esprimono un evento reale o possibile sono introdotte obbligatoriamente dalle preposizioni *’idā* o *’in* seguite dal verbo flesso al tempo perfetto, come mostrato in (49).
Le ipotetiche dell'irrealtà, che si riferiscono a un evento impossibile poiché non è mai avvenuto, sono invece introdotte dalla preposizione *law*, cui segue sempre un verbo al perfetto (v. (50)):

(49) a. ’Idā/’In jā’a ‘Alī, dahabnā ’ilā l-baḥr.

b. Prep venirePf3Sg Alì$_{Nom}$ andarePf1Pl verso Det-mare

c. 'Se verrà Alì, andremo al mare.'

d. 'Se venisse Alì, andremmo al mare.'

(50) a. Law jā'a 'Alī, la-ḏahabnā 'ilā l-baḥr.

b. Prep venirePf3Sg Alì$_{Nom}$ Conj-andarePf1Pl verso Det-mare

b. 'Se fosse venuto Alì, saremmo andati al mare.'

Ipotizzo quindi che esista un'unica proiezione funzionale IntP capace di determinare il grado di realtà di una proposizione (i.e. del suo predicato verbale).

Nel caso dell'Italiano, quando una ipotetica è la frase principale e non è presente la congiunzione *se*, il verbo flesso sale in Int° per poter permettere la valutazione del tratto Q in Spec,IntP, secondo la configurazione e la derivazione mostrate qui di seguito:

(51) (i) [$_{IntP}$ Q [Int° … [$_{SubjP}$ Gianni … [avesse T° … [vinto Voice° … [$_{VP}$ la lotteria]]]]]]

(ii) [$_{IntP}$ Q [avesse-Q$_i$ Int° … [$_{SubjP}$ Gianni … [t$_i$ T° … [vinto Voice° … [$_{VP}$ la lotteria]]]]]]

In (51)i è mostrata la configurazione di partenza della frase ipotetica, dove Q in Spec,IntP non è valutato. In (51)ii si vede il movimento di V in Int°, al fine di creare la configurazione Spec/testa necessaria alla valutazione del tratto Q.

Per quanto riguarda le interrogative indirette introdotte da *se*, resta valido quando affermato da Rizzi (2001) in merito alla possibilità di avere elementi topicalizzati al di sotto di IntP. Su questo e sul rapporto tra interrogazione e focalizzazione parlerò in dettaglio nel paragrafo dedicato a FocP.

Valida è anche la conclusione di Rizzi (2001) sul fatto che IntP sia la proiezione funzionale dedicata ad ospitare gli elementi interrogativi *perché/come mai*.

Il valore di causalità o fine espresso da queste particelle a mio avviso non è in contrasto con l'espressione di incertezza da parte del parlante. L'analisi etimologica delle parole usate in lingue diverse per rendere *perché* fornisce indizi interessanti.

In molti casi, *perché* è reso attraverso un whP unito a una preposizione che esprime finalità (v. Italiano per+che, Francese pour+quoi, Russo za+čem) o causalità (v. Italiano per+che, Russo po+čemu).

In altri, esso è invece reso attraverso una costruzione che implica l'uso di un avverbio modale

interrogativo: in Italiano, *perché* è intercambiabile con l'espressione *come mai*, in Tedesco *wieso* (come+così) si può usare alla stessa stregua di *warum*.
Anche in Inglese accade questo, come nella perifrasi interrogativa “How come...?” e se si analizza l'etimo della parola *why* si risale al Proto-Germanico *hwī, il cui significato gli studiosi ricostruiscono con “come”.
La causalità ha quindi una radice modale e perciò quantificazionale, in quanto, quando chi chiede il perché di un evento si chiede come (in quale modo o misura) esso sia stato realizzato nella realtà.

Come notato da Rizzi (2001), è probabile che nelle interrogative con *perché/come mai* il tratto Q sia posseduto intrinsecamente da Int° e perciò non è necessario nessun movimento del verbo flesso, come mostrato in (52):

(52) a. [$_{IntP}$ perché [Q Int° … [$_{SubjP}$ Gianni … [non+ha-Q T° … [letto Voice° … [$_{VP}$ il libro]]]]]]

Ulteriore prova di questo, analizzando i dati del continuum Veneto si nota che, a differenza delle interrogative-wh e delle domande speciali, l'inversione di Soggetto e Verbo non avviene nelle domande introdotte da *parché/come mai*, come mostrato in (53):

(53) a. Come mai (che) te sì vegnùo qua?
b. 'Come mai sei venuto qui?'
c. Parché te sì vegnùo qua?
d. 'Perché sei venuto qui?'

Osservando gli esempi in (53), si nota che *come mai* può essere accompagnato da *che* e ciò rafforza la convinzione che *parché/come* mai si trovino in Spec,IntP e che *che* sia la realizzazione fonetica della testa Int°. Il fatto che *parché* non possa essere seguito da *che* deriva probabilmente dal fatto che, essendo *che* già presente in questa parola, la sua ripetizione viene esclusa e la testa Int° rimane non realizzata a livello fonetico.

Per riassumere quanto detto in questo paragrafo, è possibile ipotizzare che esista solamente una proiezione funzionale dedicata alla creazione delle proposizioni ipotetiche e delle interrogative con *perché/come mai*.
Nell'ottica del mio modello, queste proiezioni vanno distinte da FocP, poiché possono essere seguite da elementi topicalizzati e focalizzati.

Nei prossimi paragrafi spiegherò il motivo per cui, a mio avviso, FocP è la sede sia dell'interrogazione (propria o impropria), sia della focalizzazione.
Ribadisco quanto stabilito da Rizzi (2001) sulla posizione relativa di IntP (racchiuso tra due Topic Field al di sopra di FocP) e sulla collocazione di *perché/come mai* e *se*, come elementi che esprimono l'incertezza di chi parla.

5.3 Il Topic Field inferiore

Come suggerito da Rizzi (2001), al di sotto di IntP è presente un'area della periferia sinistra dedicata ad ospitare elementi topicalizzati.
Dato che il mio modello verrà testato sul Russo solo nel Capitolo III, mi limito qui a delineare alcune proprietà del TF inferiore, riservandomi di precisarne la struttura nel dettaglio più avanti.
Come osservato da Benincà e Poletto (2004), un HT non può essere incassato (*embedded*) e perciò non può apparire subordinato al di sotto di IntP:

(54) a. ??Non so se, questo, Marco te ne ha parlato.
b. Non so se di questo, Marco ti ha parlato.
c. Non so se ieri, di questo, Marco ti ha parlato.

L'inaccettabilità di (54)a, rispetto alla piena grammaticalità di (54)b dimostra che non esiste una posizione dedicata a HT nel Topic Field inferiore, mentre è possibile ve ne siano varie per gli avverbi di scenario (SS) e per i costituenti topicalizzati (LD).

Ulteriore prova della collocazione di *perché/come mai* in IntP viene dall'identità di comportamento rispetto agli elementi topicalizzati mostrati in (54):

(55) a. ??Non so perché, questo, Marco te ne abbia parlato.
b. Non so perché, di questo, Marco te ne abbia parlato.
c. Non so perché ieri, di questo, Marco ti abbia parlato.

Sembra quindi che il TF inferiore a IntP sia composto solamente da una posizione dedicata agli avverbi di scenario e a una o più proiezioni funzionali capaci di ospitare costituenti topicalizzati.

5.4 Focalizzazione e interrogazione

Prima di vedere le motivazioni che mi spingono a postulare l'esistenza di una singola posizione di Focus nella periferia sinistra, è utile osservare il comportamento delle proposizioni interrogative in Italiano, in quanto, come già anticipato, esiste uno stretto legame tra interrogazione e focalizzazione.
Nella mia analisi mantengo il Criterio Wh (o relazione locale Spec/testa) come formulato da Rizzi (1997) e l'analisi delle relazioni locali come descritte in (Chomsky, 1995) e li considero come i perni fondamentali per determinare i vari tipi di configurazione legate all'interrogazione e alla focalizzazione.

A differenza di Chomsky (1995), credo basti postulare l'esistenza di un unico tratto Q e che il fatto che esso sia valutato o presente sia l'unica causa del movimento sintattico.
Seguo Belletti (2004) in merito alla distinzione tra Focus Contrastivo e Informativo in Italiano: un Focus di natura contrastiva/correttiva ha la sua posizione dedicata nella periferia sinistra, mentre un Focus Informativo (quello che corrisponde al whP delle interrogative-wh) ce l'ha in una posizione interna ad IP.
Questi due tipi di Focus, oltre a trovarsi in posizioni diverse, sono anche marcati diversamente a livello prosodico: il tipo contrastivo è dotato di una intonazione e un accento speciali, che servono a renderlo saliente rispetto al resto della frase. Il tipo informativo non ha una intonazione speciale rispetto algi altri costituenti, ma, trovandosi in ultima posizione, riceve l'accento frasale, come stabilito da NSR (cfr. Cinque, 1993).
Passo ora ad esaminare le varie configurazioni che determinano il movimento dei costituenti nella PS e che sono responsabili dell'interpretazione specifica della proposizione.

5.4.1 Le interrogative-wh

Nella struttura di partenza di una interrogativa-wh un tratto Q non interpretabile (?Q) è presente in Foc° ed è il responsabile dell'interpretazione di incertezza (interrogativa), come mostrato in (56)i.

Per creare la relazione locale Spec/testa e valutare il tratto, Foc° cerca tra i suoi complementi un elemento dotato di Q e lo attrae nel suo Spec. Ciò non basta a valutare il tratto (sempre non interpretabile) e perciò un altro elemento dotato di Q (il verbo in T°) viene attratto in Foc° (v. (56)ii):

(56) (i) $[_{FocP}$ [?Q Foc° … [V-Q T° … $[_{XP}$ Q-*x* …]]]]
(ii) $[_{FocP}$ $[Q\text{-}x]_i$ $[V\text{-}Q_j$ ~~?Q~~ Foc° … $[t_j$ T° … $[_{XP}$ t_i …]]]]

Come già visto, un elemento-wh può essere scomposto in un Op (Q) e in una variabile (*x*) legata indissolubilmente ad esso oppure no.
A mio avviso, ritengo che sia solamente il tratto Q del whP ad entrare nella relazione con Foc° e non un tratto D, come suggerito da Katz e Postal (1964) e Chomsky (1995). Esso infatti non è l'elemento messo in discussione, ma è già presente nel significato intrinseco del whP.
Ad esempio, nella parola *which man* è già implicito il valore [-determinato] del referente, mentre in *who* è già stabilito quello [+determinato]. È quindi solo il tratto [Q] ad essere attratto come *probe* dal tratto ?Q di Foc° e la sua determinazione non è in discussione.
Inoltre, il tratto ?Q della testa Foc° non viene veramente valutato: la sua funzione viene svolta dal tratto Q del verbo flesso che lo sostituisce per stabilire la relazione locale con il whP.
Un esempio del funzionamento di una interrogativa-wh è dato in (57)b:

(57) a. Che cosa ha letto Gianni?
b. $[_{FocP}$ [che cosa-Q]$_i$ [ha-Q_j ~~?Q~~ Foc° $[_{AgrsP}$ *pro* [Agr_s° … $[t_j$ T° … letto Gianni … t_i]]]]]

Una frase come (57)a può essere resa in Italiano in vari modi. Limitandoci al Soggetto *Gianni*, esso può apparire nelle seguenti posizioni: (i) in situ come in (58), (ii) dislocato a sinistra nel Topic Field, (iii) dislocato a destra o (iv) collocato immediatamente al di sotto di whP.
Il Soggetto, posto in una qualsiasi altra posizione rispetto a quelle elencate, causa agrammaticalità.

(58) (i) Che cosa ha letto Gianni?
(ii) Gianni, che cosa ha letto?
(iii) Che cosa ha letto# Gianni?
(iv) Che cosa, Gianni, ha letto?

L'esempio in (58)i mi permette di concordare con Brunetti (2004) nel sostenere la corrispondenza

tra whP nella domanda e Focus della risposta (ed anche la corrispondenza del materiale noto), che appare di norma come ultimo elemento della frase.
Ciò nonostante, suggerisco che la struttura di domanda e risposta sia speculare, come mostrato in (59) e che, nella risposta, il materiale eliso (perché ridondante) si trovi a sinistra del Focus:

(59) a. Che cosa ha letto Gianni? Foc > Top
b. (Gianni ha letto) un libro. (Top >) Foc

Chi parla, in (59)a ritiene elementi certi sia la presenza del Soggetto sia l'azione da esso compiuta, mentre l'elemento in discussione è il Tema, che appare all'inizio della frase.
Nella risposta, all'inverso, ciò che è già noto dal contesto precedente si trova all'inizio e può essere omesso perché superfluo ai fini della comunicazione, mentre la risposta al whP si trova in fine di frase.

Tornando alla posizione del Soggeto, in (58)ii, chi parla lo pone nel Topic Field poiché lo ritiene un elemento certo, utile a chi ascolta a collocare il contenuto proposizionale nel giusto contesto.
Concordo poi con Antinucci e Cinque (1977) e Brunetti (2004) nel vedere la Dislocazione a Destra (v. (58)iii) come una semplice copia di un costituente fuori dalla frase come fenomeno di ridondanza stilistica, utile a chi ascolta a legare l'enunciato a del materiale topicale non più disponibile nel discorso immediato.
Per quanto riguarda (58)iv, rimando al paragrafo 5.5, in cui ipotizzo che gli elementi che appaiono al di sotto del Focus siano essi stessi parte della focalizzazione, in questo caso basata sulla relazione tra più costituenti.

5.4.2 Le domande speciali

Una domanda speciale si distingue da una interrogativa-wh dal punto di vista intonazionale, poiché chi parla esprime un valore emotivo particolare di stupore, di sorpresa o di sdegno.
Come specificato da Munaro (2000: p. 159), attraverso una domanda speciale

> "the speaker takes a particular stand with respect to the propositional content expressed, in the sense

that the event is not presented objectively (…), but subjectively, that is somehow related to the speaker's personal situation, hence to his peculiar observational perspective."

Inoltre, una domanda speciale (SQ) non rappresenta una rela richiesta di informazione, ma solo un modo retorico per enfatizzare come una data situazione non rispecchi uno standard comune o una aspettativa del parlante.
Le SQ sono state abbondantemente studiate sia da Munaro (2000), da Poletto e Pollock (2004) e da Obenauer (2004). In questi ultimi due studi si analizza in particolare il caso delle domande speciali della varietà del continuum Veneto parlata a Belluno.
Nella varietà del Bellunese, una interrogativa-wh prevede inversione di Soggetto e Verbo e salita del whP nella periferia sinistra.
Ciò non avviene tuttavia per le domande speciali, che prevedono sì l'inversione di Soggetto e Verbo, ma apparentemente non la salita del whP, che appare in situ.
Oltre a ciò, il whP corrispondente all'Italiano *che cosa* mostra un comportamento ambiguo, in quanto esso è reso con *che* apparentemente in situ nelle domande standard, mentre può essere reso con *cossa* nella PS o con *cossa* seguito da *che* in situ nelle domande speciali.
Per far capire meglio il comportamento del Bellunese, propongo di seguito alcuni esempi di interrogativa standard e speciale:

(60) a. A-tu fat che? (interrogativa-wh standard)
b. Cossa a-tu fat (che)? (interrogativa-wh speciale)
c. Quanti libri avé-o ledest? (interrogativa-wh standard)

In (60)a è mostrata una interrogativa-wh standard, in cui l'elemento whP appare in ultima posizione e allo stesso tempo si verifica inversione tra Soggetto e verbo (per chiarezza separati qui da un trattino).
(60)b è invece un esempio di domanda speciale in cui l'elemento interrogativo *che* può apparire o meno in ultima posizione, sempre con inversione tra Soggetto e verbo flesso.

Nonostante Poletto e Pollock (2004) adottino una struttura più complicata della periferia sinistra rispetto alla mia proposta, ritengo che la loro spiegazione delle domande speciali sia corretta.
La configurazione di partenza delle domande speciali è la stessa delle interrogative-wh, salvo per il fatto che il whP non viene mosso nella periferia sinistra, ma è generato di base in Spec,FocP.
Analizziamo innanzitutto l'esempio riportato in (60)a. Il fatto che il whP appaia in situ rispetto a

quanto accade per il whP in (60)c, evidentemente dislocato, si spiega con la composizione particolare degli elementi-wh.
In (60)a, l'elemento *che* non rappresenta l'intero whP, ma solo la parte lessicale generica, la variabile, mentre il tratto Q, l'Operatore che le assegna un range, è stato effettivamente mosso in FocP, ma non è pronunciato. Analizzo perciò la frase come segue:

(61) (i) [$_{FocP}$ Op/Q_i [a_j-tu_k Foc° [$_{AgrSP}$ tu_k … [a_j T° … [fat Voice° … [$_{VP}$ t_i-che]]]]]]

La possibilità di avere sia *cossa* sia *che* in (60)b (domanda speciale) va interpretata a mio avviso in questo modo: il whP *cossa* nasce di base in Spec,FocP e ha in sé sia l'elemento Q sia la variabile semantica, mentre il whP *che* (in realtà Op-che) è generato nella posizione di argomento verbale.
Dato che la domanda speciale non implica una reale richiesta di informazione, non esiste un vero e proprio elemento da quantificare.
Il whP *cossa* è quindi solo un proforma, un modo per marcare la frase come enfatica, esclamativa e perciò probabilmente è un elemento-wh privo della variabile *x*.
Oltre a questo, va notato che *cossa* perde anche il suo significato originario: esso non mette in discussione l'argomento interno di V, ma acquisisce una speciale interpretazione causale, richiede in modo retorico a un ipotetico interlocutore di determinare il perché dell'evento descritto.
Dato che il significato determinante ai fini interpretativi è posseduto da *cossa* e che non esiste una variabile *x* da quantificare, l'elemento-wh vero e proprio rimane in situ e può essere anche eliso.
Nel caso in esame il whP eliso è *che*, ma la frase manterrebbe comunque il valore speciale anche se fosse presente un elemento-wh Soggetto, modale o locativo.
La configurazione di base di una domanda speciale è quindi quella proposta in (62), esemplificata in (63):

(62) (i) [$_{FocP}$ Q [Foc° … [V-Q T° …]]]
(ii) [$_{FocP}$ Q [V-Q_i Foc° … [t_i T° …]]]

(63) a. Cossa a-tu fat che?
b. [$_{FocP}$ cossa-Q [a-Q_i Foc° … [$_{AgrSP}$ tu … [t_i T° … [fat Voice° [$_{VP}$ Q-che]]]]]]

È evidente dalla struttura in (62) che l'elemento-wh portatore del vero significato interrogativo (quello contenente la variabile) non ha alcun peso nella relazione Spec/testa responsabile dell'interpretazione della proposizione.

D'altro canto, il whP generato in Spec,FocP non ha alcun valore interrogativo (se non retorico) e ha solo la funzione di esprimere l'attitudine del parlante in merito a un evento che non rispecchia le sue attese o gli standard consueti.

5.4.3 L'interrogativa polare

Le interrogative polari, o domande sì/no, si formano in Italiano come una interrogativa-wh, ma in questo caso non c'è nessun whP da muovere in Spec,FocP.
Esempi di domanda polare sono dati in (64):

(64) a. Hai letto il libro?
b. Have you read the book?

L'esempio inglese in (64)b, mostra chiaramente come anche nel caso di una domanda polare l'inversione tra Soggetto e Verbo sia obbligatoria. Il fatto che in Italiano questo non sia visibile immediatamente è determinato dalla natura pro-drop di questa lingua.
Il fatto che non vi sia un elemento diverso dal verbo ad essere mosso in FocP deriva dal fatto che per mettere in discussione una proposizione è sufficiente mettere in discussione il predicato verbale, ciò che lega assieme i componenti della realtà descritti dall'enunciato.
Inoltre, se il verbo flesso è l'unico elemento ad essere mosso, allora è plausibile che nello Spec,FocP sia già presente un tratto Q e che quindi la salita di V sia motivata dalla sola sostituzione del tratto non interpretabile ?Q in Foc°.
Prova di quanto detto viene nuovamente dall'Arabo moderno, in cui, per creare una domanda polare è necessaria la presenza in posizione iniziale della particella *ḥal*, come mostrato qui sotto:

(65) a. Ḥal turīdu qaḥwatan?
b. Part vuoiPres2SgM caffè$_{Acc}$
c. 'Vuoi un caffè?'

Nell'ottica del mio ragionamento, ritengo che questa particella sia la realizzazione fonetica del tratto Q posseduto da Spec,FocP e perciò sia l'interrogativa polare in (65)a, sia quella in (65)c possono essere rappresentate e derivate nello stesso modo.

Nonostante mostri in maniera evidente la presenza di un Operatore, l'Arabo, proprio come l'Italiano, non permette di osservare l'inversione tra Soggetto e Verbo, data la sua natura di lingua pro-drop.

La configurazione di base di una domanda sì/no è la seguente:

(66) (i) [$_{FocP}$ Q [?Q Foc° … [V-Q T° …]]]
(ii) [$_{FocP}$ Q [V-Q$_i$ ~~?Q~~ Foc° … [t$_i$ T° …]]]

Questa struttura è alla base delle frasi in (65)a e (65)c, analizzate come mostrato rispettivamente in (67)a e (67)b:

(67) a. [$_{FocP}$ ḥal/Q [turīdu-Q$_i$ ~~?Q~~ Foc° … [$_{AgrSP}$ *pro* … [t$_i$ T° … [$_{VP}$ qaḥwatan]]]]]
b. [$_{FocP}$ Q [vuoi-Q$_i$ ~~?Q~~ Foc° … [$_{AgrSP}$ *pro* … [t$_i$ T° … [$_{VP}$ un caffè]]]]]

Ho dimostrato in questo paragrafo come, incrociando i dati di Italiano, Inglese e Arabo moderno, sia possibile stabilire con chiarezza una struttura di base per le domande polari, capace di dare conto dei fenomeni che avvengono in queste tre lingue.

5.4.4 La focalizzazione

Come stabilito da Rizzi (1997), nella struttura di base di una frase focalizzata il tratto Q è già presente in Foc° (v. (68)i). Per creare la relazione locale esso cerca un elemento dotato del suo stesso tratto che possa essere attratto in Spec (v. (68)ii):

(68) (i) [$_{FocP}$ [Q Foc° … [$_{XP}$ XP-Q …]]]
(ii) [$_{FocP}$ XP-Q$_i$ [Q Foc° … [$_{XP}$ t$_i$ …]]]

Ne consegue che nelle frasi focalizzate non è necessario il movimento in Foc° del verbo flesso, come evidente dagli esempi in (69):

(69) a. UN LIBRO, ha letto Gianni.
b. UN LIBRO, Gianni ha letto.

A livello interpretativo, non c'è differenza tra (69)a e (69)b. L'intercambiabilità dell'ordine VS-SV in questo caso è determinata dal carattere pro-drop dell'Italiano: in (69)a, il DP Soggetto rimane in situ e un *pro* espletivo si trova in Spec,AgrsP, per soddisfare EPP, mentre in (69)b il Soggetto è stato mosso dalla sua posizione di base verso lo Spec di SubjP, più in alto rispetto ad AgrSP (v. Cardinaletti, 2004).

Come visto dagli studi citati in precedenza, il Focus della periferia sinistra ha il compito di correggere o contrastare una informazione precedentemente nota.
Il tratto che lega focalizzazione contrastiva e interrogazione è la messa in discussione di un costituente preciso o di una intera proposizione.
Nelle domande-wh e in quelle sì/no, chi parla mette in discussione un elemento della realtà e richiede a chi ascolta di definirne la natura, di restringere a una entità precisa il range assegnato dall'Operatore.
Allo stesso modo, nelle focalizzazioni, chi parla vuole quantificare un elemento già citato in precedenza in modo da correggerlo, per dare una rappresentazione veritiera della realtà.
Il collegamento tra focalizzazione e interrogazione appare quindi come necessario, poiché entrambi questi fenomeni linguistici hanno in comune la quantificazione di una condizione della realtà rispetto a una variabile sconosciuta (nel caso delle interrogative) o a una variabile errata (nel caso della focalizzazione).

Seguendo questo ragionamento non c'è da meravigliarsi che esista per un elemento già noto (topicale) la possibilità di essere focalizzato.
In (Brunetti, 2004) è presente un esempio volto a mettere in discussione il fatto che la presenza di un clitico di ripresa sia un indicatore certo per creare ed individuare una relazione di Topic nelle lingue romanze. L'esempio è il seguente:

(70) a. Mi ha detto che, il tappeto, lo compra l'anno prossimo.
b. No, ti sbagli, IL DIVANO (lo) compra l'anno prossimo.

(70)a è chiaramente un caso in cui *il tappeto* è un LD legato al clitico di ripresa *lo*. In (70)b è presente un Focus Contrastivo, ma è anche presente il clitico.
A mio avviso, nulla vieta che un Topic possa anche avere una interpretazione contrastiva, ovviamente se si trova nella posizione sintattica che lo permette.

In questo caso, la relazione di Topic tra il costituente mosso in Spec,LDP e il clitico in IP rimane, ma, ai fini della pragmatica, deve essere contrastivata, perciò il Topic viene copiato da (70)a a (70)b cambiando la sua posizione sintattica. In altre parole, si tratta di un caso in cui un Focus è molto legato al contesto precedente.
Per permettere la creazione della relazione Spec/testa, il Foc° non distingue tra elementi noti e non, ciò che è importante è solo che il *goal* sia il costituente richiesto dalla pragmatica e che possieda Q necessario alla valutazione del suo tratto.

5.4.5 Le interrogative indirette

Una prova del fatto che interrogazione e focalizzazione avvengono nella stessa proiezione funzionale viene fornita dal comportamento delle interrogative indirette in Italiano.
Nel caso in cui il parlante voglia mettere in discussione un'intera proposizione, è sufficiente attivare la proiezione IntP, la cui testa è realizzata foneticamente con *se*.
IntP, trovandosi al di sopra di FinP, domina l'intero contenuto proposizionale e perciò può mettere in discussione la totalità dell'evento descritto senza il bisogno di muovere alcun costituente dalla sua posizione di base.

In Italiano, come osservato da Rizzi (2001), IntP può apparire nella stessa frase assieme a un Focus e va notato che in questo caso non tutti gli elementi che appaiono al di sotto di IntP sono messi in discussione.
Se si osserva una frase in cui, oltre al Focus, è presente anche un elemento topicalizzato, è evidente come ciò che è messo in discussione non è il predicato verbale (cioè se l'azione descritta ha avuto luogo o meno), né il Topic, ma solo il costituente focalizzato:

(71) Non so se, questo, GIANNI te l'abbia già detto.

In (71), chi parla considera come dati certi il fatto che una determinata cosa (*questo*) sia stata detta a chi ascolta e l'unico elemento sconosciuto, da quantificare, è l'Agente, chi ha compiuto l'azione data.

Ciò suggerisce che, nelle interrogative indirette, IntP serve solamente a segnalare l'attitudine di chi

parla, la sua incertezza verso l'intero contenuto proposizionale. La sua posizione è quindi motivata dalla necessità di questo elemento interrogativo di avere scope sull'intera frase.

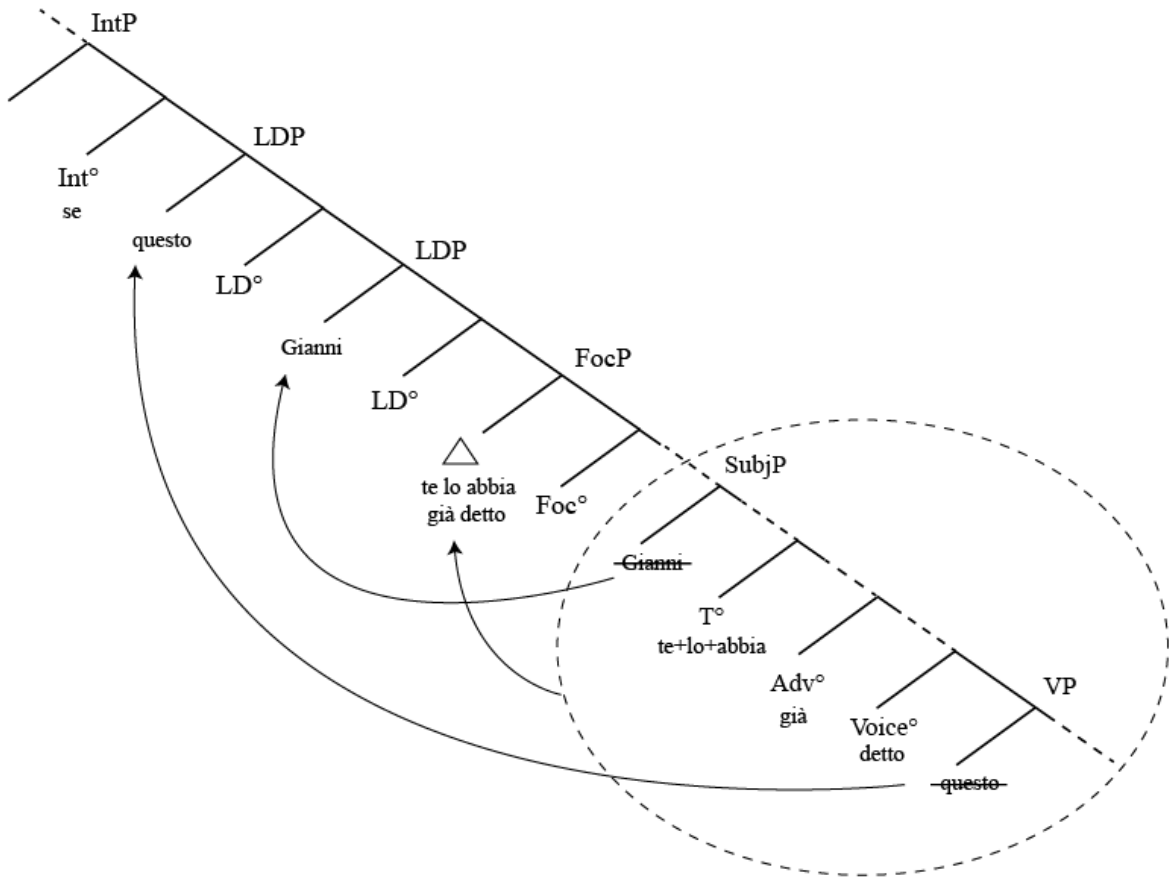
Attivando invece FocP, è possibile selezionare un singolo costituente di quella stessa frase per metterlo in discussione, restringendo l'ambito dell'incertezza.

Usando l'esempio di (71), nel caso in cui chi parla ritenga certi sia l'Agente che il Tema, ma non conosca la natura dell'azione svolta dal primo sul secondo, esiste in Italiano la possibilità di focalizzare il predicato.

Per fare questo, è necessario innanzitutto muovere gli elementi noti nel Topic Field inferiore a IntP e poi far salire in Spec,FocP il resto della struttura di IP con un movimento residuale (RM), come illustrato in (72) e in (73):

(72) [se Int° [$_{LDP}$ questo$_i$ [LD° [$_{LDP}$ Gianni$_j$ [LD° [$_{FocP}$ [t_j te l'abbia già detto t_i]$_k$ [Foc° … t_k]]]]]]]

(73)



Riassumendo le osservazioni di questo paragrafo, IntP si configura come una proiezione funzionale dedicata a marcare l'incertezza del parlante rispetto all'evento descritto.

Nel caso in cui IntP sia attivato e, soprattutto, sia realizzato foneticamente, lo scope d'incertezza copre l'intero contenuto proposizionale. Non c'è bisogno di nessun movimento verso la periferia sinistra, poiché l'Operatore è già in una posizione capace di quantificare la sua variabile.
Se invece chi parla volesse mettere in discussione un singolo componente dell'evento, sia esso un elemento della realtà fisica o il predicato, è possibile attivare FocP e muovere il costituente che ad esso si riferisce per metterlo in discussione, dando automaticamente per certe tutte le altre condizioni dell'enunciato.
Ciò è provato dal fatto che, nel caso in cui FocP venga attivato, solo il costituente in Spec,FocP è interpretabile come incerto, mentre tutti gli altri elementi, siano essi topicalizzati o nella loro posizione di base, vengono dati per certi.
FocP agisce quindi come un restrittore del campo dell'interrogazione, facendo convergere lo scope di IntP su un unico elemento ben preciso e lasciando tutto il resto fuori da ogni dubbio, si trovi questo al di sotto o al di sopra di IntP.

Se il range assegnato da Q in IntP si riduce alle sole due variabili di [+realtà] e [-realtà], allora, se chi parla fosse incerto solo sul fatto che un'azione sia avvenuta o meno dovrà solo attivare IntP e realizzare foneticamente la sua testa come *se*.
La focalizzazione del predicato è invece necessaria quando a essere in discussione non è la realizzazione dell'evento, ma la sua stessa natura.
Se si osserva il contrasto tra le due frasi proposte di seguito, si nota che in (74)a l'unica interpretazione possibile è quella polare: chi parla si definisce incerto sul fatto che l'evento descritto abbia avuto luogo o meno.

(74) a. Non so se Gianni abbia letto il libro (oppure no).
b. Non so se Gianni, il libro, lo abbia LETTO (oppure no, oppure l'abbia buttato via).

In (74)b, invece, l'incertezza di chi parla non si rivolge solo alla realtà o irrealtà dell'evento, ma anche al tipo di evento. Infatti, la risposta a (74)b potrebbe essere che sì, Gianni ha letto il libro, che no, Gianni non l'ha letto, oppure che no, Gianni il libro l'ha buttato via, l'ha solo sfogliato o l'ha comprato e basta.
Queste diverse interpretazioni derivano dalla diversa natura di IntP e FocP, in particolare dai rispettivi Quantificatori.
L'interpretazione polare di (74)a viene dal fatto che IntP è stato attivato e dal fatto che il suo Q assegna un range composto solamente da due valori [+realtà] o [-realtà].

Il Q in FocP assegna invece un range più ampio ed è per questo che (74)b, oltre all'interpretazione polare, può implicare anche altre possibili variabili.

Per riassumere brevemente quanto detto in questo paragrafo, IntP, dominando IP, mette in discussione l'intero contenuto proposizionale e data la natura del suo Q, l'incertezza di chi parla è rivolta al fatto che l'evento descritto abbia avuto una realizzazione concreta nella realtà.
IntP è quindi una proiezione dedicata all'espressione dell'incertezza del parlante, mentre il vero responsabile dell'interrogazione, della messa in discussione di elementi precisi è FocP.
In esso, Q ha un range più ampio e può mettere in discussione non solo la realtà di un costituente, ma anche la sua natura.

5.5 Gli elementi al di sotto del Focus

Concordo con Benincà e Poletto (2004) nel vedere gli elementi che appaiono al di sotto del Focus come Operatori.
Ritengo però che non sia necessario postulare differenti posizioni oltre a quella di FocP e che invece sia più logico ipotizzare un'unico FocP, che può possedere più di uno Specificatore.
La mia ipotesi è in linea con quanto osservato da Benincà e Poletto, secondo cui, quando appare più di un elemento focalizzato, il Focus vero e proprio non è sul singolo costituente, ma sulla relazione tra uno o più elementi e il contenuto proposizionale seguente.
In questo modo, la differenza tra gli elementi in Spec è determinata dall'ordine di Merge (v. Chomsky, 2005).
Ciò che propongo mantiene il principio di unicità del Focus stabilito da Rizzi (1997).
Ritengo infatti che la relazione focale vada intesa come relazione tra un dato elemento e il Quantificatore: l'elemento che il Quantificatore sceglie per valutarsi può essere più di uno, ma questa valutazione avviene sempre singolarmente. In altre parole, la relazione è sempre una e avviene tra Q e un elemento *x*, ma mentre Q è sempre lo stesso (è la base della relazione), l'elemento che lo completa può variare.
Si osservi la frase in (75):

(75) Non so se, GIANNI, questo ti abbia detto.

Come osservato da Benincà e Poletto (2004), l'elemento che appare dopo il Focus non ha le caratteristiche di un Topic e non è accompagnato da un clitico di ripresa.
Ipotizzo quindi che Q in Foc° abbia la possibilità di scegliere più di un elemento all'interno del suo c-dominio, ma sempre e solo singolarmente.
In (75) esistono quindi due movimenti: il primo fa salire il DP Soggetto *Gianni* e crea la relazione (Op, Gianni); il secondo muove il DP Oggetto *questo*, creando la relazione (Op, questo).
Entrambi gli elementi sono mossi in FocP, ma è solo la loro relazione a necessitare una quantificazione e questa relazione è una poiché avviene sempre tra un elemento e Q.
Il FocP di (75) può quindi essere rappresentato come segue:

(76) … [$_{FocP}$ Gianni [$_{FocP}$ questo [Q Foc° …

Il Focus quindi è sempre unico, poiché è sempre di natura relazionale: focalizzare significa creare una relazione contrastiva rispetto a una informazione già nota, sia questa relazione composta da un singolo costituente o da più elementi mossi.
Questo non è in contraddizione con quanto detto in precedenza riguardo ai Topic contrastivi: al di sotto di FocP non c'è alcuna proiezione funzionale dedicata ad ospitare elementi già noti, ma ciò non implica che elementi noti possano entrare in una relazione di Focus.

5.6 SSP e ModP

Come mostrato sopra, la mia proposta per la struttura della periferia sinistra prevede varie posizioni dedicate ad ospitare avverbi.
La necessità di postulare diverse posizioni adatte agli avverbi è dettata dall'osservazione dei dati provenienti dall'Italiano e anche da deduzioni teoriche.
Come detto, gli avverbi che appaiono più in alto, cioè in Spec,SSP nel TF superiore, servono a determinare la cornice temporale in cui avviene l'evento descritto dall'enunciato. Questi avverbi appaiono tra HT e LD (v. Benincà e Poletto, 2004).
A mio avviso, gli stessi avverbi possono apparire nello Spec,SSP del TF inferiore al di sotto di IntP. Essi fanno parte della porzione interrogativa della periferia sinistra, il cui inizio è marcato da IntP, ma, essendo Topic, non sono messi in discussione. Anzi, essi vengono collocati in quest'area esattamente come accade nel TF superiore, al fine di dare a chi ascolta un parametro temporale

valido in cui collocare l'elemento o gli elementi messi in discussione dal Focus successivo.

Per quanto riguarda gli avverbi in Spec,ModP, condivido quanto affermato da Rizzi (2004), che li vede come degli elementi quantificazionali. Non sono Topic, perché sono utilizzabili in frasi prive di contesto precedente.
La loro posizione nella parte più bassa della periferia sinistra, quella più vicina a IP, è dettata dal fatto che essi devono avere scope sull'evento espresso dal contenuto proposizionale.
SSP è quindi dedicato ad avverbi con funzione di Topic, mentre gli avverbi ospitati in ModP hanno una natura quantificazionale.
A mio avviso, gran parte degli avverbi alti della gerarchia di Cinque (1999) possono essere usati in SSP e ModP. Nelle frasi mostrate qui sotto si vede come un avverbio possa apparire sia nel Topic Field (superiore o inferiore), sia in ModP (al di sotto di FocP).
La presenza di *che* (realizzazione fonetica di Force°) segnala chiaramente che l'avverbio che lo segue è contenuto nella periferia sinistra, anche se non specifica se esso appaia nel Topic Field superiore o inferiore a IntP.
D'altro canto, l'assenza di una virgola dopo l'avverbio che segue il Focus mostra che esso non condivide l'intonazione "comma" discendente tipica dei costituenti dislocati a sinistra e perciò non può essere in Topic, ma probabilmente in ModP:

(77) a. Ha sentito che (fortunatamante) GIANNI, fortunatamante è arrivato.
b. Ha sentito che (probabilmente) GIANNI, probabilmente è arrivato.
c. Ha sentito che (forse) GIANNI, forse è arrivato.
d. Ha sentito che (senza dubbio) GIANNI, senza dubbio è arrivato.
e. Ha sentito che (involontariamente) GIANNI, involontariamente è arrivato.
f. Ha sentito che (improvvisamente) GIANNI, improvvisamente è arrivato.

Seguendo l'ordine della gerarchia di Cinque (1999), appare chiaro dagli esempi qui sopra come tutti gli avverbi alti siano possibili in ModP e nel Topic Field:

(i) $\text{Mood}_{\text{Evaluative}}$: fortunatamente, per fortuna, sfortunatamente, purtroppo, finalmente;
(ii) $\text{Mood}_{\text{Evidential}}$: presumibilmente, apparentemente, ovviamente;
(iii) $\text{Mod}_{\text{Epistemic}}$: probabilmente, verosimilmente;
(iv) $\text{Mood}_{\text{Irrealis}}$: forse, magari;
(v) $\text{Mod}_{\text{Necessity}}$: senza dubbio, certamente, di certo, sicuramente, di sicuro, necessariamente;

(vi) $Mod_{Volitional}$: per sbaglio, per errore, per caso, accidentalmente, involontariamente;
(vii) $Asp_{Celerative}$: rapidamente, velocemente, improvvisamente, di colpo, d'un tratto.

Sembra quindi confermato dai dati empirici che SSP e ModP siano due proiezioni funzionali distinte: la prima, dedicata ad ospitare avverbi che stabiliscono un parametro certo, la seconda avverbi che hanno scope su IP e ne quantificano il contenuto proposizionale.

5.7 Esempi di derivazione

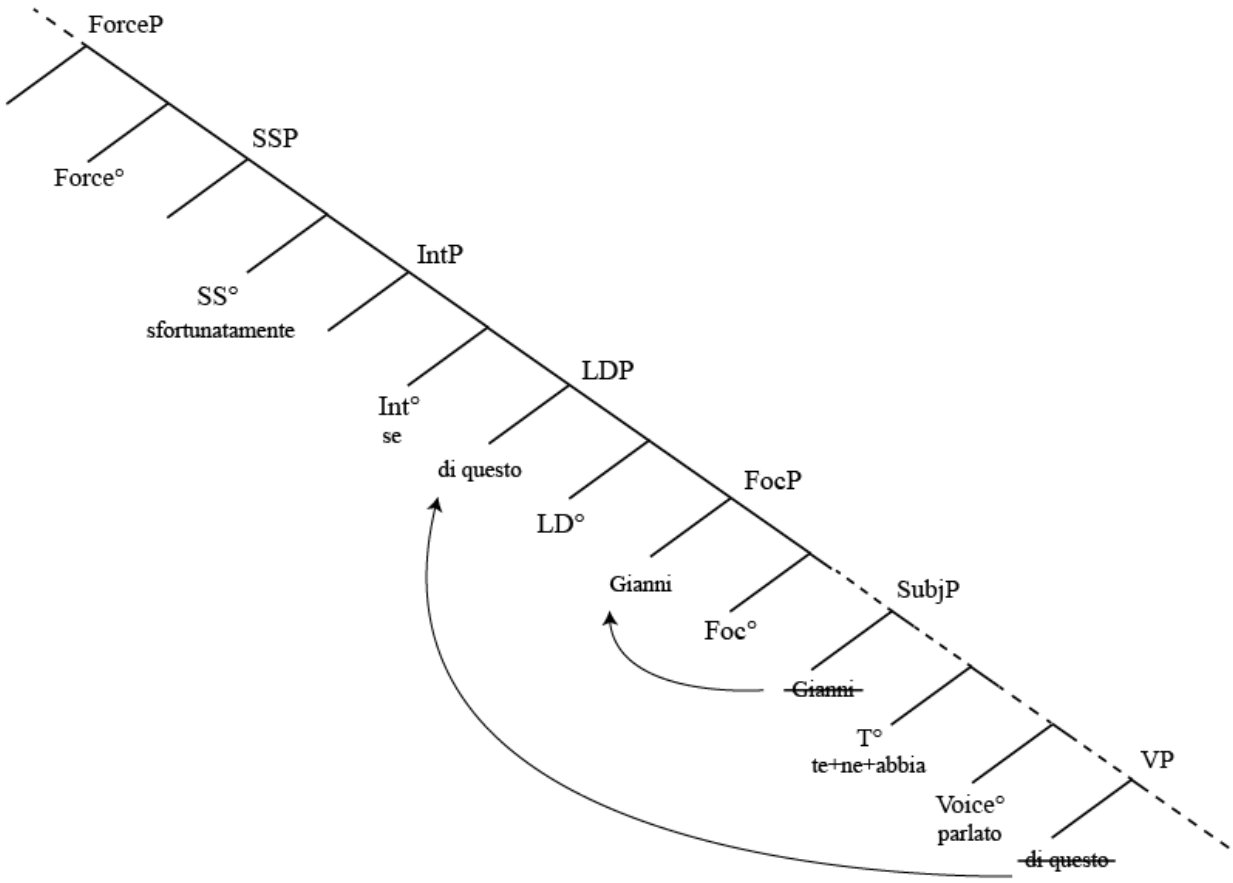
Per testare la validità del mio modello, propongo di seguito un esempio in cui gran parte delle proiezioni funzionali descritte è attivata:

(78) Non so, sfortunatamente, se di questo, GIANNI te ne abbia parlato.

In (78) l'avverbio *sfortunatamente* si trova nel Topic Field superiore in Spec,SSP e ha la funzione di fornire a chi ascolta un parametro certo (un modo per valutare l'evento descritto).
Al di sotto di esso è attivato IntP, la cui testa è realizzata foneticamente come *se*, che esprime l'incertezza del parlante riguardo al contenuto proposizionale.
Ad esso segue il costituente topicalizzato *di questo* in Spec,LDP, che si trova nel Topic Field inferiore e che è accompagnato dal clitico di ripresa *ne* in IP, aggiunto al verbo flesso *abbia* in T°.
Oltre a questo, è presente anche focalizzazione del DP Soggetto *Gianni*, mosso in Spec,FocP, che appare come l'unico elemento veramente messo in discussione nell'intero enunciato.

La frase mostrata in (78) è illustrata in (79), dove si può vedere il funzionamento dei movimenti sintattici che hanno luogo nella periferia sinistra.
Gran parte delle proiezioni funzionali presenti nel mio modello di sintesi provvisorio è attivata e sono inoltre esemplificati i movimenti che consentono la topicalizzazione e la focalizzazione dei costituenti della frase.

(79)

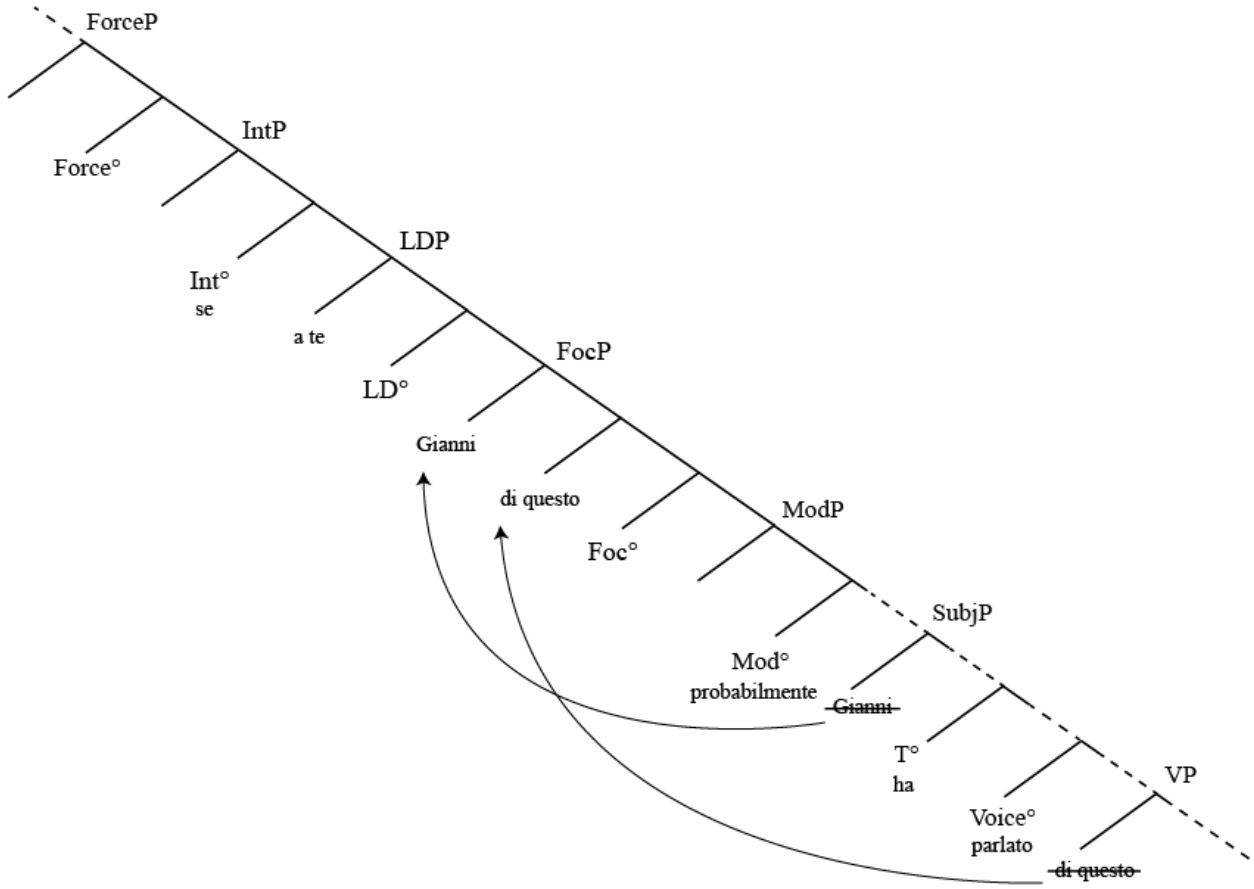


Osserviamo ora l'esempio in (80), volto a spiegare l'ipotesi degli Specificatori multipli di FocP:

(80) Non so se a te, GIANNI, di questo, probabilmente ha parlato.

In (80), IntP è attivato (come evidente dalla presenza di *se*) e ad esso segue un elemento topicalizzato (*a te* in Spec,LDP).
Al di sotto del Topic Field inferiore è presente la focalizzazione di due elementi, ossia il DP Soggetto *Gianni* e il Tema *di questo*, entrambi, secondo la mia analisi, Specificatori di FocP.
In ultima istanza, è presente anche l'avverbio *probabilmente* che, apparendo al di sotto del Focus, verosimilmente è ospitato nello Spec di ModP.
Il costituente *di questo* non può essere considerato Topic, poiché manca del clitico di ripresa e l'avverbio *probabilmente* non può essere in FocP (almeno, non in questa frase) poiché non è caratterizzato dall'intonazione "comma" (discendente) tipica degli elementi dislocati come Topic o Focus.
La rappresentazione di (80) è fornita in (81):

(81)



La piena grammaticalità delle due frasi d'esempio e il fatto che in esse sia attivata la quasi totalità delle proiezioni da me ipotizzate prova la validità del mio modello, seppur ancora provvisorio.

5.8 Conclusioni

Riassumendo le basi teoriche del mio modello, accolgo gli studi di Rizzi (1997, 2001, 2004), la relazione locale Spec/testa come fondamento del movimento sintattico verso la periferia sinsitra e la sua analisi della categoria avverbiale più alta (scene setting) della gerarchia di (Cinque, 1999) come ModP.

Ritengo valida la composizione del Topic Field di (Benincà e Poletto, 2004) almeno per l'area della periferia sinistra che si trova al di sopra di IntP.

Introduco un'unico FocP dotato di Specificatori multipli (cfr. Chomsky, 2005) basato sulla relazione contrastiva tra uno o più elementi e il contenuto proposizionale e affermo che non esistono proiezioni dedicate al Topic al di sotto di esso (v. (Benincà e Poletto, 2004), contra (Rizzi, 1997)).
Ribadisco quanto sostenuto da (Belletti, 2004) sulle diverse posizioni sintattiche di Focus Contrastivo e Informativo in Italiano (contra (Lambrecht, 1994) e (Brunetti, 2004), che vedono nell'interpretazione contrastiva una fenomeno dipendente dal contesto).
Modifico poi la gerarchia di Munaro (2000), vedendo nell'IntP una proiezione unica dedicata all'assegnazione di un grado di verità e sede degli elementi interrogativi *perché/come mai* e *se*.

Nel prossimo capitolo verrà analizzata l'interazione tra Topic e Focus in Russo e la stessa struttura da me proposta per la periferia sinistra verrà testata su questa lingua, caratterizzata da un ordine dei sintagmi “libero”.

CAPITOLO III

Il modello di sintesi applicato al Russo

Introduzione

In questo capitolo esaminerò vari studi svolti nel corso degli anni per analizzare l'ordine dei sintagmi del Russo.
Come già fatto nel Capitolo II, le proposte degli studiosi verranno presentate in ordine cronologico, iniziando da King (1993), passando a Sljussar' (2007), per finire con Timberlake (2004) e Bailyn (2011).
Al termine di questo excursus, il mio modello della periferia sinistra verrà confrontato con i dati desunti dagli studi precedenti e sarà testato con esempi provenienti dal Russo.

1. L'analisi di King (1993)

In merito alla sintassi del Russo, King (1993: p. 63) considera come ordine neutro quello VSO e stabilisce inoltre che non esiste un ordine "libero" in quanto:

> "i diversi ordini delle parole in combinazione con l'intonazione codificano funzioni del discorso. Ciò può essere visto come licensing: affinché riceva una particolare interpretazione in funzione del discorso, un argomento deve muovere in una posizione particolare."

La visione è la stessa di Lambrecht (1994), per cui l'ordine sintattico è influenzato da requisiti dalla pragmatica.

1.1 Topic

Riprendendo Yokoyama (1986), Topic viene deinito come set informativo di interesse condiviso da chi parla e chi ascolta.
Nell'analisi di King, un Topic in Russo è sempre preverbale, si trova all'inizio di frase e può essere di due tipi: interno (ad IP) o esterno, generato di base in Spec,TopP nella periferia sinistra.
Il Topic interno, a sua volta, può essere categorizzato come Shift Topic (che sostituisce materiale presente nel discorso come il pronome *ej* in (82)c, Repeated Topic (che reitera un Topic già espresso, v. *u neë* in (82)e e *ona* in (82)h). In (82)h il costituente *det'mi* rappresenta un caso di Topic esterno:

(82) a. U menja est' odna znakomaja.
b. 'Ho un'amica.'
c. Ej let 35.
d. '(Lei) ha 35 anni.'
e. U neë dvoe detej.
f. '(Lei) ha due figli.'
g. Det'mi ona ne zanimaetsja.
h. Dei figli, lei non si occupa.'

1.2 Focus

Focus appare in posizione finale con intonazione neutra (83)a, oppure in posizione iniziale con accento frasale, seguito all'occorrenza da particelle specifiche (v. (83)e, (83)g):

(83) a. Čitaet knigu Boris.
b. 'Boris legge il libro.'
c. Ėto BORIS vypil vodku.
d. 'BORIS ha bevuto la vodka.'
e. KNIGU li ona čitaet?
f. 'Sta (lei) leggendo il libro?'
g. On uedet SEGODNJA že.
h. 'Lui parte OGGI.'

Nelle grammatiche russe la struttura informativa della frase viene solitamente divisa in due parti: Tema, che esprime informazione nota, e Rema, che introduce informazione nuova.
Seguendo la distinzione operata da Krylova e Chavronina (1988) tra frasi emotive e non-emotive, King individua in tema > rema la struttura di una frase con intonazione neutra (non-emotiva) e la chiama Tipo I (v. (84)a). Nelle frasi di Tipo II (emotive o marcate), invece, Rema può apparire in qualunque posizione rispetto al Tema e, nel caso lo preceda, lo ingloba nel suo stesso sintagma intonativo (v. (84)c):

(84) a. Nad Krakovom / nakrapyval / DOždiček. Tema > Tema > Rema
b. 'Su Cracovia cadeva rada una pioggerellina.'
c. Nad Krakovom / DOždiček nakrapyval. Tema > Rema > Tema
d. 'Su Cracovia una pioggerellina cadeva rada.'

2. L'analisi di Timberlake (2004)

Nel suo studio sull'ordine delle parole del Russo, Timberlake concentra la sua attenzione sulla natura relazionale degli ordini marcati.
A differenza di King (1993), per Timberlake l'ordine neutro è SVO, il più frequente.
Analizzando i risultati proposti nel suo studio, le proposizioni marcate possono essere raggruppate in due grandi categorie: situazionali e relazionali.
Le prime, esemplificate da (85)a e (85)c, sono caratterizzate dall'ordine VS e hanno la funzione di stabilire l'esistenza di una situazione, una condizione del mondo, che include certe entità.
Nel caso in cui l'elemento iniziale sia un PP temporale o locativo, queste strutture possono essere chiamate “presentazionali”.

(85) a. U nas est' kurica.
b. 'Abbiamo un pollo.'
c. Vstretil menja CHOLODNO.
d. 'Mi ha accolto in maniera FREDDA.'

Le strutture relazionali come quelle in (86) hanno in comune il fatto di avere V in ultima posizione.

In esse, tipiche del Russo orale, chi parla fa una lista degli elementi rilevanti per la situazione asserita. Questi elementi vengono poi legati assieme dal predicato, che stabilisce in che modo essi siano correlati.

(86) a. Vse menja slušali.
b. 'Tutti, me, hanno ascoltato.'
b. 'Quanto a tutti e a me, è accaduto che mi hanno ascoltato.'

(86)a ha il significato mostrato in (86)b, ma può essere analizzata come in (86)c. Come precisato da Timberlake (2004: p. 458), la differenza tra scritto e orale sta nella "volontà, nella predisposizione, dell'orale di presentare il mondo come relazioni di entità, piuttosto che come affermazioni gerarchiche di entità e proprietà."

3. Topic e Focus secondo Sljussar' (2007)

Lo studio di Sljussar' si basa in gran parte sulle osservazioni di Lambrecht (1994) e di Chomsky (2005).
Anche Sljussar' ritiene che l'ordine sintattico del Russo, e in particolare il fenomeno dello scrambling, siano determinati da IS.
Le informazioni raccolte nel cervello sono organizzate in reti di attivazione (activation networks). Un'informazione, una volta attivata da un intervento esterno, estende la sua attivazione alle unità della rete cui è semanticamente connessa. Dato che l'attivazione è suscettibile di variazioni di tempo e intensità, è possibile classificare un'informazione lungo una scala che, a differenza di quella proposta da Lambrecht (1994), è basata su accessibilità (sforzo necessario al recupero) e salienza (prominenza relativa nel discorso).

Topic e Foci vengono distinti con queste due scale, in base alle relazioni che essi hanno con gli altri elementi della frase. Nel corso della computazione, i significati che non possono essere codificati dalla grammatica vengono mandati all'interfaccia C(oncettual)-I(ntenzionale).
Supponendo due entità del discorso, A e B, esse prima vengono codificate in modo relazionale in base alla loro accessibilità e salienza. Se A (che corrisponde all'oggetto sintattico X) è più accessibile e meno saliente rispetto a B (che corrisponde a Y), allora X deve essere aggiunta per

ultima al di sopra di Y.
Ammettendo ciò, le nozioni legate a IS vengono codificate attraverso configurazioni sintattiche specifiche, le quali poi ricevono le interpretazioni appropriate a livello prosodico.
Topic e Focus non sono quindi nozioni grammaticali, ma relazioni determinate da IS.

Sljussar' amplia l'insieme delle teste dotate di EF, asserendo che in Russo anche alcuni avverbi possiedono questo tratto e sono perciò capaci di operare riordino dei loro complementi per ragioni di IS (cfr. Chomsky, 2005).
In particolare, IM non è libero come visto da Chomsky, ma è legato a IS e riceve infatti interpretazioni specifiche e di scope. Le EF della frase che genera questo movimento-IS non sono legate all'operazione Accordo, ma dipendono dal contesto (Sljussar', 2007: p. 37):

> "The grammaticality of the EPP-driven movement can be judged in isolation, while the felicity of scrambling can be evaluated only in a particular context."

Da tutto questo deriva che (come ipotizzato da Chomsky, 2005), una testa di fase come C° possa avere Spec multipli e che l'ordine dei costituenti mossi venga determinato in base alle scale di accessibilità e salienza, potendo ospitare sia Topic che Foci.
Per Sljussar', un unico CP è sufficiente ad ospitare nel suo Spec sia Topic che Foci.

Come suggerito da Nilsen (2003), un movimento non dovuto all'azione di un tratto può avere come causa la soddisfazione di un requisito dell'interfaccia. In quest'ottica, il movimento residuale (RM) è necessario affinché un costituente A più accessibile o meno saliente rispetto ad un B meno accessibile o più saliente si muova in una posizione superiore, così che B sia nella configurazione adatta a ricevere l'interpretazione appropriata.
Benché le teste che possiedono EF siano universali, esiste un grado di variazione interlinguistica rispetto ad alcuni movimenti sintattici. L'esempio fatto da Sljussar' riguarda l'ordine OVS, possibile in Russo, ma escluso dalla grammatica inglese:

(87) a. Deti s"eli konfety.
b. The children ate the candies.
c. 'I bambini mangiarono le caramelle.'

(88) a. Konfety s"eli DETI.

b. *The candies ate the CHILDREN.

c. The CHILDREN ate the candies.

b. 'Le caramelle, le mangiarono i BAMBINI.'

Il movimento del DP *konfety*, in uno Spec di CP con conseguente interpretazione focale dell'elemento più a destra *deti* non è possibile in Inglese. In questo caso, la lingua usa la prosodia per focalizzare *the children* nell'ordine di base (in cui l'accento frasale cadrebbe sull'ultimo elemento, v. NSR), senza movimento sintattico.
Dove non arriva la sintassi, interviene la prosodia.

Un caso particolare di movimento-IS è quello dello split scrambling, o scrambling scisso.
Tipico del sintagma nominale, esso avviene quando una parte del DP differisce in base ad accessibilità e salienza dal resto del costituente. Nell'esempio in (89), il nome *mašinu* è più accessibile e meno saliente rispetto al suo modificatore *novuju* e perciò deve salire in una posizione più alta:

(89) a. Mašinu$_i$, on kupil NOVUJU t$_i$.

b. 'La macchina, l'ha comprata NUOVA.'

3.1 La prosodia

Per Sljussar', l'accento frasale cade sull'elemento più a destra della frase, sia che si tratti di una proposizione con ordine neutro o marcato.
In (90)a, l'ordine è quello neutro S Adv VO, mentre in (90)c si verifica un riordino rispetto all'avverbio *chorošo* 'bene'. Nella struttura di base, il verbo *sdala* 'superò' è in v* e come suoi Spec ci sono sia l'argomento esterno *vsja gruppa* 'l'intero gruppo', sia quello interno *začëty* 'gli esami'.
L'intero vP è considerato complemento dell'avverbio *chorošo* e per far sì che quest'ultimo sia interpretato come meno accessibile e più saliente, l'intera struttura sottostante deve muoversi in una posizione superiore con RM, come mostrato in (91). L'argomento esterno sale poi in Spec,TP per essere interpretato come Soggetto.

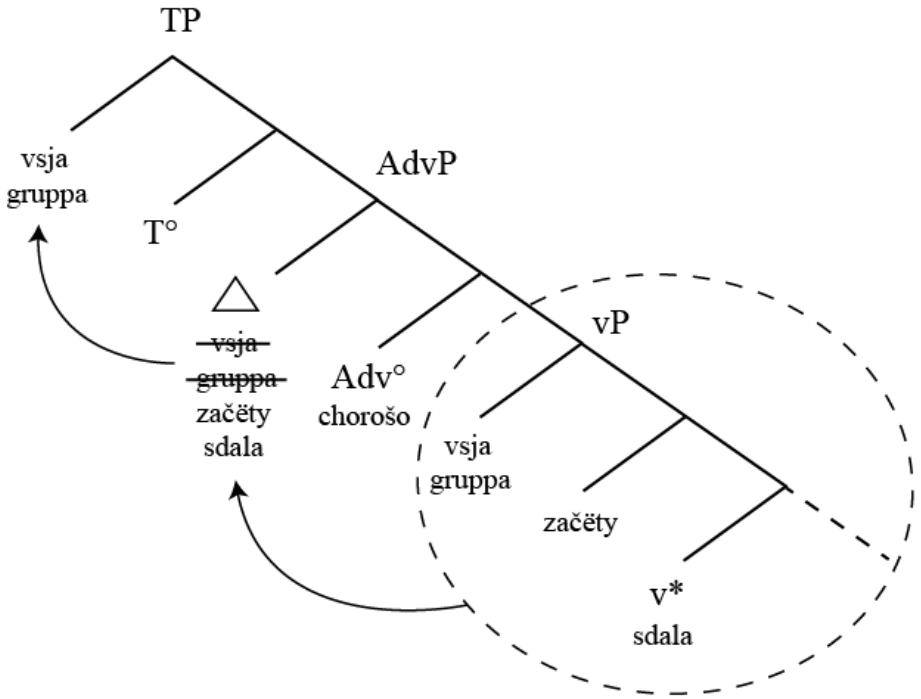
(90) a. Vsja gruppa chorošo sdala začëty.

b. 'L'intero gruppo superò bene gli esami.'

c. Vsja gruppa začëty sdala CHOROŠO.

d. 'L'intero gruppo superò l'esame BENE.'

(91)



3.2 Scrambling

Presento di seguito tre esempi di scrambling, come analizzati da Sljussar'. Come già detto, per la studiosa anche gli avverbi sono teste dotate di EF e capaci di operare riordino dei loro complementi per ragioni di IS. In questo modo, Sljussar' concorda con den Dikken (1995), che abbandona la definizione di Dative Shift per le lingue germaniche in favore di uno scrambling che ha luogo tra complementi diversamente interpretabili rispetto a IS.

Nelle frasi seguenti, il contenuto grammaticale non cambia. A cambiare è invece l'interpretazione derivata dalla diversa configurazione sintattica:

(92) a. Ėtot mal'čik vsegda medlenno est kašu.

b. 'Questo ragazzo mangia sempre lentamente la kaša.'

c. Ėtot mal'čik vsegda est kašu MEDLENNO.

d. 'Questo ragazzo mangia sempre la kaša LENTAMENTE.'

e. Ėtot mal'čik est kašu medlenno VSEGDA.

f. 'Questo ragazzo mangia la kaša lentamente SEMPRE.'

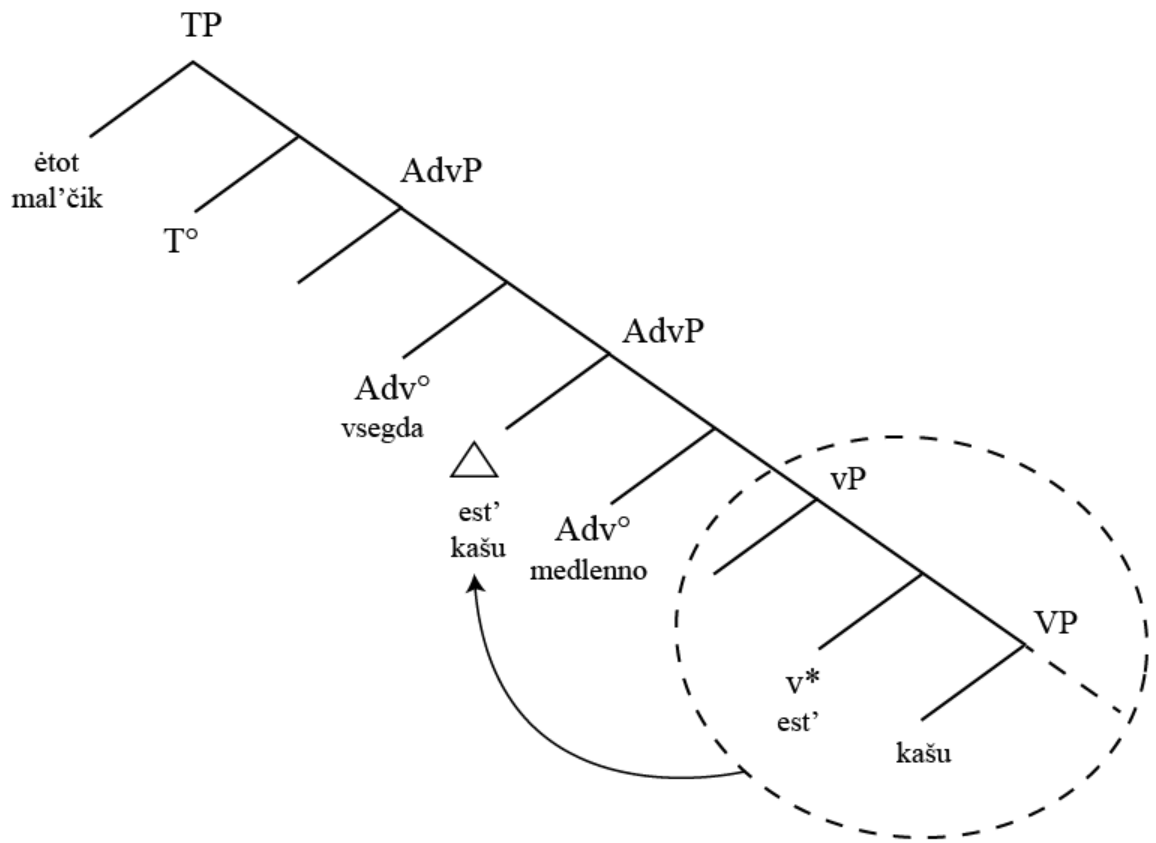
g. Ėtot mal'čik est kašu VSEGDA MEDLENNO.

h. 'Questo ragazzo mangia la kaša SEMPRE LENTAMENTE.'

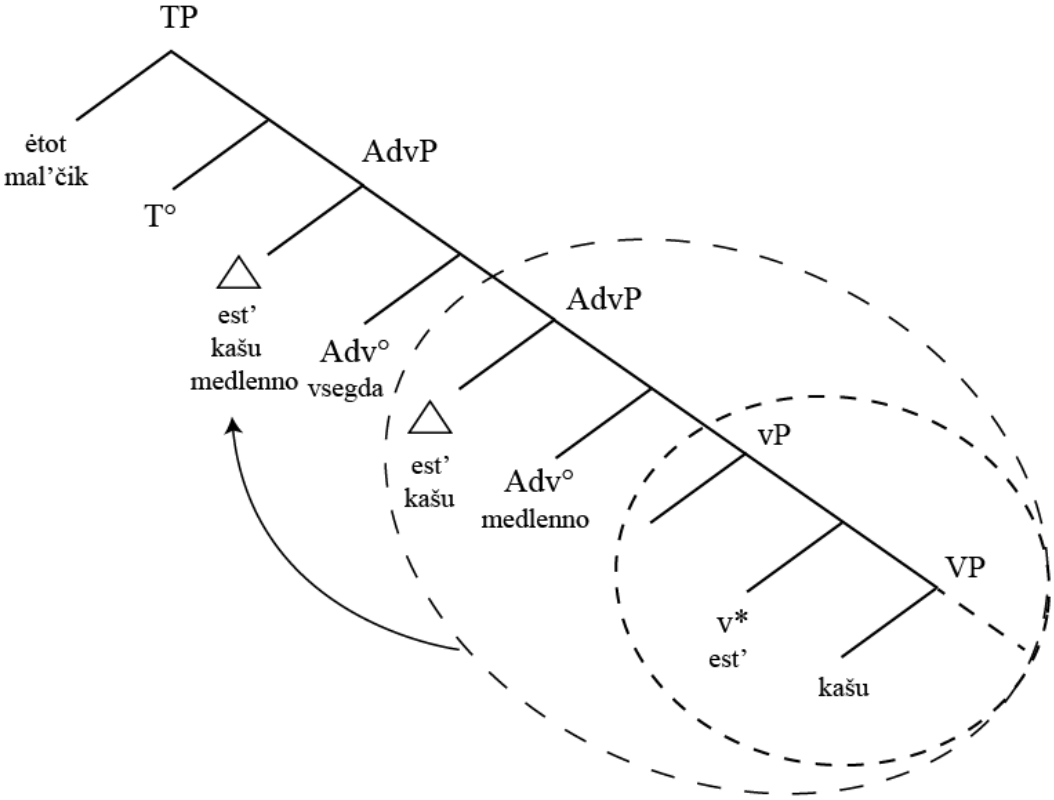
In (92)a è rappresentato l'ordine di base. In (92)c, l'avverbio *medlenno* 'lentamente' attrae nel suo Spec l'intero vP, in modo da essere interpretato come l'elemento meno accessibile e più saliente della frase (v. (93)). In (92)e avviene un movimento successivo rispetto a (92)c: l'avverbio *vsegda* 'sempre' attrae la struttura sottostante nel suo Spec ed è l'elemento più saliente (v. (94)).

In (92)g a partire dalla struttura di base non marcata, vP, più accessibile e meno saliente, transita prima nello Spec di *medlenno* e poi arriva nello Spec di *vsegda*. La configurazione così ottenuta viene interpretata con *medlenno* come l'elemento più saliente e *vsegda* come il secondo elemento più saliente (v. (95)).

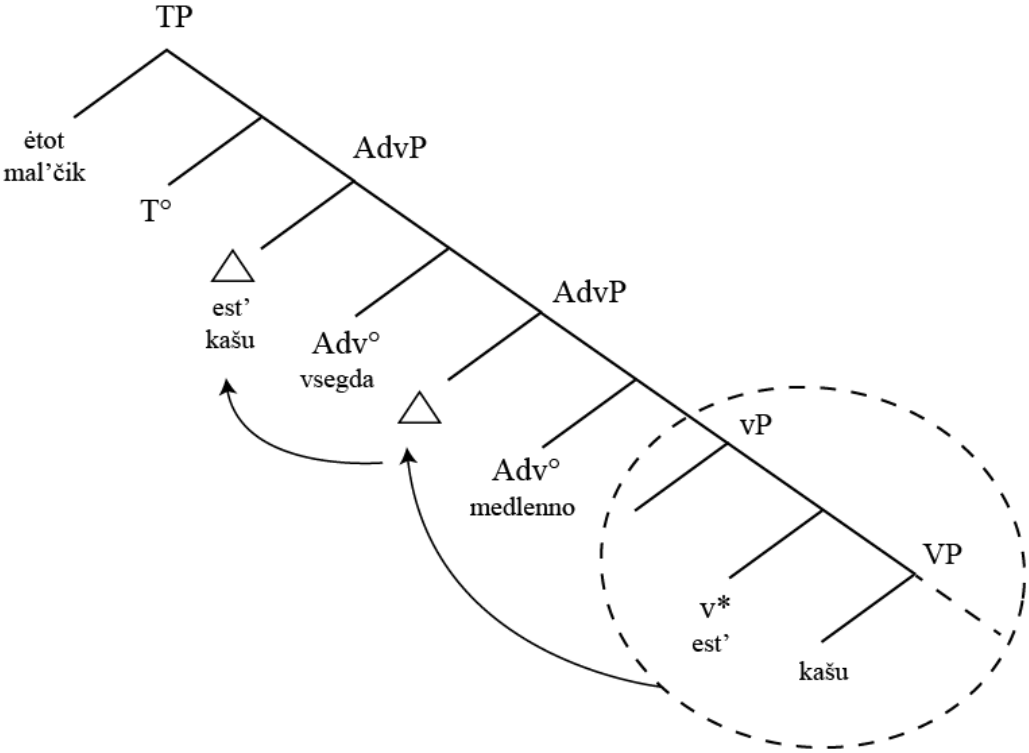
(93)



(94)


TP
ėtot
mal'čik
T°
AdvP
est'
kašu
medlenno
Adv°
vsegda
AdvP
est'
kašu
Adv°
medlenno
vP
VP
v*
est'
kašu

(95)


TP
ėtot
mal'čik
T°
AdvP
est'
kašu
Adv°
vsegda
AdvP
Adv°
medlenno
vP
VP
v*
est'
kašu

4. L'analisi di Bailyn (2011)

Bailyn concorda con Timberlake (2004) e Sljussar' (2007) nell'affermare che l'ordine neutro del Russo è SVO e specifica poi che, nel caso esso sia presente, un complemento Oggetto Indiretto (IO) precede sempre un Oggetto Diretto (DO).
Per Bailyn, tuttavia, il fatto che un PP appaia prima o dopo (a sinistra o a destra) rispetto a VO non implica movimento sintattico. Un PP può essre aggiunto a sinistra o a destra del costituente formato da predicato e da DO liberamente.
SVO è l'ordine neutro in generale, ma, mentre è usato per i verbi che reggono sia un DO che un argomento esterno, è meno frequente per i verbi intransitivi, sia inergativi che inaccusativi:

(96)	a. Deti pojut pesni.	V accusativo
	b. 'I bambini cantano canzoni.'	
	c. Na beregu tancujut stariki.	V inaccusativo
	d. 'Sulla riva ballano dei vecchi.'	
	e. V komnatu vošël Ivan.	V inergativo
	f. 'Nella stanza entrò Ivan.'	

In (96)a il verbo *pet'* 'cantare' ha un argomento interno *pesni* 'canzoni' e uno esterno *deti* 'i bambini' e ha ordine neutro SVO. (96)c, con *tancevat'* 'ballare' come verbo inaccusativo, e (96)e, con *vojti* 'entrare' come verbo inergativo, prediligono invece l'ordine VS.

4.1 Topic

Bailyn suddivide i Topic in Russo in tre categorie: Topicalizzazione al margine sinistro (TOP), Dislocazione a sinistra (LD) e Topicalizzazione nel Middle-Field (M-TOP).
Sia TOP che LD appaiono nella periferia sinistra della frase e si distinguono tra loro perché il costituente mosso TOP mantiene il caso assegnatogli dal verbo, mentre il costituente LD appare al caso Nominativo e deve essere accompagnato da un elemento di ripresa adiacente al verbo.
In (97)a l'elemento mosso è un TOP, mentre (97)c rappresenta un caso di LD:

(97) a. Det'mi$_i$, ona ne zanimaetsja t$_i$.

b. 'Dei bamini, lei non si occupa.'

c. Deti, ona **imi** ne zanimaetsja.

d. 'I bambini, lei non se ne occupa.'

Per quanto riguarda M-TOP, Bailyn suggerisce che esso rappresenti un movimento a fini interpretativi che ha luogo nella periferia di VP in quanto periferia di una fase, come previsto da Chomsky (2005). Un esempio di M-TOP è in (98)a, in cui il DO *pesni* avrebbe subito un movimento sintattico alla sinistra del verbo:

(98) a. Deti pesni$_i$ pojut t$_i$.

b. 'I bambini cantano canzoni.'

4.2 Focus

Anche il Russo presenta due tipi di Focus, i.e. Contrastivo e Informativo.

Il primo implica movimento sintattico verso la periferia sinistra della frase ed è marcato da un profilo intonativo, IK-2, il cui centro ha tono alto, mentre ciò che lo segue ha tono più basso del materiale che lo precede.

Un profilo in cui un tono medio cade alla fine della frase e in cui non ci sono variazioni di tono significative nel materiale precedente (IK-1) è tipico del Focus Informativo. Esso è presente in ogni proposizione e non implica movimento sintattico nella periferia sinistra.

Prove delle differenze sintattiche tra i due Foci sono fornite dagli esempi in (99): (99)a ha un Focus Informativo (Right Focus), mentre (99)c mostra Focus Contrastivo con movimento sintattico nella LP:

(99) a. Pesni pojut DETI.

b. 'Cantano le canzoni i bambini.'

c. PESNI, pojut deti.

d. 'LE CANZONI, cantano i bambini.'

Un caso particolare di Focus è quello definito da Bailyn come Intonazionale, in cui un elemento

appare al margine sinistro della frase, ha il profilo intonativo del Focus Contrastivo, ma viene interpretato come Informativo.
Bailyn cita (Djakonova, 2009), vedendo nel Focus Intonazionale un esempio di elemento legato al discorso che si muove per ricevere intonazione ed essere più prominente nella frase.
Un esempio di questo fenomeno è dato in (100)c, dove il costituente *k Borisu* 'da Boris' è già presente nel discorso precedente sotto forma del whP *k komu* 'da chi', ma appare con accento focale all'inizio della frase:

(100) a. K komu ty chočeš', čtoby ona schodila?
b. 'Da chi vuoi che passi (lei)?'
c. [K BORISU]$_i$ ja choču, čtoby ona schodila t$_i$.
d. 'DA BORIS voglio che (lei) passi.'

È evidente che il costituente *k Borisu* muove verso sinistra dalla posizione finale dedicata al Focus Informativo nelle risposte alle interrogative-wh.

4.3 Osservazioni

Dagli studi presentati appare chiaro come anche in Russo l'ordine sintattico non-marcato sia SVO (contra King, 1993). Inoltre, l'ordine cosiddetto “libero” non implica che un costituente possa apparire in qualsiasi posizione, ma che esso possa apparire in diverse posizioni in base a un diverso contesto.
King (1993) e Bailyn (2011) rimangono fedeli alla distinzione tradizionale della frase russa tra Tema e Rema, analizzando le varie combinazioni sintattiche e prosodiche di Topic e Focus in base a questa visione “ampia”, a un livello superiore rispetto a quello del singolo costituente.
Bailyn identifica due tipi distinti di Topic: LD (che corrisponde al Topic esterno di King) viene generato di base nella periferia sinistra, mentre TOP (Topic interno per King) muove verso LP dalla sua posizione di base in IP, mantenendo il Caso assegnato dal verbo.
Timberlake (2004) punta invece l'attenzione sulle strutture situazionali e relazionali. Le prime servono a collocare un costituente all'interno di una cornice formata da Topic, mentre le seconde (tipiche del discorso orale) presentano una serie di elementi della realtà, la cui relazione viene poi stabilita dal verbo in posizione finale.

Quanto al Focus, Bailyn (2011) ne individua di due tipi, Informativo e Contrastivo, che corrispondono a due funzioni sintattiche differenti e a due profili intonativi distinti. A metà strada tra queste due categorie si trova il Focus Intonazionale, che ha intonazione focale, ma valore informativo.

A discostarsi dagli studi tradizionali è Sljussar' (2007), che nega che topicalità e focalità siano nozioni della grammatica: non esistono Topic o Foci, bensì costituenti ordinati da movimenti dettati da IS secondo la loro accessibilità e la loro salienza relative.
Esiti visibili di riordino-IS sono il Movimento Residuale (RM) e lo scrambling.
Per Sljussar', un unico CP con Spec multipli è sufficiente ad ospitare sia Topic che Foci, rifiutando così in parte l'approccio cartografico di Rizzi (1997).
Al fine di legittimare i vari ordini sintattici del Russo, Sljussar' amplia il set di teste dotate di EF, ridefinendo quanto affermato da Chomsky (2005).

5. Il modello di sintesi applicato al Russo

In questa parte del Capitolo III testerò la validità del mio modello applicandolo al Russo, cercando di migliorarne la struttura e di chiarire alcuni punti poco chiari.
Nonostante alcuni studiosi non utilizzino l'approccio cartografico iniziato da Rizzi (1997) per l'analisi della sintassi russa, esso è stato applicato a questa lingua da Djakonova (2009).
È necessario ora stabilire se un modello di sintesi come quello da me elaborato e basato largamente su quanto proposto da Rizzi per l'Italiano possa valere anche per il Russo.

5.1 Topic e Focus in Russo e in Italiano

Prima di testare il modello sintattico, è necessario verificare che le nozioni di Topic e Focus, e soprattutto la loro posizione all'interno della frase, siano le stesse in Russo come in Italiano.
Un costituente è Topic nella periferia sinistra se è un elemento presente nel discorso (nelle rappresentazioni mentali di chi parla e di chi ascolta) che ha la funzione di fornire un contesto in cui

collocare l'evento descritto. Il fatto che Topic sia presente nella mente di entrambi gli interlocutori richiama quanto definito da King (1993) e Yokoyama (1986) in merito al set informativo di interesse condiviso.
La presenza di un elemento nel discorso corrente al momento dell'eloquio è precisata da Sljussar' (2007), indicando che un Topic, per essere interpretato come tale, non deve essere stato menzionato verbalmente, ma può anche essere solo un'idea comune o un componente della realtà fisica con un alto grado di accessibilità.

Un Focus è invece un elemento non recuperabile dal discorso, che ha la funzione di correggere un concetto precedente o di fornire una informazione in risposta ad una interrogativa-wh.
La differenza tra Topic e Focus sta nel diverso profilo intonativo e nel diverso valore semantico.

5.1.1 Due tipi di Topic

Una sorprendente corrispondenza tra Russo e Italiano riguarda le due principali modalità in cui un Topic viene espresso, escludendo gli avverbi di scenario (SS).
La Topicalizzazione al margine sinistro (TOP) e la Dislocazione a sinistra (LD) individuate da Bailyn (2011) corrispondono esattamente a HT, l'una, e a LD, l'altra, come descritte da Benincà e Poletto (2004):

(101) a. Obyčno, det'mi, ona ne zanimaetsja.
b. 'Di solito, dei bambini, lei non si occupa.'
c. Deti#, obyčno, ona **imi** ne zanimaetsja.
d. 'I bambini#, di solito, lei non se **ne** occupa.'

LD in (101)a non necessita di clitico di ripresa e mantiene le caratteristiche morfologiche assegnate dal verbo (espresse con Caso Strumentale in Russo e con la preposizione *di* in Italiano).
In (101)c, entrambi gli HT hanno una forma quasi assoluta rispetto al loro ruolo nella frase. La reggenza verbale è soddisfatta da un elemento di ripresa, espresso con il pronome personale al Caso Strumentale *imi* in Russo, con il clitico Oggetto Partitivo *ne* in Italiano.

A quanto stabilito da Benincà e Poletto (2004) sul comportamento di HT, va aggiunto che un clitico,

un epiteto o un pronome tonico come forma di ripresa anaforica non sono sempre obbligatori.
A volte, il ruolo di stabilire la connessione con la frase principale è svolto da un pronome possessivo, oppure l'HT può introdurre un argomento generale, che viene legato in modo implicito al discorso successivo senza bisogno di nessun tipo di ripresa pronominale o avverbiale.

(102) a. Gianni$_i$#, i suoi$_i$ genitori si sono trasferiti.
b. La frutta#, per il dolce, ho comprato **delle mele**.
c. Partire#, Gianni **parte** domani.
d. Sapere#, lo **so**.
e. I quadri#, non ci sono dubbi sull'autenticità.
f. Il sugo#, la pentola è là.

In (102)a la relazione tra HT e contenuto proposizionale è stabilita dal pronome possessivo *suoi* che si riferisce al costituente dislocato a sinistra. In (102)b la relazione è quella iperonimo-iponimo, dove un nome generico (*la frutta*) è collegato ad una sua sottoclasse specifica (*delle mele*), spesso focalizzata.
In (102)c e (102)d è presente un verbo infinito dislocato che viene ripreso da una forma corrispondente finita.
Tutti gli esempi presenti da (102)a a (102)d sono esempi di *familiar topic*, come definiti da Frascarelli e Hinterhölzl (2007) e descritti in (Friulla, 2014), ossia temi già menzionati nel discorso precedente.
In (102)e e (102)f sono invece presenti esempi di *aboutness topic*, ossia elementi non ancora menzionati nel discorso, ma comunque presenti nelle rappresentazioni mentali degli interlocutori.
Qui la relazione tra l'elemento dislocato e il contenuto proposizionale non è esplicitata da nessun elemento di ripresa ed è implicitamente consentita dal fatto che HT introduce un argomento generale di cui poi la frase specificherà una caratteristica.

Le frasi in (103) sono le esatte controparti russe di quelle italiane espresse in (102) e mostrano come anche in questa lingua vi sia la possibilità di creare HT, siano essi legati anaforicamente o meno al discorso successivo:

(103) a. Ivan$_i$#, ego$_i$ roditeli pereechali.
b. Frukty#, dlja piroga, ja kupil **jabloki**.
c. Uechat'-to#, Ivan **uedet** zavtra.

d. Znat'-to#, **znaju**.

e. Kartiny#, ne somnenij v podlinnosti.

f. Sous#, kastrjulja zdes'.

(103)a, (103)b, (103)e e (103)f hanno in comune il fatto di mostrare il costituente DP dislocato a sinistra sempre al Caso Nominativo, in una forma slegata dal suo ruolo-theta.
Allo stesso modo, i verbi in (103)c e (103)d, sono espressi al modo infinito e sono seguiti dalla particella *to*, di cui parlerò nel paragrafo 5.3.1.

Oltre a queste osservazioni, ritornando agli esempi in (101), sia LD che HT sono compatibili in Russo con avverbi di scenario come *obyčno* 'di solito', che colloca l'evento all'interno di una cornice temporale.
I dati del Russo sembrano quindi comprovare le deduzioni di Benincà e Poletto (2004) sulla posizione relativa degli elementi del Topic Field, i quali, in linea teorica, dovrebbero apparire nell'ordine HT > SS > LD.

5.1.2 Hanging Topic

A differenza di quanto proposto da Benincà e Poletto (2004), Giorgi (2015) non vede nell'Hanging Topic un elemento della periferia sinistra, o meglio, non lo considera una proiezione dominata da ForceP.
Usando un'intuizione di Cinque (2008), viene ipotizzato che HT appartenga ad un discorso diverso rispetto a quello descritto dalla proposizione in ForceP. Questo diverso discorso, nello Spec di una proiezione HP, è legato a ciò che il parlante comunica in seguito tramite la testa H°.
A prova di questo, Giorgi sostiene che un HT possa avere una intonazione differente rispetto a quella della proposizione cui è legato, come mostrato in (104):

(104) a. Maria?# Non ne voglio neanche sentire parlare!

b. Uscire con quello lì?!# Maria non ci pensa proprio!

Il fatto che gli HT in (104) abbiano una intonazione diversa rispetto a quella dell'enunciato principale e che siano separati da esso con una pausa suggerisce che probabilmente essi

appartengono ad una proposizione distinta.
Questo è in linea con quanto già detto sugli HT in Russo e in Italiano in merito al fatto che non sempre sono accompagnati da un elemento di ripresa nella frase principale.
In altre parole, il legame tra HP e ForceP può essere esplicitato con la serie di elementi visti in precedenza oppure rimanere implicito.

Il ragionamento di Giorgi tiene anche nella grammatica russa: se si osservano gli esempi in (105), si nota come anche per gli HT del Russo sia possibile avere una intonazione diversa rispetto a quella posseduta dall'enunciato che li segue:

(105) a. Sous?# Kastrjulja zdes'!
b. 'Il sugo?# La pentola è lì!'
c. Ach, Venecija!# Skol'ko let ty žil tam?
d. 'Ah Venezia!# Quanti hanni ci hai vissuto?'
e. Govorit' s nim?# Ja sovsem ne choču.
f. 'Parlare con lui?# Non voglio proprio.'

In (105)a l'HT ha intonazione interrogativa, mentre l'enunciato seguente è esclamativo; in (105)c HT è esclamativo ed è seguito da una interrogativa-wh e in (105)e a un HT con valore interrogativo segue una frase dichiarativa.
In tutti i casi descritti è presente una pausa che separa il costituente in HP dal resto della proposizione.
Anche in Russo, il costituente in Spec,HP ha un legame con la proposizione dominata da ForceP e, a seconda dei casi e dei tipi di costituente, questo legame può o meno essere reso esplicito tramite un elemento di ripresa, come ad esempio l'avverbio *tam* 'lì' in (105)c.
Quando questo legame è implicito, non è necessario marcare la relazione che intercorre tra HT e il resto dell'enunciato: in (105)a, se si introduce *sous* 'sugo' come argomento generale, è poi ovvio che *kastrjulja* 'la pentola' menzionata in seguito è quella dedicata alla preparazione di quel sugo e in (105)e è altrettanto implicito che la forma verbale *choču* 'voglio' sottintende il costituente verbale citato in HP.

Il fatto che, come notato da Benincà e Poletto (2004), HT non possa essere incassato trova quindi spiegazione nel fatto che esso non fa parte della periferia sinistra.

5.1.3 Avverbi di scenario e LD

Le osservazioni su HT portano inevitabilmente a rivedere la struttura del Topic Field.
Se HT è un elemento esterno alla PS, allora TF può comporsi solamente di una posizione dedicata agli avverbi di scenario (SSP) e una o più posizioni dedicate agli elementi dislocati a sinistra, i Topic veri e propri (LD).
Ciò nonostante, l'ipotesi di Benincà e Poletto (2004) sulla collocazione di un SSP al di sopra di LP appare dubbia, in quanto l'anteposizione o la posposizione di un avverbio rispetto a un LD non mostra differenze di significato apprezzabili.
Cosa più importante, un avverbio di scenario come *ieri* può anche apparire tra due LD, come mostrato in (106):

(106) a. Ieri, di questo, non gliene ho parlato.
b. Di questo, ieri, non gliene ho parlato.
c. Di questo, ieri, a Gianni, non (glie)ne ho parlato.
d. A Gianni, ieri, di questo, non (glie)ne ho parlato.

Il fatto che non siano riscontrabili differenze interpretative tra (106)a e (106)b, né tra (106)c e (106)d suggerisce che in realtà non esista una proiezione funzionale dedicata esclusivamente ad ospitare avverbi di scenario.
Inoltre, il fatto che gli elementi topicalizzati in (106) non ricevano interpretazioni particolari l'uno rispetto all'altro fa supporre che possa esistere un'unica proiezione funzionale dedicata al Topic e che questa possa avere Specificatori multipli.

Questo va contro Rizzi (1997) e Benincà e Poletto (2004), che ipotizzano proiezioni ricorsive rispettivamente di TopP e LDP, tuttavia comporterebbe una notevole semplificazione della struttura della periferia sinistra.
A rigor di logica, ritengo poco probabile che UG consenta la presenza di proiezioni adiacenti identiche che conferiscono la stessa interpretazione e considero più plausibile ipotizzare l'esistenza di una proiezione unica capace di ospitare nel suo Specificatore più di un elemento.
La difficoltà trovata da Benincà e Poletto (2004) nel determinare una posizione distinta per gli avverbi di scenario in Italiano si può quindi spiegare con il fatto che questa posizione

semplicemente non esiste.

Le frasi in (106) sono traducibili in Russo come mostrato in (107) e, anche in questo caso, gli elementi dislocati non ricevono interpretazioni particolari in base alla loro posizione relativa:

(107) a. Včera, ob ėtom, ja s nim ne govoril.
b. Ob ėtom, včera, ja s nim ne govoril.
c. Ob ėtom, včera, s Ivanom, ja ne govoril.
d. S Ivanom, včera, ob ėtom, ja ne govoril.

Anche in Russo quindi è ipotizzabile un'unica proiezione funzionale dedicata ad ospitare elementi topicalizzati.
Quanto all'ordine relativo libero tra questi elementi, esso verrà analizzato nel paragrafo 5.8, dedicato agli Spec multipli di TopP e FocP.

5.2 IntP e la particella *li*

Stando ai dati provenienti dal Russo, anche nella periferia sinistra di questa lingua è possibile individuare un IntP.
Come già detto nel Capitolo II, ritengo che in Italiano le frasi ipotetiche siano realizzate in un'unica proiezione funzionale dedicata, i.e. IntP, il cui tratto Q assegna al costituente mosso un grado di verità/realtà.
La natura polare comune alle ipotetiche con inversione e alle interrogative indirette introdotte da *se* è data probabilmente dal fatto che il range assegnato da Q è ristretto a due sole variabili: realtà e irrealtà.
A differenza di quanto succede per la focalizzazione, dove il range è molto vaso, nelle ipotetiche tutto si riduce al fatto che l'elemento messo in discussione esista o meno, sia possibile o no nella realtà. Il rapporto tra ipotesi e focalizzazione è quindi molto stretto, come mostra il caso del Russo.

Anche se a una prima occhiata le costruzioni ipotetiche in Russo e Italiano appaiono diverse, in realtà la loro struttura è del tutto simile.
Iniziando dalle ipotetiche della realtà, osserviamo le frasi in (108):

(108) a. Andremo al mare, se Gianni verrà con noi.
b. My poedem na more, esli Ivan pridët s nami.

Al *se* dell'Italiano corrisponde esattamente lo *esli* del Russo e va notato che in tutte e due le lingue non si verifica la salita del verbo, come evidente dal Soggeto preverbale.
Ora, la grammatica russa non distingue chiaramente la probabilità di un evento dalla sua possibilità. In Italiano questo rapporto è espresso dall'uso di un verbo al presente o al futuro semplice rispetto a un verbo al congiuntivo imperfetto. In Russo, invece, esiste solamente la distinzione tra evento reale (espresso con un verbo al presente) e evento irreale (reso con il passato accompagnato dal morfema verbale *by*), sia esso giudicato possibile o impossibile.
La frase in (109)a può quindi essere tradotta sia come in (109)b che come (109)c e la distinzione tra un evento possibile e un evento passato non avvenuto è data in Russo solamente dal contesto.

(109) a. My by poechali na more, esli by Ivan prišël s nami.
b. 'Andremmo al mare, se Gianni venisse con noi.'
c. 'Saremmo andati al mare, se Gianni fosse venuto con noi.'

Anche in Russo, come previsto dal mio modello e da Rizzi (2001), *se/esli* può essere seguito da Topic:

(110) a. My poedem na more, esli s nami pridët tože Ivan.
b. 'Andremo al mare, se con noi verrà anche Ivan.'
c. My by poechali na more, esli by s nami prišël tože Ivan.
d. 'Andremmo/Saremmo andati al mare, se con noi venisse/fosse venuto anche Gianni.'

Negli esempi in (110), l'inversione tra Soggetto e Verbo è solo apparente e motivata dalla natura pro-drop sia del Russo che dell'Italiano.
Simile tra le due lingue è anche il comportamento dell'ipotetica come frase principale:

(111) a. (*Gianni) venisse Gianni con noi!
b. (*Gianni) fosse Gianni venuto con noi!
c. (*Ivan) prišël by Ivan s nami!

Gli esempi in (111) mostrano come, sia in Russo che in Italiano, si verifichi inversione tra Soggetto e Verbo, mentre lo stesso fenomeno non è possibile se a introdurre l'ipotetica è presente l'elemento *se (solo)/esli*:

(112) a. Se (solo) Gianni venisse/fosse venuto (*Gianni) con noi!
b. Esli by Ivan prišël (*Ivan) s nami!

La possibilità o l'impossibilità di avere un Soggetto pre- o postverbale mostra chiaramente i casi in cui il verbo è salito in una posizione più alta rispetto a quella di base.
Ciò che blocca il movimento di V pare essere la presenza di *se/esli* e ciò è visibile anche quando la protasi si trova in posizione iniziale:

(113) a. Se Gianni venisse (*Gianni) con noi, andremmo al mare.
b. Esli by Ivan prišël (*Ivan) s nami, my by poechali na more.

(114) a. (*Gianni) venisse Gianni con noi, andremmo al mare.
b. (*Ivan) prišël by Ivan s nami, my by poechali na more.

Dai dati presentati finora è possibile dedurre che, se *se/esli* blocca la salita di V (è complementare a questo fenomeno), allora sia esso, sia il verbo mosso occupano la stessa posizione, cioè Int°.
Nel Capitolo II ho proposto come configurazione di base di una proposizione ipotetica un IntP in cui il tratto Q è presente in Spec,IntP e non in Int°. Ciò provoca la salita del verbo flesso dotato di Q nella testa di IntP per valutare il tratto posseduto da Spec.
Le frasi mostrate in questo paragrafo suggeriscono che lo stesso fenomeno motiva la salita del verbo in Russo e che invece, quando questo non avviene, il tratto Q in Int° è già presente, realizzato come *se* in Italiano e *esli* in Russo.

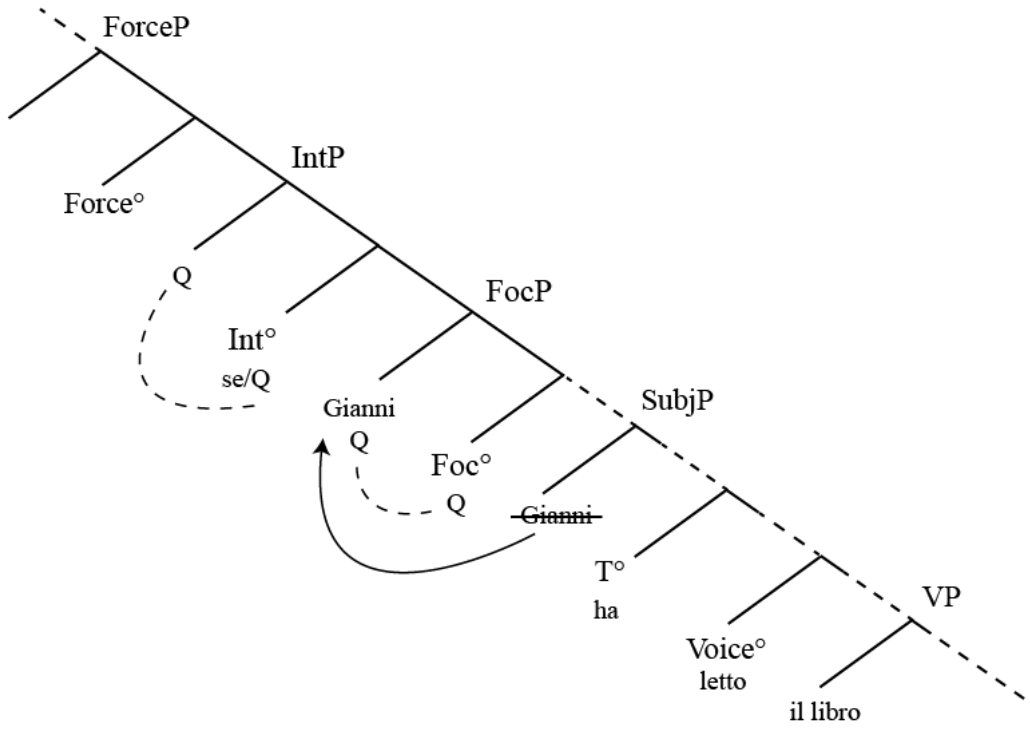
In Italiano, è possibile avere un costituente focalizzato in una interrogativa indiretta, come illustrato in (115):

(115) Non so se GIANNI ha letto il libro.

Come mostrato in (116), il tratto Q di IntP è già valutato dalla presenza di *se*. Le relazioni locali Spec/testa (indicate dalle linee tratteggiate) sono qui tra Spec,IntP e Int° e tra il Q in Foc° e quello

dell'elemento mosso in Spec,FocP:

(116)



Come già detto, l'elemento messo in discussione da chi parla (sia esso un whP o un costituente focalizzato) riceve la sua speciale intonazione e interpretazione in FocP.
Questo accade anche in Russo, con la differenza che l'elemento focalizzato viene fatto salire oltre a FocP, in IntP, dove viene marcato con il morfema *li* (cfr. Djakonova, 2009).
Dimostrazione del transito obbligatorio dell'elemento messo in discussione da FocP a IntP viene dal fatto che, diversamente dall'Italiano, in Russo né topicalizzazione, né focalizzazione possono apparire se un costituente è mosso in IntP:

(117) a. *Ne znaju Ivan-li, na Roždestve, pridët k nam.
b. non soPres1Sg Ivan$_{Nom}$-li a Natale$_{Prep}$ vienePres3Sg presso noi$_{Dat}$
c. Non so se GIANNI, a Natale, verrà da noi.

Non sono possibili Topic, perché il movimento di un costituente interromperebbe quello dell'elemento che muove in IntP.
La focalizzazione non è possibile poiché essa è già presente ed è ciò che permette all'elemento

mosso di salire in IntP per ricevere l'interpretazione adeguata.
Si può quindi concludere che in Russo il rapporto tra interrogazione e focalizzazione è moto più stretto che in Italiano, in quanto il secondo fenomeno può trasformarsi nel primo, avendo entrambi in comune la quantificazionalità.

Ricapitolando, Russo e Italiano sono molto simili per quanto riguarda la formazione delle frasi ipotetiche: se Q non è presente in Int°, allora il verbo deve salire a completare la relazione locale Spec/testa, mentre se Q è presente (realizzato come *se/esli*), nessun movimento ha luogo.
A differenziare le due lingue è il movimento successivo permesso dalla grammatica russa per cui, in una interrogativa indiretta, l'elemento in discussione non solo muove in FocP, ma anche in IntP.
In pratica, Russo e Italiano hanno due metodi leggermente diversi per quantificare il valore di verità di un costituente singolo: in Italiano il suo tratto Q è valutato dal movimento in FocP e dall'interpretazione data da *se* in Int°. In Russo accade lo stesso, ma al costituente mosso è permesso di salire oltre in Int°, ricevendo direttamente l'interpretazione ipotetica e facendo le veci di *esli*.

Una ulteriore prova di quanto affermato finora viene dall'analisi etimologia della parola *esli* 'se'.
Essa è il risultato dell'unione della 3PrsSg del presente indicativo del verbo *byt'* 'essere', cioè *est'*, e del morfema *li*, che indica incertezza e che io vedo come la realizzazione del tratto Q.
La forma arcaica *est'-li è stata poi mutata in *esli*, con semplificazione del nesso consonantico [stl].
Ciò dimostra che anticamente il verbo flesso saliva fino a Int° proprio come accade ancora oggi nelle domande polari.

Il comportamento di Russo e Italiano è quindi simile, ma non uguale, per quanto riguarda le interrogative indirette, dato che il Russo permette un movimento successivo del costituente focalizzato.
Ciò non mette in discussione il mio modello e anzi, fornisce un ulteriore elemento a supporto della tesi che vede interrogazione e focalizzazione come fenomeni analoghi.

5.3 Il Topic inferiore

Avendo rivisto la struttura del Topic Field superiore, è ora necessario verificare che anche nell'area topicale al di sotto di IntP non siano presenti differenze sostanziali rispetto al tipo di costituente

mosso.

(118) a. Non so se ieri, il libro, Gianni l'abbia letto (oppure no).
b. Non so se il libro, ieri, Gianni l'abbia letto (oppure no).

(119) a. Ne znaju esli včera, knigu, Ivan pročital ili net.
b. Ne znaju esli knigu, včera, Ivan pročital ili net.

Le frasi italiane in (118) e le corrispondenti russe in (119) mostrerebbero che, anche per l'area topicale inferiore a IntP, non vi sono differenze rispetto all'ordine relativo in cui possono apparire avverbi di scenario come *včera* 'ieri' e costituenti topicalizzati come il DP Oggetto *knigu* 'il libro'. Perciò, anche al di sotto di IntP è possibile che esista una singola proiezione funzionale dedicata ad ospitare elementi topicalizzati e che essa non distingua in base al loro tipo, permettendo così che avverbi di scenario e cotituenti Topic possano apparire in qualsiasi ordine dettato dalla pragmatica.

5.3.1 La particella *to*

Jusach (1967) analizza minuziosamente il comportamento della particella -*to* nella lingua russa e ne elenca le funzioni. La principale tra queste è di marcare una parola già nota in base al contesto. Questa osservazione viene da studi precedenti e in questa sede è interessante notare come la natura topicale dei costituenti marcati con -*to* fosse già stata intuita da Chalanskij (1901: p. 26), quando egli afferma che questa particella

> "si usa sempre solo in quei casi in cui la materia, al nome della quale si aggiunge, o è stata menzionata prima del discorso, oppure, come presume la persona che parla, essa si trova non solo nella propria mente, ma anche nella mente del suo interlocutore."

Già un secolo fa i grammatici russi avevano capito come i costituenti a cui viene aggiunta -*to* fossero elementi menzionati in un discorso precedente o in qualche modo presenti nelle rappresentazioni mentali di chi parla e di chi ascolta.
Un esempio fornito da Jusach è il seguente (tratto da I. Bunin, *Chorošaja žizn'*):

(120) a. Vanja-to u sestry žil.
b. 'Vanja, dalla sorella ha vissuto.'

La frase presenta un il DP Soggetto *Vanja* dislocato in posizione iniziale e interpretato come elemento topicale, seguito probabilmente da focalizzazione del costituente *u sestry* 'dalla sorella'.
Jusach osserva poi come questa particella abbia la capacità di aggiungersi non solo a nomi propri o comuni, ma anche a pronomi, ai modificatori e perfino ad alcune forme verbali.
Ciò fa concludere allo studioso che una natura articoloide per questo elemento della lingua russa è improbabile, poiché esso non ha la funzione di stabilire la determinatezza di un costituente, bensì è un "mezzo ausiliario, responsabile della realizzazione del compito comunicativo dell'enunciato" (p. 33). È quindi logico supporre che, oltre all'intonazione discendente tipica del Topic, il Russo marchi morfologicamente un costituente dislocato in HT o in LD tramite la particella -*to*.

5.4 Due tipi di Focus

Le caratteristiche semantiche e sintattiche del Focus Informativo e Contrastivo appaiono le stesse in Russo come in Italiano. Focus Informativo si trova in posizione finale di frase, non ha una intonazione speciale rispetto agli altri costituenti e corrisponde al whP di una interrogativa-wh (cfr. (121)). Anche il Focus Contrastivo è identico nelle due lingue, di norma in posizione iniziale dotato di accento speciale (cfr. (122)):

(121) a. Q: Čto čital Ivan?
b. 'Cos'ha letto Ivan?'
c. A: Ivan čital KNIGU.
d. '(Ivan ha letto) un libro.'

(122) a. Ivan pročital knigu.
b. 'Ivan ha letto un libro.'
c. Net, GAZETU pročital Ivan.
d. 'No, UN GIORNALE ha letto Ivan.'

Quanto al Focus Intonazionale individuato da Bailyn (2011), ritengo rappresenti un caso particolare

di Focus Informativo: esso si trova sempre nella posizione in fine di frase e il materiale Topic che lo precede viene eliso come da norma. Esso è usato quando chi parla vuole conferire alla risposta a una domanda-wh una sfumatura di contrasto rispetto a quello che chi ha posto l'interrogativo pensa o si aspetta di sentirsi rispondere.
Al Focus Informativo viene conferita dalla prosodia una intonazione focale straordinaria, ai fini di soddisfare i requisiti pragmatici posti dal contesto. In ultima istanza, la frase di partenza viene ripetuta per permettere a chi ascolta di recuperare il contesto tramite Dislocazione a Destra.
Ciò si deduce dalla pausa che segue il costituente focalizzato:

(123) a. Q: Komu ty skazal ėto?
b. 'A chi hai detto questo?'
c. A: IVANU# ja skazal ėto.
d. 'A IVAN# ho detto questo.'

Il movimento che coinvolge l'elemento Focus è lo stesso sia in Russo che in Italiano ed è sempre motivato dalla necessità di valutare il tratto Q posseduto da Foc°.

5.4.1 La particella *že*

La particella *že* viene usata in Russo per enfatizzare un determinato costituente nella frase, ma può anche servire per conferire una interpretazione contrastiva.
Questo, assieme al fatto che appare sempre dopo il costituente che essa modifica, mi fa concludere che sia una realizzazione fonetica del tratto Q, licenziato da Foc°.
Riporto qui due esempi in cui l'elemento seguito da *že* assume un'interpretazione contrastiva:

(124) a. MNE že prišlos' najti rešenie (a ne drogomu).
b. 'A ME è toccato trovare una soluzione (non a qualcun altro).'
c. SEGODNJA že on prišël (a ne včera).
d. 'OGGI è arrivato (non ieri).'

Že può anche essere usata indipendentemente dal fatto che il costituente cui è aggiunta sia in FocP.
Si tratta in questo caso di una marcatura morfologica di un intervento prosodico straordinario (come

quello descritto per il Focus Intonazionale), per segnalare come focale o per enfatizzare un costituente non in Focus:

(125) a. Čto že mne delat'?
b. 'Cos'è che devo fare?'
c. Daj že mne skazat'!
d. 'Fammi parlare!'

In (125)a questa particella serve ad enfatizzare il whP di una domanda-wh in cui chi parla esprime perplessità riguardo all'azione che dovrebbe compiere, mentre in (125)b, *že* viene legata all'imperativo del verbo *dat'* per sottolineare la richiesta del parlante, il suo coinvolgimento emotivo.

5.5 Le interrogative-wh in Russo

Basandoci sulla configurazione delle interrogative-wh in Italiano (v. Capitolo II), ci attendiamo che anche in Russo il Criterio Wh di Rizzi sia soddisfatto dalla salita del verbo flesso in Foc°.
Le cose però non stanno così.
In effetti, gli studiosi sono soliti considerare le interrogative-wh del Russo come strutture focalizzate (Stepanov, 1998; Bošković, 2002), ipotizzando che i whP russi muovano in FocP esattamente come qualsiasi altro costituente non-wh. Si confrontino gli esempi in (126):

(126) a. Čto ty chočeš'?
b. 'Cosa vuoi?'
c. Gde rodilsja Puškin?
d. 'Dov'è nato Puškin?'

Le frasi in (126) vanno analizzate come in (127) e il fatto che il verbo *rodilsja* 'nacque' appaia prima del Soggetto *Puškin* in (126)c dipende dall'ordine di base VS per i verbi intransitivi (v. Bailyn, 2011). In questa frase, sia il Soggetto che il verbo flesso sono rimasti in situ, in Spec,vP il primo, in Voice° il secondo.

(127) a. [$_{FocP}$ čto-Q$_i$ [Q Foc° [$_{SubjP}$ ty [Subj° … [chočeš' v* [$_{VP}$ t$_i$]]]]]]
b. [$_{FocP}$ gde-Q$_i$ [Q Foc° [$_{AgrsP}$ *pro* [Agrs° … [rodil-sja Voice° [$_{vP}$ Puškin … t$_i$]]]]]]

La situazione delle interrogative-wh russe appare in definitiva identica a quella delle focalizzate in Italiano, dove il Soggetto può rimanere in situ o salire in Spec,SubjP.
È da notare che il Russo preferisce la salita del Soggetto quando questo è reso con un pronome personale, mentre nel resto dei casi è possibile sia un Soggetto pre- che postverbale (cfr. (128)):

(128) a. Čto (ty) chočeš' (??ty)?
b. 'Cosa vuoi?'
c. 'Čto (Ivan) chočet (Ivan)?
d. 'Cosa vuole Ivan?'

L'uso della configurazione dedicata alla focalizzazione per creare le interrogative-wh in Russo dimostra ancora una volta lo stretto legame tra Focus e interrogazione, fenomeni che hanno alla base lo stesso processo, ossia la valutazione di un tratto Q.

5.6 Le interrogative speciali

Anche in Russo esiste la possibilità di creare domande speciali, ossia strutture interrogative-wh che non richiedono la valutazione di una variabile.
Dato che le interrogative-wh sono formate sul modello delle frasi focalizzate, ci aspettiamo che anche in questo caso la salita del verbo flesso sia bloccata dal tratto Q già posseduto da Foc°.
Fornisco qui di seguito alcuni esempi per mostrare come anche in Russo il whP che appare in Spec,FocP di una SQ non sia legato al contenuto proposizionale, ma abbia in sé un significato causale:

(129) a. Čto ty smeeš'sja?
b. whP tu ridiPres2Sg-refl
c. 'Cosa ridi?'

(130) a. Čto ty kuriš' tak mnogo?

b. whP tu fumiPres2Sg così tanto

c. 'Perché fumi così tanto?'

Gli esempi in (129) e (130) sono formati sul modello di quelli forniti da Benedetti (2016). Nel suo studio, Benedetti compara le interrogative speciali di Russo, Italiano e varietà del continuum Veneto ed è interessante notare la sorprendente corrispondenza riguardo l'uso causale/speciale del whP “che cosa” in tutte e tre queste lingue.

Se confrontiamo la frase in (129)a sia con l'Italiano che con il Bellunese, come in (131), notiamo una sostanziale corrispondenza tra le tre lingue, nonostante il diverso percorso storico.

L'unica differenza sintattica è rappresentata dal verbo Russo che rimane in situ poiché la struttura di base è quella di una focalizzazione, non di una interrogativa-wh:

(131) a. Čto ty smeeš'sja?

b. Cossa ride-tu (che)?

c. Cosa ridi?

A mio avviso, il significato causale del whP “che cosa” deriva da considerazioni legate al predicato verbale.

Per poter comunicare e quindi descrivere un'azione, chi parla ha sempre bisogno di identificare l'origine dell'evento, sia essa esplicita o implicita.

Nel caso delle domande speciali, chi parla sa già chi ha compiuto cosa, ma ricerca in modo retorico di trovare un agente ulteriore (nel caso di (129)), la causa che ha portato il soggetto a compiere l'azione in un certo modo.

Perciò, le frasi in (131) possono essere parafrasate come “Cosa c'è che ridi?, Cos'è che ti fa ridere?” e il fatto che il whP sia caratterizzato dal tratto [-umano] dipende dal fatto che chi pone il quesito non sa se la causa dell'evento sia da imputare ad una entità animata o inanimata.

Quindi, nonostante Italiano e Russo muovano da configurazioni di base differenti (interrogativa-wh il primo, focalizzazione il secondo), in entrambe le lingue è ipotizzabile che il costituente whP “che cosa” sia generato di base in Spec,FocP e che per questo abbia una interpretazione particolare, diversa rispetto a quella di Tema dell'azione.

5.7 L'interrogativa causale in Russo

Dato che le interrogative-wh del Russo hanno la configurazione di base della focalizzazione (non prevedono salita del verbo), è impossibile distinguerle dal caso delle interrogative causali, in cui il whP nasce in Spec,IntP e non è necessario il movimento di nessun costituente.
Ciò nonostante, nulla dimostra che le interrogative causali russe vengano create in un modo diverso rispetto a quello dell'Italiano e perciò analizzo una frase come quella in (132), come mostrato in (133):

(132) a. Počemu ty ne pročital knigu?
b. perché tu lettoPartPassMSg libro$_{Acc}$
c. 'Perché non hai letto il libro?'

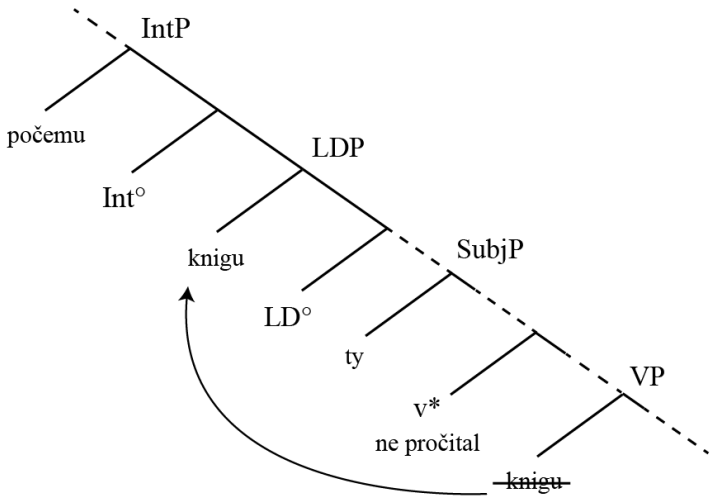
(133) [$_{IntP}$ počemu [Q Int° … [$_{SubjP}$ ty … [ne+pročital v* … [$_{VP}$ knigu]]]]]

Una prova della collocazione del whP *počemu* 'perché' in Spec,IntP può venire dal fatto che anch'esso, come *esli*, può apparire seguito da elementi Topic:

(134) a. Ne znaju počemu knigu ty ne pročital.
b. 'Non so perché il libro non l'hai letto.'

Illustro in (135) la struttura sintattica alla base di (134):

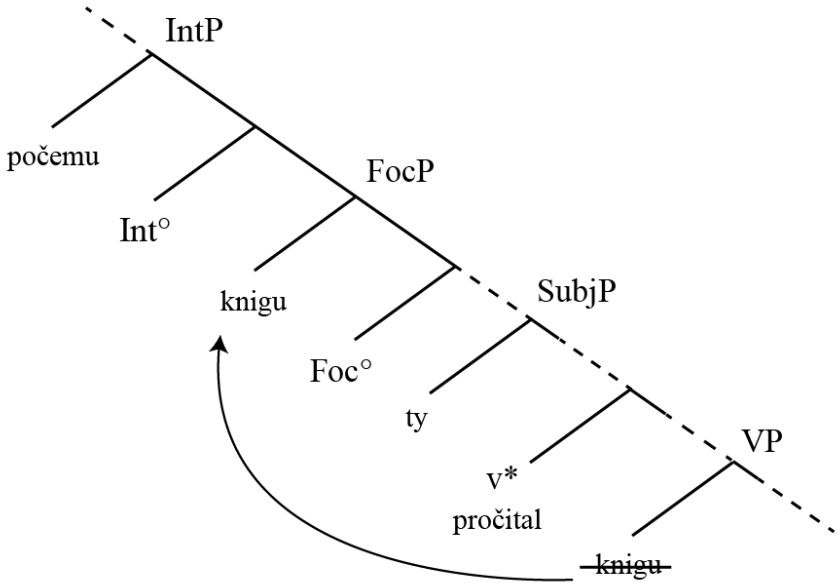
(135)



Anche in Russo è possibile che l'elemento-wh “perché” nasca in Spec,IntP, dato che esso ammette Topic alla sua destra, come previsto dal mio modello sintattico e come visto anche in Italiano.
A differenza delle interrogative indirette però, dopo *počemu* può apparire un Focus e infatti la frase precedente è pienamente grammaticale se il costituente *knigu* riceve l'intonazione speciale della focalizzazione, come mostrato in (136) e in (137):

(136) a. Ne znaju počemu KNIGU ty pročital (a ne gazetu).
b. Non so perché IL LIBRO hai letto (e non il giornale).

(137)



I dati del Russo mostrano che, in definitiva, l'unica differenza tra questa lingua e l'Italiano riguarda le interrogative indirette, in cui un elemento focalizzato può salire fino a IntP, nel qual caso nessun elemento topicalizzato può apparire nel TopP al di sotto di IntP.

5.8 Specificatori multipli per TopP e FocP

Abbiamo visto come il Topic Field ipotizzato da Benincà e Poletto (2004) possa essere composto da un'unica proiezione capace di ospitare nel suo Spec più di un costituente.
Per comodità e per un discorso di continuità con Rizzi (1997), definirò da qui in avanti la posizione dedicata al Topic come TopP, comprendendo sia quello superiore che quello inferiore a IntP.
Anche per FocP (sotto alla quale non esiste una proiezione topicale) ipotizzo la possibilità di avere Specificatori multipli.
L'ordine "libero" degli elementi in Spec,TopP e Spec,FocP, visto come indipendente dal tipo di costituente mosso, non va inteso come casuale. Proprio come il Russo non ha un ordine sintattico libero, ma motivato dalla pragmatica, ritengo che anche l'ordine superficiale in cui appaiono gli elementi in Spec multipli sia dettato da requisiti di IS.

Il ricorso a una unica proiezione con Spec multipli è poi in linea con le osservazioni di Timberlake (2004) e Sljussar' (2007): il primo osserva che chi parla fa un elenco di elementi la cui relazione viene stabilita dal predicato, la seconda usa due scale di valori per determinare l'ordine gerarchico degli elementi dislocati nella LP.
Accessibilità e salienza sembrano i criteri più adatti per stabilire l'ordine dettato dai requisiti del contesto in cui devono apparire gli elementi mossi sia in Spec,TopP che in Spec,FocP.
Le frasi riportate in (138) non mostrano differenze sostanziali per quanto riguarda l'interpretazione degli elementi topicalizzati, ma il loro ordine relativo non è casuale.

(138) a. Včera, posle večerinke, s Ivanom, my bol'še ne govorili.
b. Ieri, dopo la festa, con Ivan, non abbiamo più parlato.

Sia in (138)a che in (138)b gli elementi topicali sono ordinati in base alla loro accessibilità e alla loro salienza relativa. In (138)a l'avverbio temporale *včera* 'ieri' è l'elemento più accessibile e meno saliente di tutti, il PP avverbiale *posle večerinke* 'dopo la festa' è più saliente ma meno accessibile rispetto a *včera* e il costituente *s Ivanom* 'con Ivan' è interpretato come meno accessibile e più saliente rispetto a tutto ciò che lo precede.

La stessa analisi può essere applicata agli elementi che formano la relazione focale.
Secondo la mia analisi, in (139) i due costituenti *gazetu* 'il giornale' e *včera* 'ieri' sono stati attratti dal Q di Foc° in Spec,FocP per creare entrambi (ma singolarmente) la relazione locale richiesta.

Come affermato da Benincà e Poletto (2004), solo l'elemento più alto riceve l'intonazione speciale tipica della focalizzazione.
Ipotizzando che la selezione degli elementi *goal* avvenga nello stesso momento, essi vengono poi ordinati secondo la loro salienza, così che l'elemento nello Spec,FocP più alto è anche quello più saliente. Essendo il più importante ai fini pragmatici, esso è anche l'unico a ricevere l'intonazione speciale. Gli elementi successivi fanno anch'essi parte della relazione focale, ma sono meno salienti rispetto al primo.

(139) a. IL GIORNALE, ieri, Gianni ha letto (e non il libro).
b. GAZETU včera Ivan pročital (a ne knigu).

La scala di salienza può anche spiegare il perché il Russo non mostri l'effetto di Superiorità tipico invece di altre lingue slave per quanto riguarda l'ordine dei wh-multipli.
In Bulgaro, ad esempio, è stato osservato come più elemeti-wh possano apparire nello Spec di FocP, ma che il loro ordine non sia libero e risponda a una gerarchia fissa, stabilita da Cinque e Krapova (2003).
Nel caso in cui si volesse mettere in discussione sia un DP Soggetto sia un DP Oggetto, la grammatica del Bulgaro obbliga a far apparire il Soggetto prima dell'Oggetto.
In (140) si vede un esempio di questo ordine gerarchico del Bulgaro, mentre in (141) si vede come quest'ordine non sia rigido nel caso del Russo (cfr. (141)d):

(140) a. Koj kakvo pravi?
b. chi cosa faPres2Sg
c. 'Chi sta facendo cosa?'

(141) a. Kto čto delaeš'?
b. chi cosa faPres2Sg
c. 'Chi fa cosa?'
d. Čto kto delaeš'?
e. cosa chi faPres2Sg
f. 'Cosa fa chi?'

L'anomalia rappresentata dal Russo nel quadro delle lingue slave può essere spiegata se si ipotizza che l'ordine dei whP multipli sia dettato da requisiti pragmatici, in particolare dalla scala di salienza.

In (141)d il whP Oggetto *čto* 'che cosa' appare prima del whP Soggetto *kto* 'chi', perché è giudicato da chi parla come più saliente.

Ovviamente, se si postula l'esistenza di Spec multipli per TopP e se si ipotizza un TopP al di sotto di IntP, allora ci si aspetta che anche nel Topic inferiore possa apparire più di un elemento.
Ciò sembrerebbe provato da frasi come quella in (142), in cui più di un elemento topicalizzato può apparire dopo *se/esli*:

(142) a. Ne znaju esli včera, knigu, Ivan pročital ili net.
b. Non so se ieri, il libro, Ivan l'ha letto (oppure no).

Proprio come ho ipotizzato per il TopP superiore a IntP, anche in questo caso ritengo che sia presente una sola proiezione dedicata ad ospitare elementi topicalizzati e che l'ordine relativo di questi elementi sia determinato dalla loro accessibilità e salienza relative.

In ultima analisi, postulare anche per FocP la possibilità di avere Specificatori multipli creerebbe un quadro coerente tra l'Italiano e il Russo (e le lingue slave in generale).
Se anche in Italiano sono possibili Spec multipli per FocP, allora l'unica restrizione che differenzia le due lingue riguarda la possibilità di avere whP multipli.
In quest'ottica, la possibilità di wh-multipli rimarrebbe una possibilità ammessa o vietata in maniera autonoma della grammatica di una determinata lingua, mentre la possibilità di avere Spec multipli per FocP risulterebbe una costante linguistica universale.

6. ModP in Russo

L'ultimo componente del mio modello della periferia sinistra da testare nel Russo prima di fornire esempi di derivazione è ModP.
Gli esempi in (144) sono tratti dal Nacional'nyj korpus russkogo jazyka e mostrano tutti in prima posizione un avverbio o un PP avverbiale, ognuno corrispondente all'ordine gerarchico di Cinque (1999) visto nel Capitolo II. Cosa importante, tutte le frasi fornite qui sotto possono rappresentare risposte grammaticali alla domanda 'Cos'è successo?' posta in (143)a:

(143) a. Q: Čto slučilos'?

b. A: 'Cos'è successo?'

(144) a. K sčast'ju prišël Rogov.

b. 'Fortunatamente arrivò Rogov.'

c. Očevidno, on tol'ko čto vstal iz-za stola.

d. 'Apparentemente si è appena alzato da tavola.'

e. Verojatno, on vsë-taki ne smog razvejat' eë somnenija.

f. 'Probabilmente lui comunque non poté dissipare i suoi (f.) dubbi.'

g. Navernoe, on ženilsja na toj blondinočke.

h. 'Forse si è sposato con quella biondina.'

j. Nesomnenno, on i ne sobiraetsja ženit'sja na Žene (…).

k. 'Senza dubbio non sta dedicendo di sposare Žena (…).'

l. Slučajno my vstretilis' v Madride vesnoj (…).

m. 'Per caso ci incontrammo a Madrid in primavera (…).'

n. Vdrug stojavščij rjadom s nim milicioner nastavil na nego pistolet s glušitelem.

o. 'Improvvisamente il poliziotto che stava accanto a lui gli puntò la pistola col silenziatore.'

Sembra quindi che in Russo gli elementi che appaiono in ModP siano gli stessi permessi dall'Italiano.

6. Movimenti IS

Dopo aver delineato il modello di sintesi rivisto, passo ora ad analizzare alcuni fenomeni tipici della grammatica russa, spiegabili anch'essi secondo quanto detto sulla struttura della periferia sinistra.

6.1 Scrambling ed estrazione da DP

A differenza dell'Italiano, il Russo mostra una maggiore libertà rispetto al movimento dei costituenti. Il mutamento dell'ordine sintattico neutro (di base) viene definito genericamente come scrambling.

Il Russo è ricco di fenomeni di scrambling e un caso emblematico è quello dello scrambling diviso (cfr. Sljussar', 2007), in cui un elemento viene mosso lasciando nella sua posizione di base il resto del costituente cui appartiene. Per esempio, un Aggettivo contenuto in DP può essere fatto salire in Focus senza coinvolgere nel movimento il nome che esso modifica.
Un esempio di questo fenomeno è dato in (145):

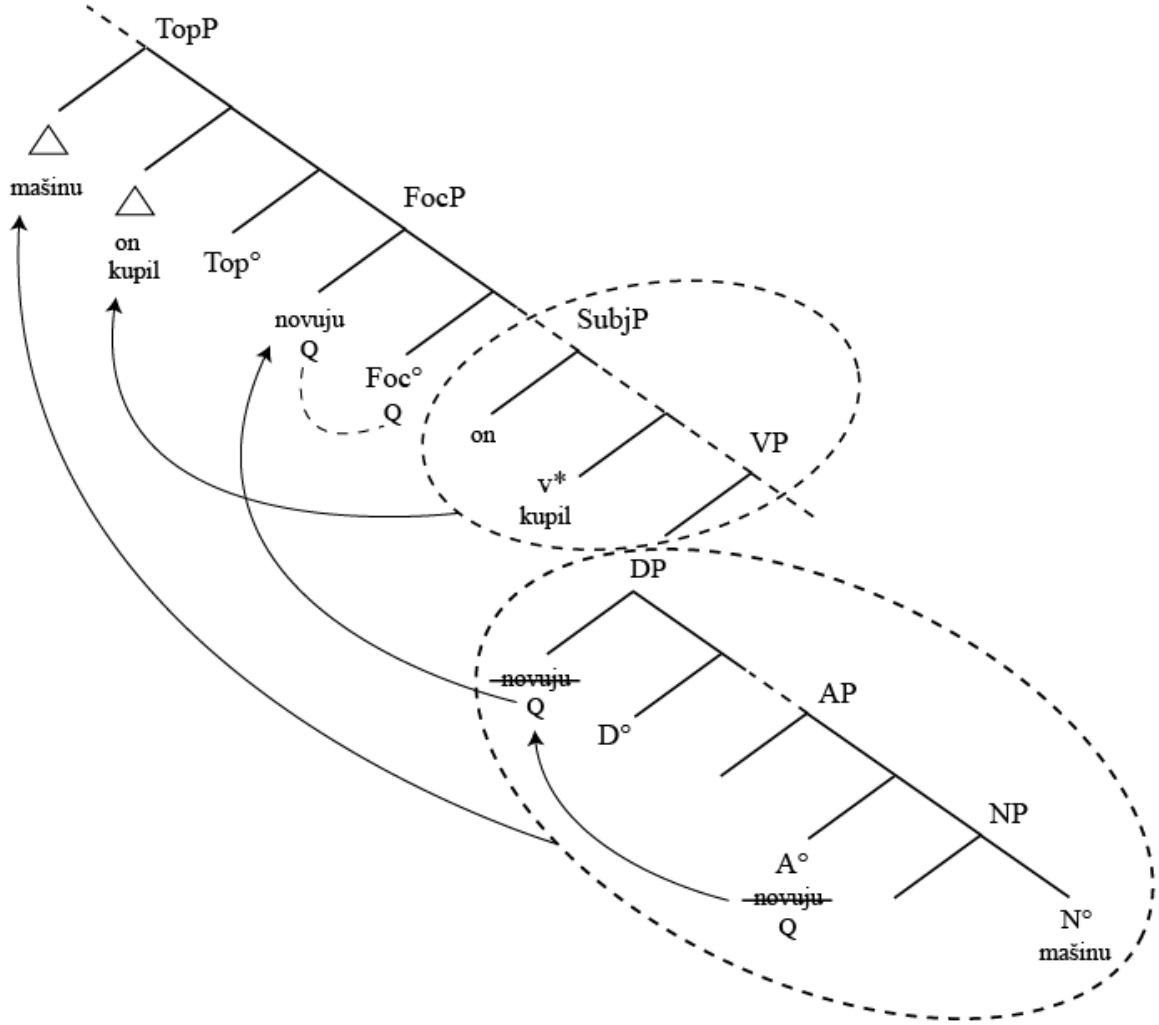
(145) a. Mašinu on kupil NOVUJU (a ne staruju).
b. 'La macchina, lui l'ha presa NUOVA (e non vecchia).'

Come si vede, lo stesso ordine sintattico presente in (146)a DO S V A è possibile anche in Italiano.
A mio giudizio, anche in Italiano è possibile estrarre un Aggettivo e spostarlo in FocP e la differenza tra lingua romanza e lingua slava è data solamente dal fatto che in Russo non sono espressi clitici di ripresa, obbligatori in Italiano.
È possibile che all'interno di un costituente vi sia un elemento che si distingue dagli altri per il suo grado di salienza, come ad esempio l'Aggettivo *novuju* 'nuova'.
Se la pragmatica richiede che questo elemento debba ricevere interpretazione contrastiva, allora il tratto Q in Foc° seleziona questo elemento e lo attrae a sé.
A differenza dei costituenti visti finora, un elemento incassato all'interno di un costituente più ampio segue un percorso più lungo per poter creare una relazione locale.
La frase in (145)a viene creata come segue: (i) il tratto Q in Foc° seleziona il modificatore *novuju* all'interno di DP; (ii) l'Aggettivo *novuju* viene fatto salire in DP; (iii) l'Aggettivo viene estratto da DP e mosso in Spec,FocP per consentire la valutazione del tratto Q.
In seguito a questi passaggi, il DP e il resto della struttura frasale possono essere mossi in Spec,TopP per essere interpretati come elementi noti (iv):

(146) (i) $[_{FocP}$ [Q Foc° … $[_{SubjP}$ on … [kupil v* … $[_{DP}$ … [novuju A° $[_{NP}$ [mašinu N°]]]]]]
(ii) $[_{FocP}$ [Q Foc° … $[_{SubjP}$ on … [kupil v* … $[_{DP}$ novuju-Q_i … [t_i A° $[_{NP}$ [mašinu N°]]]]]]
(iii) $[_{FocP}$ novuju-Q_i [Q Foc° … $[_{SubjP}$ on … [kupil v* … $[_{DP}$ t'_i … [t_i A° $[_{NP}$ [mašinu N°]]]]]]
(iv) $[_{TopP}$ mašinu$_j$ $[_{TopP}$ [on kupil $t_j]_k$ Top° $[_{FocP}$ novuju-Q_i [Q Foc° … t_k]]]]

La derivazione appena descritta viene proposta anche come illustrato qui sotto:

(147)



Come detto, lo stesso fenomeno è possibile in Italiano, con la sola differenza dettata dalla presenza del clitico di ripresa.

Un fenomeno non presente in Italiano riguarda invece l'estrazione da DP degli Aggettivi possessivi-wh, comune invece nelle lingue slave, come Russo e Bulgaro.

Un Aggettivo può essere estratto da DP nelle proposizioni interrogative per essere messo in discussione. Come visto nelle interrogative indirette, anche in questo caso l'elemento al centro dell'interrogazione è marcato dal morfema interrogativo *li*:

(148) a. Interesnuju$_i$ li ty čital t$_i$ knigu?

b. [Interesnuju li knigu]$_i$ ty čital t$_i$?

c. 'Hai letto un libro interessante?'

(149) a. Č'ju$_i$ ty čital t$_i$ knigu?
b. [Č'ju knigu]$_i$ ty čital t$_i$?
c. 'Di chi hai letto il libro?'

Le frasi in (148) e (149) sono esempi del Russo.
La possibilità di estrarre un aggettivo da un DP è definita da Bošković (2005) come Estrazione del Ramo Sinistro o Left Branch Extraction (LBE).
Egli considera gli aggettivi-wh (quelli che appaiono mossi in PS) come aggiunti a NP: questi aggettivi vengono presi come complemento da una proiezione QP sorella di NP e vengono poi mossi in Spec,QP.
Una volta che Foc° cerca nel suo dominio un elemento con tratto Q, è il solo QP contenente l'aggettivo-wh (v. (148)a e (149)a) o l'intero NP a salire in Spec,FocP (v. (148)b e (149)b).
La possibilità di estrazione in una lingua è dettata dall'assenza della proiezione DP nella parte superiore di NP.
Un'analisi simile è quella proposta da Černova (2015), la quale confronta il caso Russo con la LBE presente nel Bulgaro, come mostrato in (150):

(150) a. [Čija li kola]$_i$ haresva Petko t$_i$?
b. [Čija kola li]$_i$ haresva Petko t$_i$?
c. 'A Petko piace la macchina di chi?'

Nell'analisi di Bošković, il Bulgaro è una lingua che, essendo dotata di DP, non dovrebbe permettere LBE. Černova risolve questa anomalia spiegando che al di sopra di DP è aggiunto un QP che comanda l'intera proiezione lessicale NP.
Anche in questo caso esistono quindi due possibilità: Q° seleziona l'aggettivo-wh aggiunto a Spec,DP, lo fa salire in Spec,QP e poi è l'intero QP a salire in Spec,FocP (come in (150)a); Q° seleziona l'intero DP, lo fa salire in Spec,QP e poi l'intero QP sale in Spec,FocP, dando (150)b.

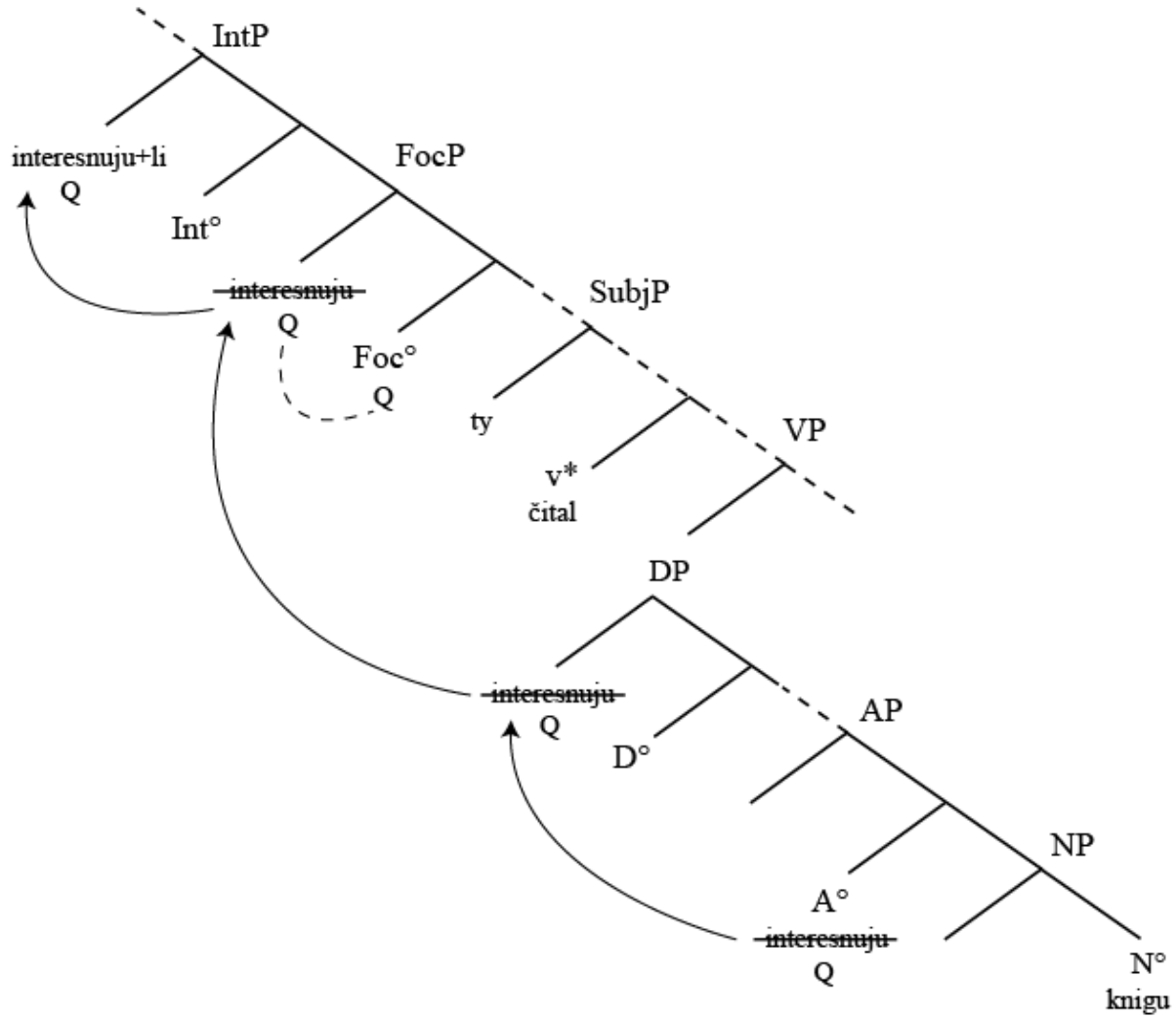
Vorrei ora tentare di fornire un approccio complessivo sia per il Russo che per il Bulgaro, ipotizzando un'unica struttura di partenza, senza per questo modificare quanto detto in precedenza sulla particella *li*.
A mio avviso, le proiezioni QP e DP sono componenti della grammatica universale comuni ai

sintagmi nominali di tutte le lingue.
Dai dati forniti da Russo e Bulgaro si notano tre strutture possibili:

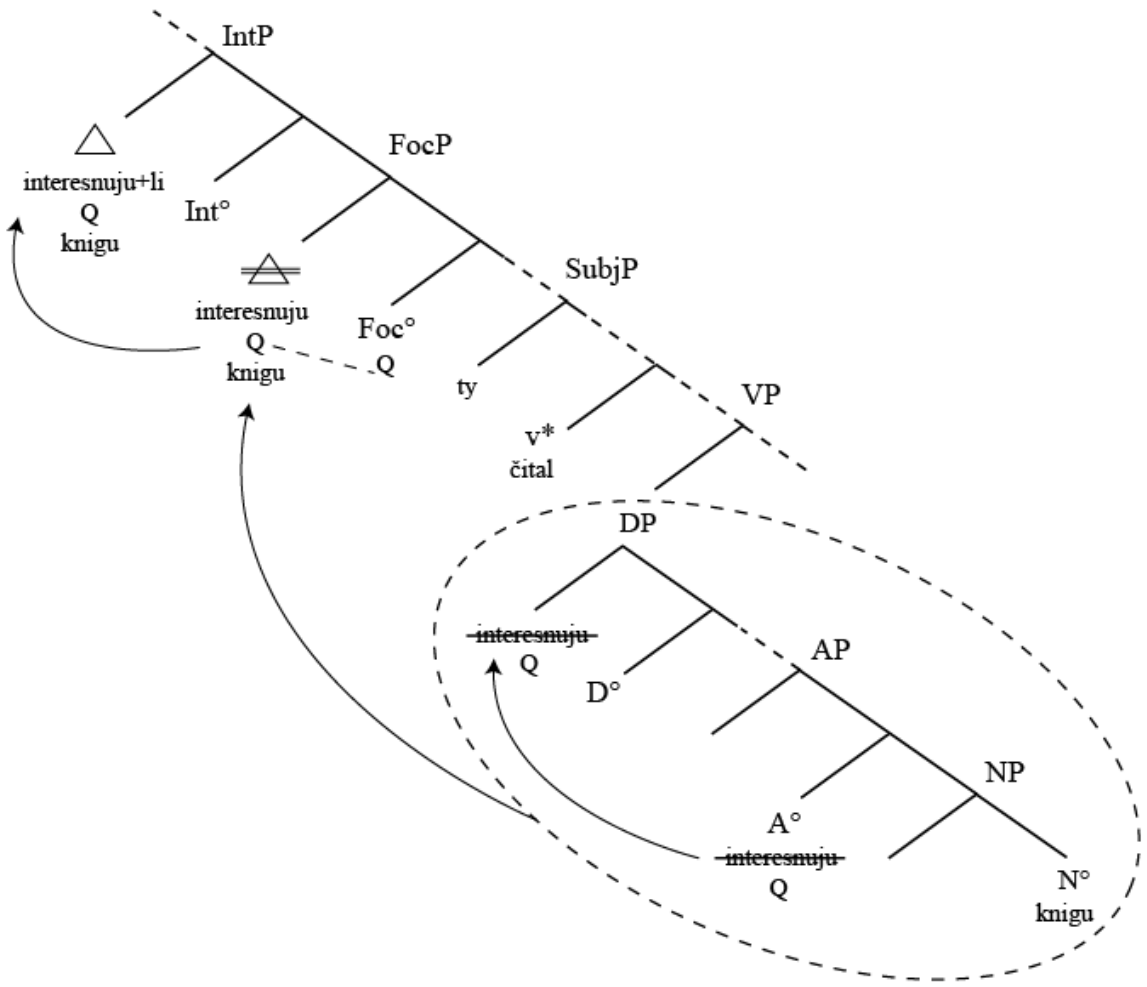
(151) (i) A_i+li … t_i N
(ii) [A+li N]$_i$ … t_i
(iii) [A N+li]$_i$ … ti

Analizzo (151)i come segue: l'Aggettivo viene selezionato da Foc°, viene estratto da DP e viene mosso in FocP e infine in IntP, lasciando in situ il resto del sintagma nominale.
(151)ii differisce dalla (151)i in quanto, una volta che l'Aggettivo è salito in Spec,DP, è l'intero DP ad essere mosso in Spec,FocP e infine in Spec,IntP.
La terza struttura (151)iii è invece ottenuta senza movimento interni a DP: Foc° seleziona l'intero sintagma nominale e lo muove in Spec,FocP e infine in Spec,IntP.
Concordo con Černova (2015) nel considerare come non foneticamente realizzato il tratto Q nel caso dell'aggettivo-wh possessivo *č'ej* 'di chi'. Alla luce di quanto detto, ritengo che questo tratto sia già intrinsecamente posseduto da questo tipo di possessivi (aggiunti a NP) e che perciò la sua realizzazione fonetica come *li* venga vista come superflua (perciò esclusa) nel Russo o sia applicata per analogia con gli altri aggettivi-wh nel Bulgaro.
Ritengo inoltre che il tratto Q venga realizzato come *li* solo una volta che il costituente mosso è arrivato in IntP e solo sul costituente più vicino a Foc°.
Nel caso di (151)i e (151)ii, l'Aggettivo è in Spec,DP e perciò, mosso da solo o assieme all'intero DP, è l'elemento più vicino a Foc° e perciò è seguito dal morfema interrogativo *li*.
Nel caso di (151)iii, l'Aggetto non è stato mosso, peciò, una volta che il DP sale in Spec,FocP, ad essere marcato con il morfema *li* sarà l'intero costituente, apparendo dopo N.
Do una illustrazione delle tre strutture di (151) qui sotto: (152) rappresenta (151)i; (153) mostra la derivazione di (151)ii e (154) quella di (151)iii.

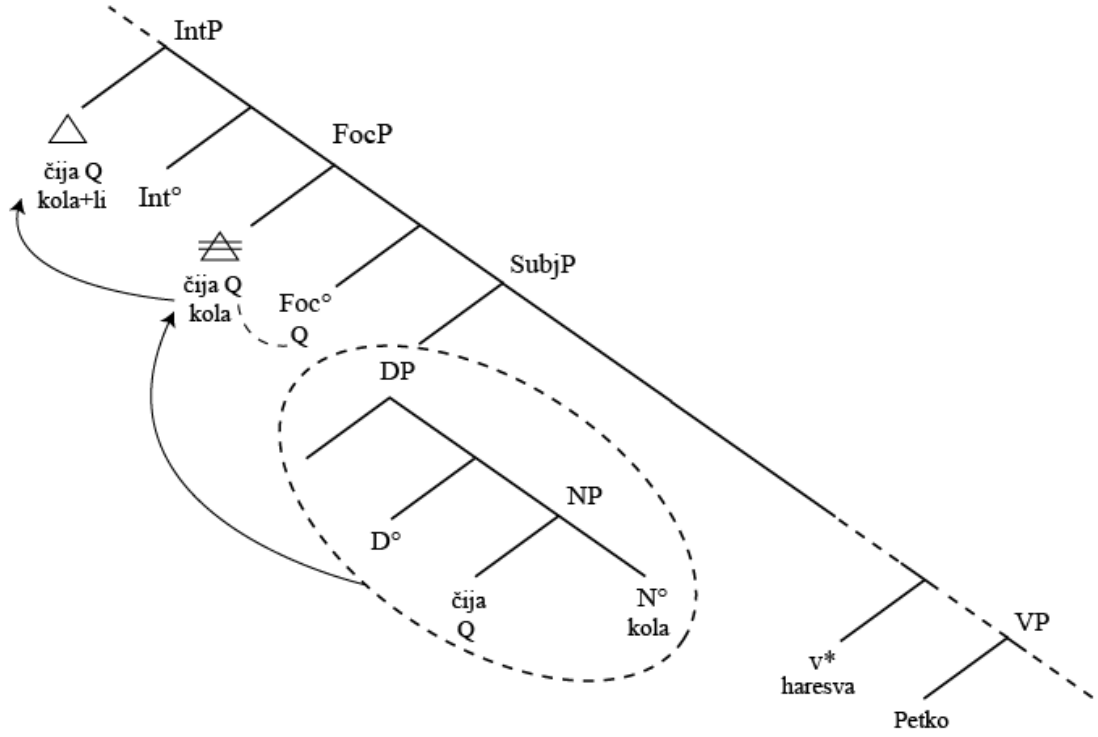
(152)


IntP
interesnuju+li
Q
FocP
Int°
~~interesnuju~~
Q
SubjP
Foc°
Q
ty
VP
v*
čital
DP
~~interesnuju~~
Q
AP
D°
NP
A°
~~interesnuju~~
Q
N°
knigu

(153)


IntP
interesnuju+li
Q
knigu
Int°
FocP
interesnuju
Q
knigu
Foc°
Q
SubjP
ty
v*
čital
VP
DP
~~interesnuju~~
Q
D°
AP
A°
~~interesnuju~~
Q
NP
N°
knigu

(154)



La mia proposta ha tre conseguenze:

(i) crea una configurazione di base uniforme dell'estrazione degli Aggettivi-li sia per il Russo sia per il Bulgaro, evitando di postulare un trattamento diverso da lingua a lingua a favore di una struttura universale del DP;

(ii) evita di postulare LBE, semplificando il procedimento di estrazione e mantenendo la struttura canonica del DP;

(iii) identifica la posizione di arrivo del costituente mosso in Spec,FocP, dove riceve il morfema *li*, e successivamente in IntP, dove esso viene interpretato in senso interrogativo e realizzato foneticamente.

7. Il modello di sintesi

Dopo aver esaminato le possibilità linguistiche della grammatica russa riguardo la periferia sinistra e aver confrontato questi fenomeni con quelli riscontrati in Italiano, posso ora stabilire in maniera definitiva le caratteristiche del mio modello di sintesi.

Rispetto a quanto detto nel Capitolo II, rimuovo la proiezione dedicata all'Hanging Topic del Topic Field superiore, in quanto essa non fa parte della periferia sinistra, ma appartiene ad un discorso esterno alla proposizione principale.

Nel modello definitivo non esiste più un Topic Field, ma una sola proiezione funzionale con possibilità di Spec multipli capace di ospitare costituenti topicalizzati, i.e. TopP.

Questa proiezione TopP è presente sia al di sopra di IntP, sia immediatamente al di sotto di esso: la prima ha come funzione quella di collocare il discorso principale in un contesto, dando a chi ascolta degli elementi certi e già noti, siano essi già stati menzionati verbalmente o solo presenti nelle rappresentazioni mentali degli interlocutori.

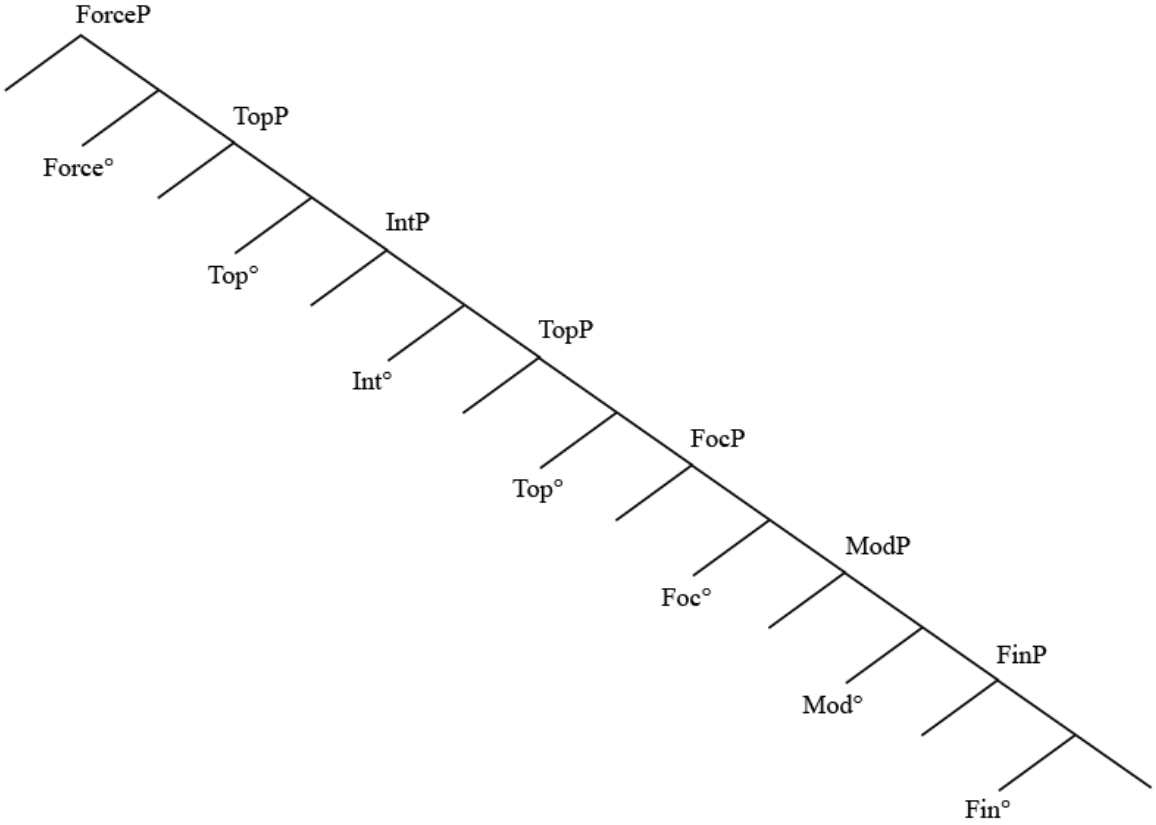
Ritengo che sia sufficiente un solo IntP per la creazione delle frasi ipotetiche principali, sede dell'espressione dell'incertezza del parlante riguardo all'evento descritto (con l'attivazione di *se*) e come posizione di base in cui vengono generati gli elementi interrogativi causali *perché/come mai*.

Al di sotto del TopP inferiore, è presente un'unica proiezione FocP, anch'essa capace di ospitare più di un elemento nel suo Specificatore.

Immediatamente inferiore a FocP è presente ModP, proiezione funzionale dedicata ad ospitare avverbi o avverbiali che servono a modificare l'intero contenuto proposizionale e sotto ad esso si trova FinP, responsabile dell'attribuzione dei tratti di finitezza e Accordo al verbo in T° (v. Chomsky, 2005).

La struttura appena descritta è illustrata in (155):

(155)



Il modello quindi è simile nella struttura a quello proposto da Rizzi (1997, 2001, 2004), tuttavia le proiezioni TopP non sono più ricorsive, ma uniche e capaci di avere Spec multipli, caratteristica che hanno in comune con la proiezione FocP.

7.1 Ordini sintattici

Propongo ora alcune derivazioni di frasi russe utilizzando il modello da me proposto.
Questo dimostrerà una volta di più come l'ordine "libero" spesso attribuito a questa lingua non implichi assoluta libertà di collocare i costituenti della frase in qualsiasi posizione, ma anzi, che l'ordine sintattico sia sempre un riflesso di requisiti pragmatici, basati su accessibilità e salienza.

L'ordine sintattico neutro del Russo è SVO, come mostrato in (156)a, ma esso, con il movimento sintattico e l'intonazione appropriati, può anche rappresentare un caso di focalizzazione del DP Soggetto, esattamente come in Italiano (v. (156)c):

(156) a. Ivan čital knigu.

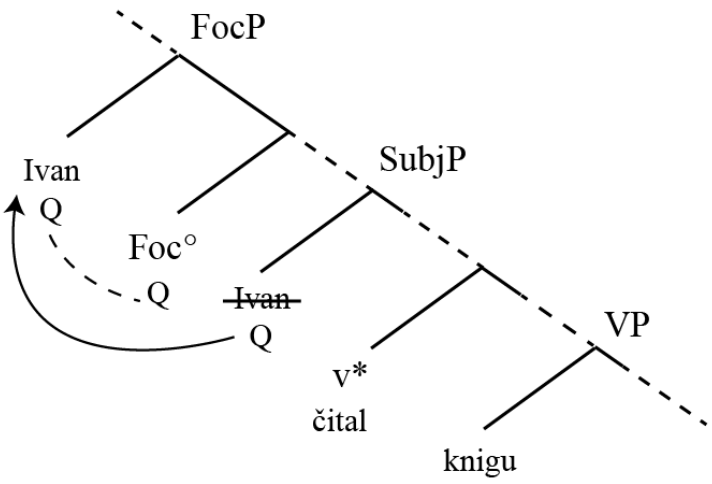
b. Gianni ha letto il libro.

c. IVAN čital knigu (a ne Igor').

d. GIANNI ha letto il libro (e non Marco).

Nel caso di (156)c, il DP Soggetto *Ivan* è stato attratto in Spec,FocP dal tratto Q di Foc° per poter completare la relazione Spec/testa e per poter ricevere l'intonazione speciale tipica del Focus contrastivo, come illustrato qui sotto:

(157)



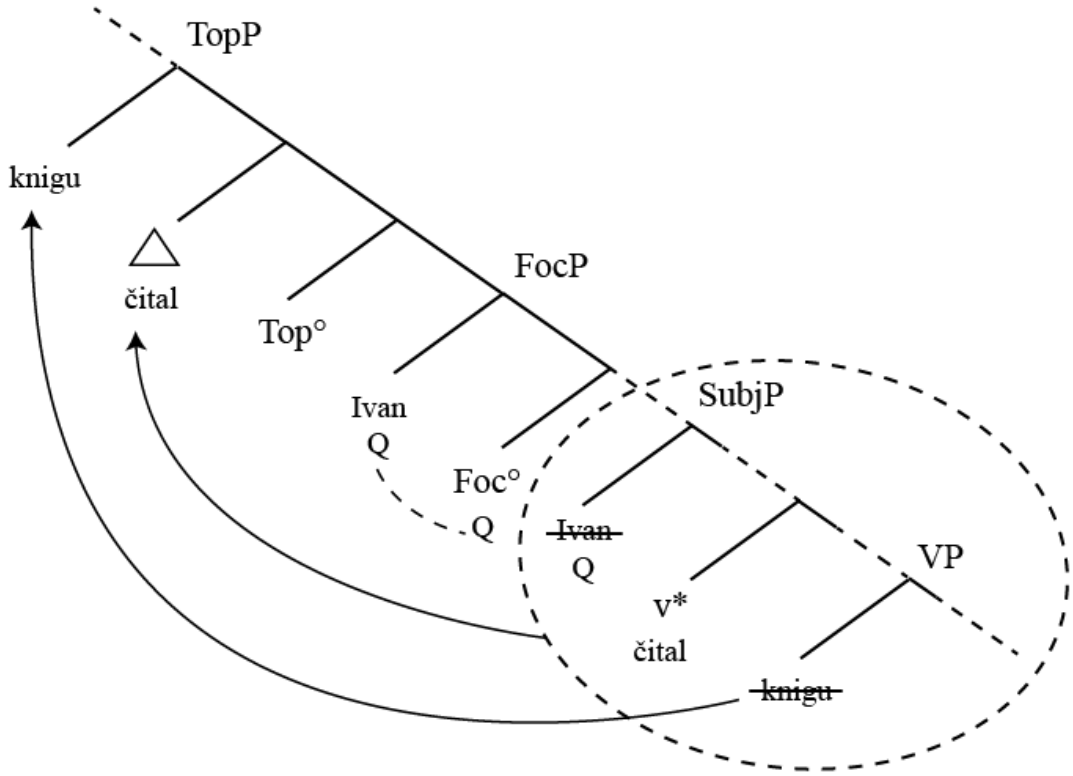
Dalla struttura ottenuta in (157) è possibile poi un ulteriore movimento, facendo salire il costituente DP Oggetto *knigu* 'il libro' e la struttura frasale residuale in Spec,TopP, per essere interpretati come elementi noti del discorso. L'ordine sintattico creato è quindi OVS, dove S è sempre focalizzato:

(158) a. Knigu čital IVAN (a ne Igor').

b. Il libro, lo ha letto GIANNI (e non Marco).

Do illustrazione di (158)a in (159):

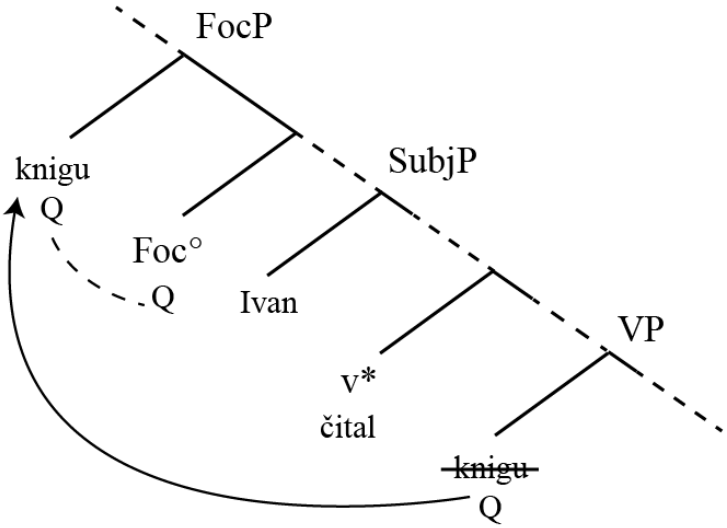
(159)



Anche il DP Oggetto *knigu* può essere focalizzato, nel qual caso si crea l'ordine sintattico OSV mostrato in (160)a e illustrato in (161):

(160) a. KNIGU Ivan čital (a ne gazetu).
b. IL LIBRO Gianni ha letto (e non il giornale).

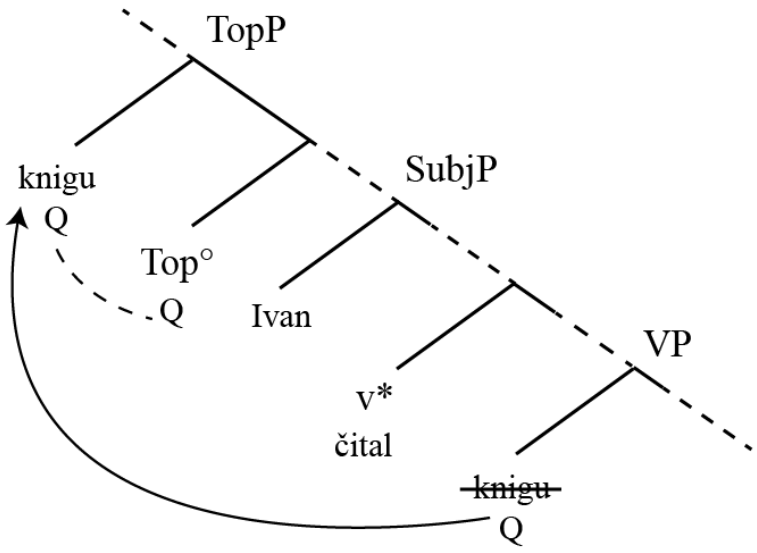
(161)



L'ordine OSV appena visto può anche rappresentare topicalizzazione del DP Oggetto, come mostrato in (162)a e illustrato in (163):

(162) a. Knigu, Ivan čital.
b. Il libro, Gianni l'ha letto.

(163)



Da ultimo, anche il verbo può subire focalizzazione, ma, dato che la testa Foc° è già occupata dal tratto Q, esso è costretto a muovere assieme alla sua intera proiezione estesa. Ciò comporta che prima del movimento in Spec,FocP sia necessario il movimento in Spec,TopP dei suoi argomenti, sia interni che esterni.

Infatti, almeno in Italiano, si nota come il clitico di ripresa sia presente all'interno del costituente verbale focalizzato. Ciò non sarebbe possibile se il verbo si fosse mosso prima del DP Oggetto e perciò fa concludere che, almeno nel caso della salita della proiezione estesa di V, il movimento verso TopP avvenga prima di quello in FocP.

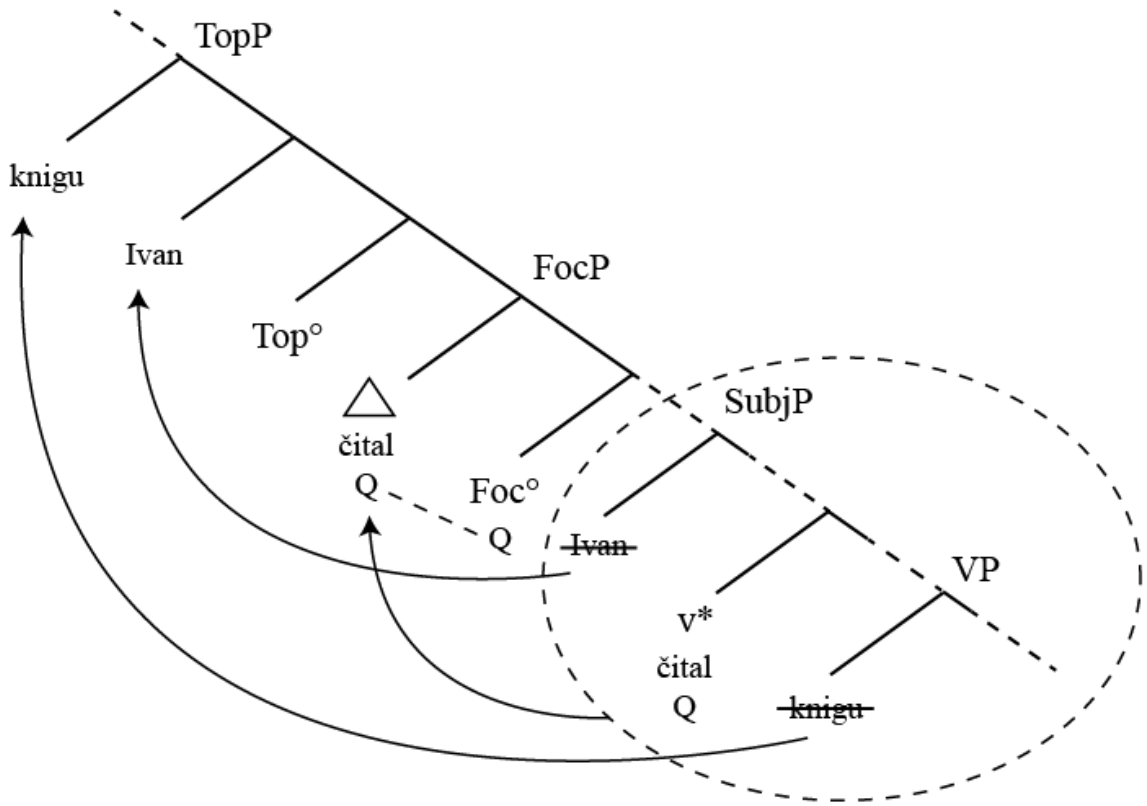
L'ordine degli argomenti verbali topicalizzati è stabilito dalle condizioni dettate dalla pragmatica, così che sia l'ordine SOV, sia quello OSV sono possibili:

(164) a. Ivan knigu ČITAL / Knigu Ivan ČITAL.

b. Gianni, il libro, lo ha LETTO / Il libro, Gianni, lo ha LETTO.

La struttura di (164)a è mostrata in (165):

(165)



Si è visto in questo paragrafo come frasi con topicalizzazione e focalizzazione in Russo siano pienamente descrivibili nell'ottica del modello da me elaborato per la periferia sinistra dell'Italiano. La cosa più importante è che i fenomeni che distinguono le due lingue non richiedono la formulazione di una struttura diversa di volta in volta, ma una unitaria, identica non solo in base al contesto e al tipo di proposizione, ma anche rispetto alla variazione interlinguistica.

CONCLUSIONI

In questo elaborato si è tentato di creare un modello di sintesi di tutti i maggiori studi sulla periferia sinistra degli ultimi anni che fosse valido sia per la grammatica dell'Italiano, sia per quella del Russo.

Nel Capitolo I si è illustrata nel dettaglio la struttura della periferia sinistra proposta da Rizzi (1997, 2001, 2004), analizzando le varie proiezioni funzionali da lui ipotizzate in base ai dati forniti principalmente dall'Italiano e dall'Inglese.

Nel Capitolo II sono state invece viste le varie espansioni e modificazioni apportate alla struttura di Rizzi nel corso degli anni da vari studiosi. Si è considerato in particolare il Topic Field come definito da Benincà e Poletto (2004) e le loro osservazioni sulla natura del Focus e le proiezioni legate a IntP proposte da Munaro (2000).

Oltre a questo, si è cercato di approfondire il rapporto esistente tra focalizzazione e interrogazione, presentando gli studi condotti da Cole e Hermon (1998), Katz e Postal (1964) e Chomsky (1995, 2005) sulla natura dei whP e del movimento che essi coinvolge.

Al termine del Capitolo II è stato proposto un modello di sintesi che accogliesse la maggior parte delle intuizioni degli studi esaminati, ipotizzando una struttura complessa della periferia sinistra.

Nel Capitolo III si è esaminato il comportamento del Russo riguardo la formazione delle interrogative-wh, delle interrogative polari, delle ipotetiche e della focalizzazione, citando vari studi. Dopo questa panoramica, il modello di sintesi è stato perfezionato e testato sull'ordine sintattico presentato dal Russo.

Al termine del Capitolo III si è presentata la struttura definitiva del modello di sintesi per la periferia sinistra, dominata da ForceP, cui segue un'unica proiezione TopP, capace di avere Specificatori multipli, e destinata ad ospitare elementi del discorso noti, qualunque sia la loro natura semantica.

Al di sotto di TopP è presente un unico IntP, dedicato alla creazione delle proposizioni ipotetiche, all'espressione del *se* e degli elementi interrogativi causali.

IntP è seguito da un altro TopP, che ospita elementi certi utili a collocare l'interrogazione nel giusto contesto, e poi da un'unica proiezione FocP, che può ospitare più di un elemento nel suo Specificatore ed è la sede sia dell'interrogazione che della focalizzazione contrastiva.

Immediatamente al di sotto di FocP è presente ModP, capace di ospitare avverbi che hanno scope sull'intero contenuto proposizionale e ancora più in basso si trova FinP, la proiezione funzionale responsabile dell'attribuzione dei tratti di Accordo e finitezza al verbo flesso.

I vantaggi del modello da me proposto sono vari.
Innanzitutto, esso permette di definire delle configurazioni di base comuni sia all'Italiano che al Russo che spieghino la formazione delle proposizioni legate all'interrogazione e alla focalizzazione.
La configurazione di base delle interrogative-wh prevede un tratto ?Q non interpretabile in Foc° e il conseguente movimento in FocP sia di un whP che del verbo flesso, entrambi portatori di tratto Q:

(i) $[_{FocP}$ [?Q Foc° … [V-Q T° … $[_{XP}$ Q-*x* …]]]]
(ii) $[_{FocP}$ $[Q\text{-}x]_i$ [V-Q_j ~~?Q~~ Foc° … [t_j T° … $[_{XP}$ t_i …]]]]

La struttura di partenza di una domanda speciale differisce da quella appena mostrata solo per il fatto che il whP (interpretato come retorico) nasce di base in Spec,FocP.
Anche in una domanda polare lo Spec,FocP è già dotato di Q, ma, a differenza delle domande speciali, essa è una reale richiesta di informazione:

(i) $[_{FocP}$ Q [?Q Foc° … [V-Q T° …]]]
(ii) $[_{FocP}$ Q [V-Q_i ~~?Q~~ Foc° … [t_i T° …]]]

La struttura della focalizzazione parte da un Q posseduto da Foc° che necessita di un altro tratto Q per essere valutato:

(i) $[_{FocP}$ [Q Foc° … $[_{XP}$ XP-Q …]]]
(ii) $[_{FocP}$ XP-Q_i [Q Foc° … $[_{XP}$ t_i …]]]

In Russo, questa struttura è usata anche per la creazione delle interrogative-wh, che si presentano in sostanza come focalizzazioni del whP, dato che non mostrano salita del verbo flesso. Questo vale anche per le domande speciali, dove però è ipotizzabile che il whP venga generato di base in Spec,FocP come in Italiano.

Per quanto riguarda le frasi ipotetiche, Italiano e Russo attivano IntP sia nelle frasi principali che nelle subordinate. Nel caso in cui sia richiesto dalla pragmatica di mettere in discussione un preciso elemento della proposizione, in Italiano questo costituente viene mosso in Spec,FocP (i), mentre in Russo esso viene fatto salire più in alto, terminando il suo movimento in Spec,IntP (ii):

(i) $[_{IntP}$ [Int° $[_{FocP}$ XP_i [Foc° … t_i]]]]

(ii) $[_{IntP}\ XP_i\ [Int°\ [_{FocP}\ t'_i\ [Foc°\ \ldots\ t_i\ ]]]]$

Da ciò consegue che in Italiano, ma non in Russo, sia possibile avere Int° espresso foneticamente assieme a topicalizzazione e/o focalizzazione in una stessa frase.

Da quanto detto è possibile formulare due definizioni complete dei principali fenomeni di dislocazione della periferia sinistra: Topic è un elemento presente nelle rappresentazioni mentali degli interlocutori al momento dell'eloquio caratterizzato da un alto grado di accessibilità, mentre Focus è un elemento che contrasta o precisa un'entità del discorso, caratterizzato da un alto grado di salienza.

Gli elementi dislocati a sinistra come Topic o Focus vengono selezionati da un Op, non-quatificazionale nel primo caso, quantificazionale nel secondo e, nel caso siano più di uno, vengono ordinati in base ai criteri pragmatici di accessibilità e salienza.

La mia analisi rientra nell'ottica minimalista, dato che propongo che le operazioni che avvengono in FocP siano motivate da necessità morfologiche, ossia dalla valutazione di un tratto.

Inoltre, il mio modello semplifica il quadro dei tratti ipotizzati per la periferia sinistra, postulando un unico tratto Q, invece di un Q e un Wh (v. Katz e Postal, 1964) o di Q e un Wh/D (v. Chomsky, 1995, 2005).

La formulazione del modello definitivo non nega quanto detto nel Capitolo II riguardo alla progressione degli elementi della periferia sinistra verso l'evento descritto. Gli elementi mossi in TopP servono sempre a dare a chi ascolta un contesto di partenza in cui collocare l'enunciato, ma il loro tipo e il loro ordine è determinato dalla loro accessibilità (o sforzo necessario al recupero dell'informazione) e dalla loro salienza (o prominenza relativa nel discorso).

L'ordine dei Topic non è quindi determinato da una gerarchia fissa, ma varia di volta in volta in base al contesto e ciò appare logico, in quanto l'interpretazione di un elemento come Topic dipende dai requisiti della pragmatica.

Il modello di sintesi e le sue implicazioni dimostrano di poter spiegare i movimenti legati a interrogazione e focalizzazione nell'ottica della valutazione di un tratto Q e che questi due fenomeni linguistici hanno in comune proprio il valore quantificazionale.

Interrogazione, ipotesi e Focus sono tutti processi che implicano la messa in discussione di un elemento della realtà e richiedono la quantificazione di una determinata variabile all'interno del range delle variabili possibili assegnate a quell'elemento.

La mia struttura è identica nella sostanza a quella proposta da Rizzi (1997, 2001, 2004), salvo alcune modifiche legate alla possibilità per TopP e FocP di avere Specificatori multipli e al fatto che

al di sotto di FocP non è presente una proiezione topicale.

Inoltre, è stato dimostrato come l'approccio cartografico iniziato da Rizzi è valido anche per una lingua come il Russo e, potenzialmente, può spiegare i fenomeni legati a IS in maniera universale.

BIBLIOGRAFIA

F. Antinucci, G. Cinque, *Sull'ordine delle parole in italiano: l'emarginazione,* Accademia della Crusca, Firenze, 1977.

J. F. Bailyn, *The Syntax of Russian*, Cambridge University Press, 2011.

A. Belletti, *Aspects of the Low IP Area*, in Luigi Rizzi (ed.), *The Structure of CP and IP: The Cartography of Syntactic Structures*, vol. 2, Oxford University Press, 2004.

V. Benedetti, *Le molteplici interpretazioni delle domande "speciali": Italiano e Russo a confronto*, tesi di laurea, Università di Venezia, 2016.

P. Benincà, C. Poletto, *Defining the CP Sublayers,* in L. Rizzi (ed.), *The Structure of CP and IP: The Cartography of Syntactic Structures*, vol. 2, Oxford University Press, 2004.

Ž. Bošković, *On certain differences between Bulgarian and Serbo-CroatianC(P)*, in *Balkanistica 15*, 2002.

Ž. Bošković, *On the locality of left branch extraction and the structure of NP*, in *Studia Linguistica* 59, 2005.

J. Bresnan, *Variables in the theory of transformation*, in P. Culicover et al. (ed.), *Formal Syntax*, Academic Press, New York, 1977.

L. Brunetti, *Unification of focus*, Unipress, 2004.

A. Cardinaletti, *Toward a Cartography of Subject Positions*, in *The Structure of CP and IP, The Cartography of Syntactic Structures*, vol. 2, Luigi Rizzi ed., Oxford University Press, 2004.

W. Chafe, *Cognitive Constraints on Information Flow*, in R. Tomlin (ed.), *Coherence and Grounding in Discourse*, John Benjamins, Amsterdam, 1987.

G. Chalanskij, *Iz zametok po istorii russkogo literaturnogo jazyka II. O člene v russkom jazyke*, San

Pietroburgo, 1901.

N. Chomsky, *The Minimalist Program*, MIT Press, 1995.

N. Chomsky, *On Phases*, The MIT Press, 2005.

G. Cinque, *Types of A'-Dependencies*, MIT Press, 1990.

G. Cinque, *Adverbs and Functional Heads: a Cross-Linguistic perspective*, Oxford University Press, 1999.

G. Cinque, I. Krapova, *On the Order of wh-Phrases in Bulgarian Multiple wh-Fronting,* in *Formal Description of Slavic Languages: The Fifth Conference*, Lipsia, 2003.

G. Cinque, *Two Types of Nonrestrictive Relative Clauses*, in O. Bonami e Cabredo Hofherr Patricia (eds.), *Empirical Issues in Syntax and Semantics 7*, Parigi, 2008.

G. Cinque, *The Syntax of Adjectives: A Comparative Study*, Mit Press Ltd, USA, 2010.

P. Cole, G. Hermon, *The Typology of Wh-Movement. WH-Questions in Malay*, Blackwell Publishers Ltd., 1998.

E . Černova, *The Syntax of Wh-Movement in Multiple (true and echo) questions: a Q-particle Approach*, tesi di dottorato, Università di Girona, 2015.

M. den Dikken, *Particles: On the Syntax of Verb-Particle, Triadic, and Causative Constructions*, Oxford University Press, New York, 1995.

M. Djakonova, *A phase-based approach to Russian free word order*, Universiteit Amsterdam, 2009.

M. Frascarelli, R. Hinterhölzl, *Types of Topics in German and Italian*, in S. Winkler, K. Schwabe (eds.), *On Information Structure, Meaning and Form*, John Benjamins, Amsterdam, 2007.

M. Friulla, *Uso e caratterizzazione degli Hanging Topic nell'Italiano parlato contemporaneo*, Tesi

di laurea, Università Ca' Foscari, Venezia, 2014.

A. Giorgi, *Discourse, sentence grammar and the left periphery of the clause*, in *Further Advances in Pragmatics and Philosophy*, vol. 18, John Benjamins, 2015.

J. Jusach, *Ob ėnklitičeskoj častice -to v russkom jazyke*, in *Dissertationea slavieae*, Szeged, 1967.

J. J. Katz, P. M. Postal, *An Integrated Theory of Linguistic Descriptions*, MIT Press, 1964.

T. H. King, *Configuring topic and focus in Russian*, Stanford University, 1993.

O. Krylova, S. Chavronina, *Porjadok slov v russkom jazyke*, Russkij Jazyk (ed.), Mosca, 1988.

K. Lambrecht, *Information Structure and Sentence Form*, Cambridge University Press, 1994.

H. Lasnik, T. Stowell, *Weakest cross-over*, in Linguistic Inquiry 22, 1991.

N. Munaro, *Splitting up subject clitic-verb inversion*, in C. Beyssade, R. Bok-Bennema, F. Drijkoningen e P. Monachesi, *Romance Languages and Linguistic Theory*, John Benjamins, Amsterdam, 2000.

Ø. Nilsen, *Eliminating positions: Syntax and semantics of sentence modification*, Doctoral dissertation, University of Utrecht, 2003.

H.G. Obenauer, *Special Interrogatives – Left Periphery, Wh-doubling, and (apparently) Optional Elements*, in *Romance Languages and Linguistic Theory 2004: Selected papers from 'Going Romance'*, Doetjes & González ed., Leiden, 2004.

C. Poletto, J.Y. Pollock, *On the Left periphery of Some Romance Wh-Questions*, in *The Structure of CP and IP, The Cartography of Syntactic Structures*, vol. 2, Luigi Rizzi ed., Oxford University Press, 2004.

L. Rizzi, *The Fine Structure of the Left Periphery*, in L. Haegeman (ed.), *Elements of Grammar*, Kluwer Publications, Dordrecht, 1997.

L. Rizzi, *On the Position "Int(errogative)" in the Left Periphery of the Clause*, Università di Siena, 2001.

L. Rizzi, *Locality and Left Periphery,* Università di Siena, 2004.

N. Sljussar', *Grammar and Information Structure: a study with reference to Russian*, LOT, 2007.

A. Stepanov, *On Wh-Fronting in Russian*, in P. N. Tamanji, K. Kusumoto, *Proceedings of the North East Linguistic Society 28*, University of Massachusetts, 1998.

P. F. Strawson, *Identifying reference and truth-values*, in *Theoria 30*, 1964.

A. Timberlake, *A Reference Grammar of Russian*, Cambridge University Press, 2004.

O. Yokoyama, *Discourse and word order*, John Benjamins, 1988.